



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Новгородский государственный
университет имени Ярослава Мудрого»
(НовГУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

С.В. Гудилов



28 апреля 2015г.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
высшего образования
(Уровень БАКАЛАВРИАТА)

Направление подготовки
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение



Содержание

- 1 Общие положения
- 2 Общая характеристика образовательной программы
- 3 Характеристика профессиональной деятельности выпускника
- 4 Требования к результатам освоения образовательной программы
- 5 Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса
- 6 Система оценки качества освоения студентами образовательной программы
- 7 Требования к условиям реализации образовательной программы
- 8 Порядок обновления образовательной программы
- 9 Перечень приложений к образовательной программе



Принятые сокращения

БУП – базовый учебный план;

ВО – высшее образование;

ЗЕ - зачетные единицы;

КМВ – компетентностная модель выпускника;

НПР – научно-педагогические работники;

ОПБ - образовательная программа бакалавриата;

ОК - общекультурные компетенции;

ОПК - общепрофессиональные компетенции;

ПК - профессиональные компетенции;

РУП – рабочий учебный план;

СМК – система менеджмента качества;

УМК – учебно-методический комплекс;

ФГОС ВО - федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования.

1 Общие положения

1.1 Настоящая образовательная программа бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки Перевод и переводоведение (далее – ОПБ) представляет собой совокупность требований, обязательных при её реализации.

Основными пользователями ОПБ являются: руководство, профессорско-преподавательский состав и студенты; государственные экзаменационные комиссии; объединения специалистов и работодателей в соответствующей сфере профессиональной деятельности; уполномоченные государственные органы исполнительной власти, осуществляющие аккредитацию и контроль качества в системе высшего образования.

• **1.2** Основные нормативные документы, используемые при разработке ОПБ: Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 940 (зарегистрировано в Минюсте России 25.08.2014 №33786); Положение НовГУ «Об образовательных программах высшего образования – программах бакалавриата, программах специалитета, программах магистратуры», Общероссийский классификатор занятий ОК 010–2014 (МСКЗ–08), принятым и введенным в действие Приказом Росстандарта от



12.12.2014 №2020-ст, дата введения 2015-07-01 Учтены рекомендации прочих документов, приведенных в Приложении 1.

2 Общая характеристика ОПБ

2.1 Цели ОПБ включают составляющие в области воспитания личности и обучения.

В области обучения целью ОПБ является: получение высшего образования, позволяющего выпускнику обладать универсальными и предметно-специализированными компетенциями, способствующими его социальной мобильности и востребованности на рынке труда, обеспечивающими возможность быстрого и самостоятельного приобретения новых знаний, необходимых для адаптации и успешной профессиональной деятельности в области перевода, переводоведения, лингвистики, межкультурного общения и межкультурной коммуникации.

В области воспитания целью ОПБ является формирование социально-личностных качеств студентов: целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности за конечный результат своей профессиональной деятельности, гражданственности, умению работать в коллективе, коммуникабельности, толерантности, повышение общей культуры.

2.2 Допустимые формы обучения: очная, очно-заочная.

2.3 Срок освоения ОПБ для очной формы обучения 4 года. Срок обучения по очно-заочной форме, установленный Ученым Советом НовГУ, составляет 5 лет.

2.4 Трудоемкость ОПБ – 240 зачетных единиц независимо от формы обучения, в которую включаются все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на выполнение выпускной квалификационной работы и контроль качества освоения студентом ОПБ. Трудоемкость ОПБ в очной форме обучения, реализуемой за один учебный год оставляет 60 ЗЕ, при обучении по индивидуальному плану – не более 75 ЗЕ. Одна зачетная единица соответствует 36 академическим часам.

2.5 Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании или высшем образовании.

2.6 Образовательная деятельность по ОПБ осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском.



3 Характеристика профессиональной деятельности выпускника (бакалавра)

3.1 Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших ОПБ включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

3.2 Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших ОПБ являются: теория иностранных языков; теория и методика преподавания иностранных языков и культур; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; лингвистические компоненты электронных информационных систем; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

3.3 Вид профессиональной деятельности, к которому готовятся выпускники, освоившие ОПБ: переводческая. Изучаемые иностранные языки: английский, немецкий, французский и шведский.

3.4 ОПБ разработана с использованием структуры прикладного бакалавриата.

3.5 Выпускник, освоивший ОПБ, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

- установленные ФГОС ВО ОПБ: обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

- установленные профессиональным стандартом, содержащимся в Общероссийском классификаторе занятий ОК 010–2014 (МСКЗ–08), принятым и введенным в действие Приказом Росстандарта от 12.12.2014 №2020-ст, дата введения 2015-07-01: подгруппа 2643 Переводчики и другие лингвисты выполняют письменные или устные переводы с одного языка на другой и исследуют происхождение, развитие и структуру языков. В их обязанности входит: изучение отношений между древними праязыками и современными группами языков, выяснение происхождения и эволюции



слов, грамматических и языковых форм, а также написание отчетов о полученных результатах; консультирование или подготовка систем языковых классификаций, грамматик, словарей и подобных материалов; письменный перевод с одного языка на другой, обеспечение сохранности верного значения оригинала, правильности перевода юридических, технических или научных работ, а также как можно более точной передачи фразеологии, терминологии, духа и стиля литературных произведений; развитие методик для использования компьютеров и другого инструментария с целью повышения производительности и качества переводов; устный перевод с одного устного языка на другой устный язык, в особенности на совещаниях, заседаниях и подобного рода мероприятиях, а также обеспечение, насколько возможно, верной передачи значения и духа оригинала; редактирование и исправление переведенного материала.

4 Требования к результатам освоения ОПБ

4.1 Компетенции выпускника - его способность применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности. В соответствии с ФГОС ВО бакалавр должен обладать следующими компетенциями:

4.1.1 Общекультурными (ОК): способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать



нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);
готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

4.1.2 **Общепрофессиональными (ОПК):** способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных



ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);



способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

4.1.3 Профессиональными (ПК), соответствующими виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата, т.е. переводческой деятельности:

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

владением этикой устного перевода (ПК-14);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);



4.2 Уровни сформированности компетенций ОПБ:

- **пороговый уровень** дает общее представление об изучаемом материале и реализуется при освоении модулей по выбору, формирующих общекультурные компетенции, некоторых модулей, формирующих общепрофессиональные и профессиональные компетенции;

- **базовый уровень** позволяет решать типовые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения по известным алгоритмам, правилам и методикам, реализуется, как правило, при изучении модулей, формирующих основные общекультурные и общепрофессиональные компетенции;

- **повышенный уровень** предполагает готовность решать практические задачи повышенной сложности, нетиповые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения в условиях неполной определенности, при недостаточном документальном, нормативном и методическом обеспечении, реализуется при изучении основных модулей, формирующих профессиональные компетенции.

4.3 Компетентностная модель выпускника (КМВ) представляет собой соглашение между потребителями (работодатели, студенты) и университетом (разработчик ОПБ) относительно целей и ожидаемых результатов освоения ОПБ.

Уровни освоения компетенций определяются видом компетенций: ОК, ОПК, ПК.

Компетентностная модель выпускника по данному профилю подготовки представлена таблицей 4.1.

Таблица 4.1 Компетентностная модель выпускника по направлению бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профилю подготовки Перевод и переводоведение

Наименование групп компетенций	Уровень освоения компетенций		
	Пороговый	Базовый	Повышенный
Общекультурные		ОК-1 – ОК-12	
Общепрофессиональные			ОПК-1 – ОПК-20
Профессиональные			ПК-7 – ПК-15



4.4 Паспорт компетенции является учебно-методическим документом, в котором содержится обоснованная совокупность университетских (институтских) требований к уровню сформированности компетенции выпускника, завершившего освоение ОПБ.

Паспорт компетенции содержит: определение, содержание и основные сущностные характеристики компетенции; структуру компетенции; уровень сформированности компетенции у выпускника-бакалавра; оценочную шкалу (Приложению 2).

5 Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса

5.1 Содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПБ регламентируется годовым календарным учебным графиком; учебным планом с учетом профиля ОПБ; рабочими программами учебных модулей и практик; материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся; методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

5.2 Структура ОПБ включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Это обеспечивает возможность реализации ОПБ, имеющих различную направленность (профиль) образования в рамках одного направления подготовки.

ОПБ состоит из следующих блоков (табл. 5.1):

- Блок 1 «Модули», который включает модули, относящиеся к базовой части ОПБ и модули, относящиеся к её вариативной части;
- Блок 2 «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части ОПБ;
- Блок 3 «Государственная итоговая аттестация», который в полном объеме относится к базовой части ОПБ и завершается присвоением выпускнику квалификации «Бакалавр».



Таблица 5.1 Структура образовательной программы прикладного бакалавриата

Структура ОПБ	Объем ОПБ, ЗЕ
Блок 1 Модули	222
базовая часть	121
вариативная часть	101
Блок 2 Практики	9
вариативная часть	9
Блок 3 Государственная итоговая аттестация	9
базовая часть	9
Объем ОПБ	240

5.3 Годовой календарный учебный график устанавливает последовательность и продолжительность теоретического обучения, экзаменационных сессий, практик, государственной итоговой аттестации и каникул студентов. Учебный график составлен на основе типового графика учебного процесса университета, утверждаемого проректором по учебной работе на каждый учебный год. Основные параметры учебного графика:

- учебный год длится с 1 сентября по 31 августа (включая каникулы) и делится на два семестра;

- осенний семестр длится 23 недели, из них: теоретическое обучение и практики – 18 недель; экзаменационная сессия – 3 недели; каникулы – 2 недели;

- весенний семестр длится 29 недель, из них: теоретическое обучение, практики и итоговая аттестация (в восьмом семестре) – 18 недель, экзаменационная сессия – 3 недели, летние каникулы – 8 недель;

- на 1–3 курсах период теоретического обучения (включая практики) в каждом семестре делится на два календарных цикла по 9 недель каждый. По завершении первого цикла проводится промежуточная (рубежная) аттестация студентов, по завершении второго цикла – промежуточная (семестровая) аттестация;

- трудоемкость учебного года – 60 зачетных единиц, семестра – как правило, 30 зачетных единиц;



- периоды экзаменационных сессий учитываются как время самостоятельной работы студентов;

- практики студентов и подготовка выпускной квалификационной работы проводятся в распределенных режимах.

5.4 Учебный план направления подготовки является основным документом, регламентирующим учебный процесс. По направлению подготовки составляются три формы учебных планов: базовый учебный план – на полный нормативный срок обучения; рабочие учебные планы – на конкретный учебный год, являются типовыми для студентов, по ним рассчитывается учебная нагрузка кафедр; индивидуальные учебные планы студентов, определяющие образовательную траекторию каждого студента.

Базовый учебный план (БУП) приведен в Приложении 3. В базовом учебном плане отображена логическая последовательность освоения блоков ОПБ (модулей, практик, ГИА), обеспечивающих формирование компетенций. Указана общая трудоемкость модулей, практик и ГИА в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах. ОПБ содержит модули по выбору обучающихся в объеме не менее одной трети вариативной части Блока 1. Для каждого модуля, практики указаны виды учебной работы и формы промежуточной аттестации.

Базовый учебный план разработан на основе структуры ОПБ (табл.5.1) с соблюдением требований, установленных Ученым советом НовГУ:

- БУП формируется по **модульному принципу** с оценкой трудоемкости модуля в зачетных единицах (ЗЕ);

- **модуль ОПБ** – это относительно самостоятельная часть образовательной деятельности, направленная на формирование определенной компетенции (группы компетенций) и завершающаяся оценкой качества освоения студентами образовательной программы модуля (экзамен, дифференцированный зачет, зачет);

- продолжительность освоения каждого модуля, как правило, один семестр, его трудоемкость должна быть кратна 3 ЗЕ, количество модулей, изучаемых в ОПБ не должно превышать 45;

- модулем может являться учебная дисциплина или группа учебных дисциплин (междисциплинарный модуль);

- трудоемкость одной ЗЕ составляет 36 академических часов, включающих контактную работу студента с преподавателем и самостоятельную работу студента (СРС): трудоемкость контактной работы -



18 академических часов (в том числе 3 академических часа – аудиторная СРС), внеаудиторная СРС составляет 18 академических часов.

- полная трудоемкость учебной работы студента, обучающегося по типовому учебному плану, не превышает 54 академических часа в неделю.

- **соотношение лекции : практические занятия (включая лабораторные работы):** 2:1 – в модулях, формирующих общекультурные компетенции (иностраный язык – 0:1); 1:1 – в модулях, формирующих общепрофессиональные компетенции; 1:2 – в модулях, формирующих профессиональные компетенции;

- БУП максимально унифицирован для всех направлений подготовки, реализуемых в Гуманитарном институте.

Рабочий учебный план (РУП) составляется на основе базового учебного плана на конкретный учебный год и содержит перечень изучаемых в учебном году модулей, их полную (в зачетных единицах) и аудиторную (в академических часах) трудоемкости, деление часов по видам занятий, вид аттестации по каждому модулю. Практики, государственные экзамены, выпускная квалификационная работа включаются в РУП с указанием их трудоемкости в зачетных единицах. Кроме того, в РУП указываются сведения, необходимые для расчета учебной нагрузки и штата ППС кафедр.

5.5 Модули БУП обеспечивают формирование всех компетенций, включенных в п.4 ОПБ. Формируемые каждым модулем компетенции приведены в Приложении 4. Содержание модуля определяется его рабочей программой, которая составляется по форме в соответствии с макетом рабочей программы (Приложение 5). Рабочая программа модуля должна содержать обязательные приложения:

- карту методического обеспечения модуля, содержащую перечень учебников и учебных пособий, наименований программного продукта, интернет-ресурса, соответствующих рабочей программе модуля, в перечень включаются только доступные студентам учебники и учебные пособия, в том числе и в электронных вариантах), методические рекомендации и указания студентам по изучению программы модуля, являются приложениями к рабочей программе модуля;

- технологическую карту учебного модуля;

- фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

При разработке учебно-методического обеспечения для каждого модуля необходимо предусмотрены соответствующие технологии обучения,



которые позволяют обеспечить достижение планируемых результатов обучения.

5.6 Практики студентов, включенные в ОПБ, ориентированы на переводческий вид деятельности и учитывают требования профессиональных стандартов:

- практика учебная – практика по получению первичных профессиональных умений и навыков – техника перевода, трудоемкость практики - 3 зачетных единицы, способ проведения – стационарная;

- практика производственная - практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности – переводческая практика, трудоемкость практики – 3 зачетных единицы, способ проведения – стационарная;

- практика преддипломная проводится для выполнения выпускной квалификационной работы, трудоемкость практики – 3 зачетных единицы, способ проведения – стационарная.

Практики проводятся в соответствии с утвержденной рабочей программой практик и порядком их проведения.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья практика должна проводиться с учетом требований Положения НовГУ «Об организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья».

5.7 Государственная итоговая аттестация (ГИА) включает государственный экзамен по практике перевода и защиту выпускной квалификационной работы (ВКР). Трудоемкость ГИА – 9 зачетных единиц (государственный экзамен – 3 зачетных единицы, ВКР – 6 зачетных единиц), процедура проведения ГИА – в соответствии с «Порядком проведения государственной итоговой аттестации и оценкой качества подготовки выпускников по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика».

5.8 Учебно-методический комплекс ОПБ (УМК ОПБ) – это совокупность учебно-методических документов, в которых дается системное описание образовательного процесса по направлению подготовки. В состав УМК ОПБ включаются:

- федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки (ФГОС ВО);

- примерная ОПБ ВО по направлению подготовки, рекомендуемая учебно-методическим объединением вузов;



- настоящая ОПБ, принятая Ученым советом НовГУ и утвержденная проректором по учебной работе;
 - базовый учебный план направления подготовки бакалавров;
 - рабочие программы модулей БУП с приложениями;
 - рабочая программа практик, включая порядок проведения практик и фонд оценочных средств для оценки освоения студентами программы практик;
 - фонд оценочных средств государственной итоговой аттестации (ГИА) выпускников и порядок проведения ГИА (программа государственного экзамена и фонд оценочных средств по нему).
- Учебно-методический комплекс ОПБ направления подготовки оформляется как приложение к ОПБ.

6 Система оценки качества освоения студентами ОПБ

6.1 Оценка качества освоения обучающимися ОПБ включает: текущий контроль успеваемости; промежуточную аттестацию; государственную итоговую аттестацию выпускников, завершивших освоение ОПБ.

Нормативно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по ОПБ должно осуществляться в соответствии с Положением НовГУ «Об организации учебного процесса по образовательным программам высшего образования» с обязательным использованием балльно-рейтинговой системы (БРС) оценки качества освоения студентами ОПБ.

6.2 Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений требованиям соответствующей ОПБ, кафедры должны создавать фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Согласно Положению «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников» эти фонды включают: контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, лабораторных и контрольных работ, коллоквиумов, зачетов и экзаменов; тесты и компьютерные тестирующие программы; примерную тематику курсовых работ/проектов, рефератов и т.п.,



а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

• **6.3 Государственная итоговая аттестация выпускников,** освоивших ОПБ, является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме и регламентируется Положением НовГУ «О государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Государственная итоговая аттестация включает государственный экзамен по практике перевода и защиту бакалаврской выпускной квалификационной работы.

Выпускающими кафедрами разработаны порядок проведения, аттестации и оценки качества подготовки выпускника по ОПБ, требования к содержанию, объему и структуре выпускных квалификационных работ (см. «Порядок проведения государственной итоговой аттестации и оценки качества подготовки выпускников по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика»).

6.4 Система менеджмента качества (СМК) создана в НовГУ и сертифицирована. Организационно-методической основой модели СМК НовГУ служат требования национальных стандартов ГОСТ Р ИСО 9001-2008 «Системы менеджмента качества. Требования», ГОСТ Р 52614.2-2006 «Системы менеджмента качества. Руководящие указания по применению ГОСТ Р ИСО 9001-2001 в сфере образования», базовые понятия и принципы которых в значительной степени гармонизированы с понятиями и принципами общего менеджмента в высшем образовании. Специфические требования в отношении гарантии качества образовательного процесса в модели учтены путем использования Стандартов и директив Европейской Ассоциации гарантии качества в высшем образовании (ENQA).

В рамках СМК НовГУ разработаны документированные процедуры, регламентирующие образовательную деятельность университета: Проектирование и разработка образовательных программ; «Реализация образовательных программ»; «Корректирующие и предупреждающие действия»; «Внутренние аудиты». Все учебно-методические документы по ОПБ должны быть сопряжены с указанными документированными процедурами.



7 Требования к условиям реализации ОПБ

7.1 Общеуниверситетские требования к реализации ОПБ.

Материально-техническая база для ведения образовательной деятельности должна соответствовать действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивать проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждому обучающемуся в течение всего периода обучения из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», обеспечен доступ к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и электронной информационно-образовательной среде НовГУ, как на территории университета, так и вне его.

Среднегодовой объем финансирования научных исследований на одного научно-педагогического работника (в приведенных к целочисленным значениям ставок) должен составлять величину не менее, чем величина аналогичного показателя мониторинга системы образования, утвержденного Министерством образования и науки Российской Федерации.

В университете создана среда, обеспечивающая развитие общекультурных компетенций выпускников: разработаны концепции и программы воспитательной деятельности, профилактики злоупотребления психоактивными веществами; созданы условия для привлечения студентов к участию в управлении образовательным процессом и культурно-массовой деятельности; созданы объекты социальной среды, обеспечивающие проживание, питание, медицинское обслуживание, отдых студентов на уровнях не ниже нормативных.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья должны быть созданы условия для успешного освоения ОПБ с учетом требований нормативных Минобрнауки Российской Федерации.

7.2 Требования к организации образовательной деятельности.

Организацию образовательной деятельности по ОПБ осуществляют выпускающие кафедры совместно с учебным отделом Гуманитарного института на основе общеуниверситетской нормативной документации

Выпускающие кафедры курируют учебную и научную работу студентов в течение всего срока их обучения по данной ОПБ:

- ведут контроль результатов и анализ текущей и промежуточной успеваемости;



- осуществляют подбор баз практик и определяют порядок проведения практик и отчетности по ним;
- организуют государственную итоговую аттестацию выпускников и устанавливают порядок её проведения;
- организуют формирование электронного портфолио каждого студента и осуществляют контроль его ведения;
- определяют необходимость организации освоения ОПБ в сетевой форме и организуют разработку требуемой учебной и методической документации.

7.3 Требования к кадровым условиям реализации ОПБ. Реализация ОПБ осуществляется как педагогическими работниками, так и научными работниками университета (НПР).

Доля НПР (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна составлять не менее 70 процентов.

Доля НПР (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень и (или) ученое звание, в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна составлять не менее 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с профилем реализуемой программы бакалавриата, в общем числе НПР, участвующих в реализации данной программы, должна составлять не менее 10 процентов. Все привлекаемые специалисты должны иметь стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет.

7.4 Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ОПБ. Инфраструктура университета должна обеспечивать необходимые условия для организации учебного процесса в соответствии с требованиями ФГОС ВО, проведения культурно-массовой и оздоровительной работы.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лекционные аудитории, специализированные кабинеты и лаборатории, перечень которых с указанием необходимого оборудования приведен в Приложении 6.



Электронная библиотечная система (ЭБС) научных и образовательных ресурсов НовГУ обеспечивает возможность удаленной работы обучающихся и сотрудников из любой точки, где есть выход в интернет. Имеются 25 зон Wi-Fi, расположенных во всех общежитиях и во всех корпусах университета. Единая точка доступа ко всем существующим базам данных и информационным системам осуществляется через университетский портал.

ЭБС *«Электронный читальный зал-Библио Тех»* обеспечивает возможность удаленной работы читателя с электронными образовательными ресурсами и изданиями гуманитарного блока и естественнонаучного блока.

ЭБС **ibooks.ru** предоставляет доступ к полным текстам учебников, учебных пособий, практикумов, сборников задач и монографий по основным изучаемым дисциплинам. Большинство книг имеют грифы Минобрнауки РФ, Учебно-методических объединений и Научно-методических советов по различным областям знаний.

ЭБС *«Консультант студента»* предоставляет доступ к полным текстам учебников по дисциплинам медицинского профиля.

Фонд дополнительной литературы включает официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания. Фонд библиотеки ежегодно пополняется новыми изданиями, преподаватели имеют возможность издания своих методических разработок в редакционно-издательском центре НовГУ.

7.5 Требования к финансовым условиям реализации ОПБ. Финансовое обеспечение реализации ОПБ осуществляется в объеме не ниже установленных Министерством образования и науки Российской Федерации нормативных затрат на направление подготовки бакалавров 45.03.02 Лингвистика.

8 Порядок обновления ОПБ

ОПБ подлежит ежегодному обновлению с учетом достижений в области соответствующей науки и практики, введением в действие новых нормативных документов Минобрнауки РФ и НовГУ, изменений требований работодателей, введением в учебный процесс новых образовательных технологий.

Все изменения в ОПБ фиксируются в документе «Перечень изменений в ОПБ по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика».



9 Перечень приложений к ОПБ

Приложение 1 - Используемые нормативные документы;

Приложение 2 - Паспорта компетенций, формируемых при освоении ОПБ;

Приложение 3 - - [Базовый учебный план ОПБ по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика](#)

Приложение 4 - Формируемые модулями БУП компетенции;

Приложение 5 - [Рабочие программы учебных модулей](#)

Приложение 5а - [Рабочая программа практик](#)

Приложение 6 - Перечень специализированных аудиторий, кабинетов лабораторий и оборудования, необходимых для реализации ОПБ;

Приложение 7 - Лист согласования;

Приложение 8 - Аннотации рабочих программ модулей.

**Лист внесения изменений к образовательной программе бакалавриата**

Номер изменения	Номер и дата распорядительного документа о внесении изменения	Дата внесения изменения	Ф.И.О. лица, внесшего изменение	Подпись

**Приложение 1**

к образовательной программе бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика

Используемые нормативные документы

1. Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ;
2. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (Приказ МОН РФ № 1367 от 19.12.2013);
3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 Лингвистика, утверждённый приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 940 (зарегистрировано в Минюсте России 25.08.2014 №33786);
4. Примерная образовательная программа высшего образования (ПрОП) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденная учебно-методическим объединением по образованию в области лингвистики;
5. Общероссийский классификатор занятий ОК 010–2014 (МСКЗ–08), принятым и введенным в действие Приказом Росстандарта от 12.12.2014 №2020-ст, дата введения 2015-07-01.
6. Устав НовГУ;
7. Положение НовГУ «Об организации учебного процесса по образовательным программам высшего образования»;
8. Положение НовГУ «Об образовательных программах высшего образования – программах бакалавриата, программах специалитета, программах магистратуры»;
9. Положение НовГУ «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников»;
10. Положение НовГУ «О практиках студентов»;
11. Положение НовГУ «О государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».
12. Информационные материалы о методологии Tuning и принципах её внедрения в рамках проекта «Настройка образовательных программ в российских вузах» («Tuning Education Programmes in Russian HELs», далее - TUNING-Russia), который является составной частью международного проекта «Настройка образовательных структур» («Tuning Educational Structures», далее - TUNING).



Приложение 2

**Паспорта компетенций, формируемых при освоении ОПБ
направления подготовки 45.03.02 Лингвистика**

профиль «Перевод и переводоведение»

**Общекультурные компетенции (ОК):****способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание системы общечеловеческих ценностей	Имеет фрагментарные аксиологические представления	Допускает некоторые неточности при описании ценностно-смысловых ориентиров	Имеет четкое представление о значимости межкультурных взаимодействий
	Умение различать ценностно-смысловые ориентации	Допускает существенные неточности в формулировке социокультурных закономерностей	Иногда затрудняется в характеристике некоторых особенностей различных социальных групп	Способен аргументировано описать ценностно-смысловые ориентации
	Владение начальными навыками поликультурного общения	Имеет слабовыраженную мотивацию к поликультурному диалогу	Демонстрирует достаточный спектр коммуникативных навыков для общения с различными социальными группами	Проявляет устойчивый интерес к особенностям поликультурной среды
	Осознание важности толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Недооценивает важность толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Демонстрирует понимание важности толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Стремится использовать нормы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания
	Умение использовать некоторые знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и	Испытывает сложности при выборе необходимых знаний о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных	Испытывает существенные трудности в выборе необходимых знаний о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных	Частично использует знания о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на



	социологические знания	различий, опираясь на политологические и социологические знания	различий, опираясь на политологические и социологические знания	политологические и социологические знания
	Способность использовать принципы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и социологические знания	Испытывает трудности при использовании принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и социологические знания	Способен использовать принципы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и социологические знания	Способен корректно использовать принципы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и социологические знания
Базовый уровень	Знание некоторых особенностей социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп	Называет отдельные особенности функционирования российского социума	Допускает незначительные неточности в определении характерных черт взаимодействия социальных групп	Демонстрирует глубокие знания об особенностях социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп
	Умение критически оценивать ценностные приоритеты различных социокультурных групп	Может транслировать теоретические аксиологические знания с рядом ошибок	Способен к глубокому анализу поликультурной среды, но с небольшими затруднениями	Самостоятельно анализирует ценностные приоритеты различных социокультурных групп
	Владение основными навыками общения в разных социальных группах	Показывает удовлетворительный уровень владения особенностями межкультурного диалога	Демонстрирует способность к взаимодействию с разными социальными группами	Обнаруживает высокий уровень владения основными навыками общения в разных социальных группах
	Знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Имеет фрагментарные знания об основных принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и	Имеет достаточные знания об основных принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и	Демонстрирует полные знания об основных принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий при работе в коллективе, опираясь на политологические и



	социологические знания	социологические знания	социологические знания	
Умение использовать знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Испытывает сложности при выборе необходимых знаний о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Испытывает некоторые трудности в выборе необходимых знаний о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Самостоятельно использует знания о принципах толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	
Способность использовать знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Испытывает трудности при необходимости использовать знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Способен использовать знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Демонстрирует способность адекватного использования знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	
Повышенный уровень	Системное знание о ценностно-смысловых ориентациях российского социума	Способен обозначить некоторые ценностно-смысловые аспекты жизни социума	Допускает незначительные ошибки в описании аксиологической системы	Имеет целостное представление о системе ценностно-смысловых ориентаций российского социума
	Умение всесторонне учитывать ценностно-смысловые ориентации общностей и групп российского социума	Неубедительно экстраполирует теоретические знания в коммуникативном контексте	Демонстрирует способность к полноценному применению приобретенных аксиологических знаний	Убедительно применяет на практике знания о ценностно-смысловых ориентациях общностей и групп российского социума
	Свободное владение коммуникативными навыками в отношении различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей	Обладает некоторыми коммуникативными навыками ведения межкультурного диалога	Обнаруживает широкий диапазон навыков общения в мультивариативной культурной среде	Умело транслирует понимание социокультурных различий на профессиональном уровне
	Знания принципов толерантного	Имеет недостаточные знания	Имеет достаточные знания	Демонстрирует полные знания



восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания
Умение самостоятельно использовать знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Демонстрирует отдельные навыки использования знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Демонстрирует достаточные навыки использования знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания	Демонстрирует полные навыки использования знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий, опираясь на политологические и социологические знания
Владение навыками использования знания принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Испытывает некоторые сложности при применении принципов толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Способен применять принципы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания	Способен в полной мере применять принципы толерантного восприятия социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий для формирования своей мировоззренческой позиции, опираясь на политологические и социологические знания



способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основных принципов культурного релятивизма	Имеет фрагментарное представление об основах данной теории	Способен дать характеристику основополагающим постулатам теории культурного релятивизма, но с некоторыми затруднениями	Уверенно ориентируется в системе базовых положений теории культурного релятивизма
	Умение уважительно относиться к представителям иноязычных культур	Демонстрирует низкий уровень толерантности по отношению к жителям других стран	Стремится выказывать уважительное отношение к представителям иноязычных культур в большинстве случаев	Последователен в проявлении толерантности к членам иноязычных сообществ
	Владение некоторыми культурно-этическими нормами общения в иноязычной среде	Обладает неполным арсеналом культурно-этических коммуникативных средств межкультурного диалога	Демонстрирует способность к межкультурному диалогу на основе культурно-этических норм	В полной мере владеет культурно-этическим коммуникативным инструментарием общения в иноязычной среде
	Понимание важности сохранения многообразия культур	Имеет представление о проблеме сохранения многообразия культур	Способен объяснить необходимость сохранения многообразия культур	Проявляет полное понимание и объясняет необходимость сохранения многообразия культур
	Умение проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Испытывает сложности в демонстрации принципов уважительного отношения к другим, иноязычным культурам	Может продемонстрировать некоторые принципы уважительного отношения к другим, иноязычным культурам	Проявляет умение уважительного отношения к другим, иноязычным культурам
	Способность быть толерантными по отношению к представителям иных культур и этносов	Может демонстрировать навыки толерантного отношения к представителям иных культур и этносов	Проявляет навыки толерантного отношения к представителям иных культур и этносов	Демонстрирует владение навыками толерантного отношения к представителям иных культур и этносов



Базовый уровень	Знание своеобразия иноязычной культуры	Не полностью осознает важность инкультурации	Ориентируется в культурной системе координат, характерной для иноязычного социума	Квалитативно детерминирует своеобразие иноязычной культуры
	Умение проявлять толерантность по отношению к этическим представлениям других культур	Обнаруживает низкий уровень терпимости к этическим понятиям иноязычного социума	Не всегда адекватно устанавливает связь с этическими бихевиоральными моделями иноязычной культуры	Самостоятельно и последовательно проявляет толерантное отношение к этическим представлениям других культур
	Владение комплексом приемов межкультурной коммуникации	Обладает узким методологическим спектром для межкультурного диалога	Способен применить систему коммуникативных приемов в иноязычной культуре	Комплексно владеет системой приемов межкультурной коммуникации
	Знание особенности и механизмов функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур	Имеет представление об особенностях функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур	Может охарактеризовать особенности функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур	Показывает глубокое знание особенностей функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур
	Умение руководствоваться культурологическими принципами сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Испытывает сложности при использовании культурологических принципов сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Способен в некоторых ситуациях руководствоваться культурологическими принципами сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Проявляет высокий уровень способности руководствоваться культурологическими принципами сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам
	Владение навыками объективной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, быть толерантными по отношению к представителям иных культур и этносов	Может демонстрировать навыки объективной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры	Проявляет навыки объективной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, понимает важность толерантного поведения	Демонстрирует владение навыками объективной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, принципы толерантного отношения к представителям иных культур и этносов



Повышенный уровень	Знание ценностных ориентаций иноязычного социума	Затрудняется при объяснении аксиологических ориентиров представителей других культур	Ориентируется в парадигме ценностей иноязычной культуры	Имеет целостное представление о ценностных ориентациях иноязычного социума
	Умение отказываться от этноцентризма при оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума	Испытывает серьезные затруднения, квалифицируя ценностные ориентиры иноязычной культуры	В большинстве ситуаций проявляет готовность к оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума без этноцентрической составляющей	Уверенно встает на позицию отказа от этноцентризма при оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума
	Владение приемами распространения знаний о ценностных ориентациях иноязычного социума	Обладает неполным арсеналом приемов расширения аксеологического кругозора других людей	С незначительными ошибками пропагандирует знания о ценностных ориентациях иноязычного социума	Иницирует интерес других к приобретению знаний о ценностных ориентациях иноязычного социума
	Знание научных концепций, изучающих особенности и механизмы функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур	Имеет представление о научных концепциях, изучающих особенности и механизмы функционирования культурных ценностей и норм	Способен охарактеризовать многообразие научных концепций, изучающих особенности и механизмы функционирования культурных ценностей и норм, понимает важность сохранения многообразия культур	Демонстрирует глубокое знание всего многообразия научных концепций, изучающих особенности и механизмы функционирования культурных ценностей и норм, а также глубокое понимание важности сохранения многообразия культур
	Умение самостоятельно анализировать и изучать на основе культурологического знания проблем сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Испытывает некоторые сложности в анализе и изучении на основе культурологического знания проблем сохранения культурного многообразия	Способен изучать на основе культурологического знания некоторые проблемы сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам	Проявляет высокий уровень умения самостоятельно анализировать и изучать на основе культурологического знания проблем сохранения культурного многообразия, демонстрирует уважительное отношение к другим, иноязычным культурам



<p>Владение навыками научной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, быть толерантными по отношению к представителям иных культур и этносов</p>	<p>Может демонстрировать навыки научной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры</p>	<p>Проявляет навыки научной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, понимает важность толерантного поведения</p>	<p>Демонстрирует владение навыками научной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, принципы толерантного отношения к представителям иных культур и этносов</p>
--	---	---	---

**владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание о роли социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности	Затрудняется при определении важности социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности	Определяет роль социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности с незначительными неточностями	Грамотно детерминирует значение социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности
	Умение различать типы социокультурной коммуникации	Детерминирует виды социокультурной коммуникации со значительными ошибками	Нечетко видит границы различных социокультурных коммуникативных парадигм	Уверенно распознает типы социокультурной коммуникации
	Владение некоторыми навыками общения в социальной среде	Испытывает серьезные затруднения в использовании навыков социокультурного общения	Владеет некоторыми навыками общения в социальной среде на хорошем уровне	Квалитативно применяет некоторые навыки общения в социальной среде
Базовый уровень	Знание основ социокультурной и межкультурной коммуникации	Имеет фрагментарные знания основных положений социокультурной и межкультурной коммуникации	Имеет фрагментарные прочные знания, но только основных положений социокультурной и межкультурной коммуникации	Обнаруживает комплексное знание основ социокультурной и межкультурной коммуникации
	Умение осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты	Имея представление об о основных положениях социокультурной и межкультурной коммуникации адекватные социальные контакты осуществляет с трудом	В целом готов осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты, учитывая основные положения коммуникации	Умеет свободно осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты, учитывая основные положения коммуникации
	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации	Владеет некоторыми основными навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, но с затруднением их демонстрирует	Хорошо владеет основными навыками социокультурной и межкультурной коммуникации	Отлично владеет основными разнообразными навыками социокультурной и межкультурной коммуникации



Повышенный уровень	Знание специфики социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности	Имеет фрагментарное представление о специфике социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности	Описывает специфику социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности с незначительными погрешностями	Имеет комплексное представление о специфике социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности
	Умение адекватно и самостоятельно выбрать канал профессиональной коммуникации с учетом ситуации	Выбирает способ коммуникативного взаимодействия, но не всегда соответствующий ситуации	Выбирает подходящий ситуации способ коммуникативного взаимодействия, но не всегда самостоятельно	Адекватно и самостоятельно находит канал профессиональной коммуникации с учетом ситуации
	Владение полным арсеналом навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов	Частично применяет комплекс навыков социокультурной и межкультурной коммуникации в своей профессиональной деятельности	Использует широкий диапазон навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, но с несущественными неточностями	Обнаруживает высокий уровень владения навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов



готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважения к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание закономерностей общения в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм	Испытывает трудности при демонстрации знаний о закономерностях социального взаимодействия	Допускает незначительные неточности при демонстрации знаний о закономерностях межличностного общения	Демонстрирует целостное представление о закономерностях и этико-правовых основах коллективного взаимодействия
	Умение толерантно взаимодействовать с другими в процессе решения задачи на бытовом и профессиональном уровне	Проявляет слабую инициативу в процессе взаимодействия, демонстрируя незначительную терпимость к мнениям других	В большинстве случаев активно и инициативно участвует в коллективной деятельности, проявляя достаточную терпимость к мнениям окружающих	Способен к толерантному взаимодействию в коллективе, находя свое место в общей работе
	Владение элементарными навыками коллективной работы	Испытывает затруднения в выполнении элементарных навыков работы в коллективе	Допускает негрубые ошибки при выполнении отдельных элементарных навыков работы в группе	Демонстрирует сформированные элементарные навыки социального взаимодействия
	Знание базовой экономической терминологии	Знание и понимание теоретического содержания модуля со значительными пробелами	Знание и понимание теоретического содержания модуля с незначительными пробелами	Полное знание и понимание теоретического содержания модуля
	Способность определять проблематичность конкретной ситуации с экономической точки зрения	Испытывает затруднения при формулировке экономической проблематики	Испытывает затруднения при выявлении причин конкретной экономической проблематики	Не испытывает затруднения при формулировке и выявлении причин экономической проблематики
	Владение навыками простейших экономических расчетов	Низкое качество выполнения практических заданий, допущены значительные ошибки при расчетах	Практические задания выполнены с незначительными недочетами, не оказывающими влияния на правильность решения	Высокое качество выполнения практических заданий
	Знание методов, приемов	Испытывает трудности при	Допускает неточности в	Имеет целостное представление о



	активизации, этических норм работы в коллективе;	демонстрации знаний о коллективной работе	демонстрации знаний о коллективной работе	коллективной работе
	Взаимодействие с другими в процессе решения задачи	Испытывает затруднения в процессе взаимодействия, не проявляет инициативы	Активно участвует в коллективной деятельности, но не всегда проявляет самостоятельность	Способен взаимодействовать с другими, находить свое место в общей работе, принимать решения и брать за них ответственность
	Понимание значения коллективной работы	Проявляет незначительную заинтересованность в решении общей задачи	Проявляет заинтересованность в решении общей задачи	Демонстрирует доброжелательное отношение к коллегам в процессе решения общей задачи
Базовый уровень	Знание этапов коллективной работы и их особенностей	Испытывает затруднения при описании этапов коллективной работы	Допускает неточности в раскрытии особенностей стадий групповой работы	Демонстрирует целостное представления об этапах групповой работы и их отличительных характеристиках
	Умение организовать малую группу и работать в ней	Демонстрирует стремление определять собственную часть коллективной работы, осознает себя частью группы	Способен организовать малую группу, но затрудняется с определением своей части коллективной работы	Грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы
	Владение методами и приемами работы в малой группе с учетом ситуации	Не всегда адекватно выбирает и использует методы и приемы коллективной работы с учетом ситуации	Применяет методы и приемы работы в малой группе, однако, их использование не всегда корректно	Демонстрирует владение широким спектром приемов и методов эффективной работы в малой группе
	Знание методов познания экономических процессов и явлений	Слабо ориентируется в теоретических интерпретациях различных методов познания экономических процессов и явлений	Демонстрирует только теоретическое понимание различных методов познания экономических процессов и явлений	Демонстрирует не только теоретическое понимание, но и практическое применение различных методов познания экономических процессов и явлений
	Умение применять конкретные методы познания	Несформированность некоторых практических умений при применении знаний в конкретных	Недостаточность в обосновании отдельных собственных суждений, не оказывающая значительного	Высокий уровень обоснования собственных суждений с учетом сформированных необходимых



	ситуациях	влияния на формирование практических умений при применении знаний	практических умений при применении знаний в конкретных ситуациях	
Способность владеть методическим инструментарием экономической оценки микро- и макроэкономической ситуации	Демонстрирует владение методическим инструментарием на низком уровне, недостаточном для получения каких-либо результатов оценки	Демонстрирует владение методическим инструментарием на уровне, достаточном для проведения частичной оценки конкретной ситуации, не обобщив результаты	Демонстрирует владение методическим инструментарием на уровне, достаточном для проведения всестороннего анализа и оценки конкретной ситуации, обобщив результаты	
Умение выбирать методы и приемы активизации коллективной работы с учетом ситуации	Не всегда адекватно выбирает методы и приемы активизации коллективной работы	Применяет методы и приемы активизации коллективной работы, однако, выбор не всегда обоснован	Способен обосновать применение методов и приемов активизации работы с учетом ситуации	
Участие в коллективной работе (планирование, организация, координация, мотивация, контроль)	Участвует в отдельных этапах коллективной работы	Способен участвовать во всех этапах коллективной работы, не проявляя инициативу	Способен активно включаться в коллективную работу на ее различных этапах	
Проявление желания участвовать в коллективной работе	Демонстрирует исполнительскую позицию в коллективе; не отказывается в помощи коллегам, но и не спешит ее предлагать;	Охотно участвует в общей работе, пытается проявлять инициативу,	Демонстрирует живое участие в выполнении общей задачи и поиске вариантов наилучшего ее исполнения	
Повышенный уровень	Знание методов и приемов активизации и повышения эффективности коллективной работы	Испытывает затруднения при описании методов, приемов активизации и повышения эффективности коллективной работы	Допускает неточности в описании методов, приемов активизации и повышения эффективности коллективной работы в коллективе	Имеет целостное представление о методологическом комплексе повышения результативности работы коллектива
	Умение выступать инициатором деятельности коллектива, готов нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Испытывает затруднения при создании плана реализации коллективной деятельности и делегировании полномочий членам рабочей группы	Готов инициировать коллективную работу, испытывая отдельные затруднения в поддержании стабильных партнерских отношений	Уверенно выстраивает стратегию коллективной работы, демонстрирует готовность нести ответственность за поддержание доверительных



			партнерских отношений
Владение методами и приемами активизации и повышения эффективности коллективной работы в профессиональных ситуациях	Испытывает затруднения при применении методов и приемов активизации и повышения эффективности коллективной работы в профессиональных ситуациях	Допускает отдельные неточности в применении методов и приемов активизации работы коллектива для решения поставленной профессиональной задачи	Обнаруживает высокий профессиональный уровень владения методологической системой повышения результативности работы профессионального коллектива
Знание возможностей применения различных экономических знаний к своей профессиональной деятельности	Испытывает затруднения в определении возможностей применения экономических знаний в сфере профессиональной деятельности	Способен определить возможности применения экономических знаний в сфере профессиональной деятельности	Идентифицирует возможности и способен применять полученные знания в сфере профессиональной деятельности
Умение использовать экономическую информацию для достижения профессиональных целей	Понимает необходимость использования экономической информации для достижения профессиональных целей	Демонстрирует готовность использовать экономическую информацию для достижения профессиональных целей, испытывая затруднения с эффективным выбором данной информации	Грамотно использует экономическую информацию для достижения профессиональных целей
Владение различными формами интерпретации взаимосвязи экономической и профессиональной деятельности	Имеет общее представление о взаимосвязи экономической и профессиональной деятельности	Определяет формы взаимосвязи экономической и профессиональной деятельности	Способен идентифицировать наиболее эффективную форму интерпретации взаимосвязи экономической и профессиональной деятельности
Умение выстраивать стратегию коллективной работы	Имеет затруднения в анализе коллективной работы, созданием плана ее реализации	Использует имеющиеся знания при выстраивании стратегий коллективной работы	Способен к построению общей стратегии коллективной работы, основанной на анализе нетипичной ситуации
Умение организовать эффективную коллективную	Испытывает затруднения в организации коллективной работы	Готов инициировать коллективную работу, испытывая затруднения в	Способен эффективно организовать работу коллектива, выполняя все



работу, выступая инициатором деятельности		ее организации	функции управления
Установка на коллективную работу	Слабо выраженная установка на коллективную работу	Демонстрирует заинтересованность в успешности коллективной работе	Демонстрирует яркое желание достижения коллективной цели, способен вовлечь других в активную работу

способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основной роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	Имеет фрагментарное знание об основной роли гуманистических ценностей для человечества	Допускает неточности в объяснении основной роли гуманистического знания	Демонстрирует целостное знание об основной роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации
	Умение проявлять бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу	Может проявлять уважительное отношение к культурным традициям и окружающей среде	Способен бережно и уважительно относиться к объектам культурного и природного фонда	Обнаруживает высокий уровень проявления бережного и уважительного отношения к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу
	Владение базовыми принципами гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам	Может продемонстрировать в отдельных случаях гуманистическое отношение к памятникам культуры и природы	Проявляет в большинстве ситуаций высокую нравственную позицию по отношению к окружающей и культурной среде	Демонстрирует устойчивую мотивацию к применению базовых принципов гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам



Знание сущности гуманистических ценностей	Испытывает сложности с формулировкой сущности гуманистических ценностей	Демонстрирует понимание сущности гуманистических ценностей	Способен аргументировано объяснить сущности гуманистических ценностей
Умение использовать нравственные принципы поведения по отношению к обществу	Может продемонстрировать нравственные принципы поведения по отношению к обществу	Способен руководствоваться нравственными принципами поведения по отношению к обществу	Готов использовать нравственные принципы поведения по отношению к обществу
Владение навыками бережного отношения к культурному наследию	Может применить некоторые навыки бережного отношения к культурному наследию	Владеет бережного отношения к культурному наследию	Демонстрирует навыки бережного отношения к культурному наследию
На основе знания основных функций исторического знания, методов исторического исследования, основных методологические подходов, основных закономерностей исторического процесса, этапов исторического развития России, места и роли России в истории человечества и в современном мире умеет использовать исторический материал для изложения суждений, анализа информации. Владеет исторической терминологией, на основе полученной информации способен конструировать описательные и оценочные суждения, основанные на стандартах, точных критериях	На основе знаний основных функций исторического знания, методов исторического исследования, основных методологические подходов, закономерности исторических этапов развития общества способен к суждению, использует знания в предметной области, испытывает затруднения при использовании исторического материала при анализе, общении или сравнении	На основе знаний основных функций исторического знания, методов исторического исследования, основных методологические подходов, закономерности исторических этапов развития общества способен к суждению, использует знания в предметной области, использует исторический материал при анализе, общении или сравнении, умеет конструировать и структурировать исторический материал, выносить самостоятельные суждения	Владеет осмысленным пониманием изученного, на основе знаний основных функций исторического знания, методов исторического исследования, основных методологические подходов, закономерности исторических этапов развития общества, способен к суждению, использует знания в предметной области, использует исторический материал при анализе, общении или сравнении, умеет конструировать и структурировать исторический материал, выносить самостоятельные суждения, владеет технологиями критической оценки фактов и предположений.



Базовый уровень	<p>Знание функции гуманистических норм и ценностей в развитии общества, понимание важности сохранения природного и культурного многообразия</p>	<p>Имеет фрагментарное представление о функциях гуманистического знания для охраны культурно-исторического наследия</p>	<p>Знаком с основными гуманистическими моделями поведения по отношению к памятникам природы и культуры</p>	<p>Демонстрирует целостное знание о функциях гуманистических норм и ценностей в развитии общества, понимание важности сохранения природного и культурного многообразия</p>
	<p>Умение самостоятельно проявлять бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу</p>	<p>Испытывает существенные затруднения в проявлении ответственного отношения к объектам природы и культуры</p>	<p>Способен проявлять в различных ситуациях высокий уровень нравственной культуры</p>	<p>Обнаруживает высокий уровень самостоятельности в проявлении бережного и уважительного отношения к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу</p>
	<p>Владение основными принципами гуманизма, качественно проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам</p>	<p>Владеет неполным арсеналом нравственно-этических поведенческих навыков</p>	<p>Допускает незначительные погрешности в использовании основных гуманистических понятий</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень владения основными принципами гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам</p>
	<p>Знание сущности и роли гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации</p>	<p>Имеет фрагментарное представление о гуманистических ценностях</p>	<p>Знает сущность гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации</p>	<p>Демонстрирует комплексное знание сущности и роли гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации</p>
	<p>Умение использовать на основе культурологического знания нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию</p>	<p>Испытывает сложности в использовании нравственных принципов поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию.</p>	<p>Может использовать нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию.</p>	<p>Умеет использовать на основе культурологического знания нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию.</p>



	<p>Владение навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного значения в различных сообществах.</p>	<p>Может бережно относиться к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного значения в различных сообществах</p>	<p>Владеет навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень навыков бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного значения в различных сообществах</p>
	<p>Умение получать, преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе. Умеет преобразовывать информацию, осуществлять информационную переработку текста (Умеет соотносить общие исторические процессы и отдельные факты); Владение основными историческими понятиями и категориями, умеет самостоятельно работать с классическими и современными историческими текстами, логично аргументировать свои выводы.</p>	<p>Нечетко формулирует цель и задачи исследования, испытывает затруднения в анализе источника. Способен к частичному преобразованию текста, но не способен к информационной переработке текста для устного или письменного сообщения. Воспроизводит полученную информацию, испытывает затруднения при критическом осмыслении процессов, событий и явлений. Испытывает сложности в формулировке мыслей как в устной, так и письменной форме</p>	<p>Оперировать основными историческими понятиями и категориями, логично и аргументировано обосновывает свои выводы и умозаключения, самостоятельно работает с источниками Грамотно и четко излагает свои мысли в устной форме, но испытывает сложности с формулировкой мыслей в письменной форме</p>	<p>Умеет получать, преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе. Владеет осмысленным пониманием изученного, умеет отстаивать и доказывать свою точку зрения, опираясь на фактический материал, умеет выявлять ошибки в суждениях. Демонстрирует самостоятельность в выборе темы, подборке исторической литературы и источников, определении длительности речи или объема текста.</p>
уровень	<p>Знание роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации и дает научное обоснование их значимости</p>	<p>Затрудняется дать взвешенную оценку важности нравственных норм</p>	<p>Демонстрирует понимание и способность аргументировано объяснить значимость гуманистических подходов</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание и дает взвешенное научное объяснение роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>



	Умение инициировать бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу	Частично инициирует пристальное внимание окружающих к нравственным аспектам защиты окружающей среды и культурного наследия	Не всегда успешно генерирует мотивацию к принятию нравственных обязательств	Грамотно инициирует бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу
	Владение системой гуманистических норм и нравственных законов для сохранения и развития современной цивилизации	Владеет некоторыми понятиями гуманистической парадигмы с целью сохранения памятников культуры и природы	Имеет незначительные неточности в применении комплекса нравственных представлений о защите окружающей и культурной среды	Демонстрирует высокий уровень владения гуманистическими нормами и нравственными законами.
Повышенный	Всестороннее знание научных концепций о сущности и роли гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации	Имеет фрагментарное представление о научных концепциях, раскрывающих сущность и роль гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации	Допускает неточности в формулировке научных концепций о сущности гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации	Демонстрирует комплексное знание научных концепций о сущности и роли гуманистических ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации
	Умение самостоятельно на основе культурологического знания анализировать нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию	Испытывает сложности в анализе нравственных принципов поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию	Способен анализировать нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию	Умеет самостоятельно на основе культурологического знания анализировать нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию
	Свободное владение навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам	Может бережно относиться к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного значения в	Владеет навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам	Демонстрирует высокий уровень свободного владения навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам,



историко-культурного значения в различных сообществах	различных сообществах		объектам историко-культурного значения в различных сообществах
<p>Знание основные научные понятия; основы историко-культурного развития человека и человечества; основные закономерности взаимодействия человека и общества; Умение анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые научные проблемы; Владение общей методологией исследования проблем современной исторической науки; технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, социальных и экономических знаний; навыками диалогического и интерактивного публичного выступления;</p>	<p>Знает основные научные понятия; основы историко-культурного развития человека и человечества; основные закономерности взаимодействия человека и общества; Умеет анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые научные проблемы;</p>	<p>Знает основные научные понятия; основы историко-культурного развития человека и человечества; основные закономерности взаимодействия человека и общества; Допускает незначительные ошибки при умении анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые научные проблемы; Не в полной мере владеет общей методологией исследования проблем современной исторической науки; технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, социальных и экономических знаний; навыками диалогического и интерактивного публичного выступления;</p>	<p>Владеет общей методологией исследования глобальных проблем современной исторической науки, культурой мышления, Способен к достижению целей, поставленных в процессе исследования, умеет анализировать разноплановые источники, осуществляет эффективный поиск информации, критически оценивает свою работу и вносит необходимые изменения. Обладает навыками диалогического и интерактивного публичного выступления;</p>

**владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК6);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Осознание важности использования наследия отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Недооценивает важность использования наследия отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Демонстрирует понимание важности использования наследия отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Стремится использовать наследия отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	Представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Имеет фрагментарные представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Демонстрирует достаточные представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Демонстрирует четкие представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	Представления об исторических типах мировоззрения, типах философского мировоззрения, других философских категориях	Имеет нечеткие представления об исторических типах мировоззрения, типах философского мировоззрения, других философских категориях	Имеет представления об исторических типах мировоззрения, типах философского мировоззрения, других философских категориях, но иногда не вполне верные	Демонстрирует четкие представления об исторических типах мировоззрения, типах философского мировоззрения, других философских категориях
	Способность использовать представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для	Испытывает трудности при необходимости использовать представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и	Способен использовать представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для	Способен верно использовать представления об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для



	понимания этих задач	общечеловеческих задач, для понимания этих задач	понимания этих задач, но не всегда верно	понимания этих задач
Базовый уровень	Знания об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Имеет фрагментарные знания об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Имеет достаточные знания об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Демонстрирует полные знания об основном наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	Умение самостоятельно использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Испытывает сложности при выборе необходимых знаний о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Испытывает некоторые трудности в выборе необходимых знаний о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Самостоятельно использует знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений
	Способность формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий	Испытывает сложности при необходимости формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий	Способен формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий, но не всегда верно	Способен формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий
	Способность использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции	Испытывает трудности при необходимости использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции	Способен использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции, но не всегда верно	Демонстрирует способность использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции



Повышенный уровень	Знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Имеет недостаточные знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Имеет достаточные знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Демонстрирует полные знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	Навыки использования знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Демонстрирует отдельные навыки использования знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Демонстрирует достаточные навыки использования знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений	Демонстрирует навыки использования знания о наследии отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач, для понимания этих задач и их возможных решений
	Умение формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий	Испытывает некоторые сложности при необходимости формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий	Способен формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий, но в отдельных случаях испытывает некоторые трудности	Умеет формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения, других философских категорий
	Умение использовать знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции	Не достаточно четко выделяет критерии для анализа собственной мировоззренческой позиции и испытывает затруднения при использовании знаний о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции	Демонстрирует способность к четкому определению критериев анализа собственной мировоззренческой позиции и использует знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции	Успешно использует знания о наследии отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции



владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Осознание необходимости осуществлять обобщение и анализ информации	Испытывает сложности с формулировкой необходимости обобщения и анализа информации	Демонстрирует понимание важности обобщения и анализа информации	Способен аргументировано показать важность обобщения и анализа информации
	Умение формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации	Нечетко формулирует цель при отборе, обобщении и анализе информации	Обнаруживает достаточно высокую селективную способность при обработке данных	Способен к четкой формулировке целей при отборе, обобщении и анализе информации
	Владение основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации	Может обобщить некоторую актуальную информацию, используя средства устной и письменной коммуникации	Способен к обобщению и анализу актуальной информации с использованием алгоритмов речевого взаимодействия	Демонстрирует основные навыки анализа и обобщения актуальной информации, оперируя моделями речевого общения
	Осознание необходимости осуществлять обобщение и анализ воспринимаемой информации	Недооценивает важность обобщения и анализа воспринимаемой информации	Демонстрирует понимание важности обобщения и анализа воспринимаемой информации	Способен инициировать воспитание культуры мышления, сознательного отношения к обобщению и анализу воспринимаемой информации
	Способность сформулировать цели по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Нечетко формулирует цель и задачи по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Четко формулирует цель по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Способен к овладению культурой мышления, создания информационных продуктов на основе обобщения и анализа философской информации
	Готовность и способность к информационному взаимодействию и взаимопониманию на основе обобщения и анализа	Испытывает сложности в процессе ведения информационного диалога с аудиторией по философской проблематике	Демонстрирует умение выслушать собеседника в устной беседе по философской проблематике	Способен выстроить конструктивный диалог, как в устной, так и в письменной форме по философской проблематике



	воспринимаемой информации			
	Применение правил и требований культуры мышления по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Имеет недостаточно четкие представления о правилах и требованиях культуры мышления по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Демонстрирует знание правил и требований культуры мышления по обобщению и анализу воспринимаемой информации	Применяет на практике правила и требования культуры мышления по обобщению и анализу воспринимаемой информации
	Осознание необходимости грамотного изложения своих мыслей в устной и письменной форме на родном языке	Недооценивает важность родного языка как основного средства общения	Демонстрирует понимание важности родного языка как основного средства общения	Способен инициировать воспитание уважения к родному языку, сознательного отношения к нему как явлению культуры
	Готовность и способность к речевому взаимодействию и взаимопониманию	Испытывает сложности в процессе ведения диалога	Демонстрирует умение выслушать собеседника в устной беседе	Способен выстроить конструктивный диалог, как в устной, так и в письменной форме
Базовый уровень	Знание способов обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик	Имеет фрагментарное представление о способах обобщения, анализа и восприятия информации	Знает способы обобщения, анализа и восприятия информации, но допускает неточности в их характеристике	Демонстрирует комплексное знание о способах обобщения, анализа и восприятия информации, способен их описать и дать базовую характеристику
	Умение самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации	Испытывает сложности в постановке цели и выборе путей ее достижения при анализе и обобщении информации	Может поставить цель и выбрать пути ее достижения при анализе и обобщении некоторой информации	Умеет ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации
	Владение культурой мышления, навыками анализа и обобщения актуальной информации, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме	Может отобразить и обобщить некоторую актуальную информацию как в устной, так и в письменной форме	Владеет некоторой терминологией, способен к обобщению и анализу актуальной информации, испытывает некоторые сложности с изложением итогов деятельности в устной и письменной форме	Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, готов применять навыки анализа и обобщения актуальной информации, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме
	Владение культурой мышления,	Испытывает сложности в	Грамотно и четко обобщает и	Логично и четко обобщает и



способностью логично и четко обобщать и анализировать воспринимаемую информацию	обобщении и анализе получаемой информации, как в устной, так и письменной форме	анализирует информацию, излагает ее в устной форме, но испытывает сложности с ее изложением в письменной форме	анализирует информацию как в устной, так и в письменной форме
Способность преобразовывать информацию, осуществлять информационную переработку философского текста	Способен к частичному усвоению философской информации, но не способен к информационной переработке текста для устного или письменного сообщения	Демонстрирует самостоятельность в поиске философской информации по заданной теме, определении объема для ее полного раскрытия	Способен к переработке информации с учетом выбора темы, адаптирует сложную для понимания как философскую, так и профессиональную информацию
Умение использовать основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; для формирования осознанной мировоззренческой позиции, предполагающей опору на научные знания и рациональный выбор жизненных целей и путей их достижения	Испытывает сложности при необходимости использовать основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; для формирования осознанной мировоззренческой позиции, предполагающей опору на научные знания и рациональный выбор жизненных целей и путей их достижения	Способен использовать, но не всегда верно, основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; для формирования осознанной мировоззренческой позиции, предполагающей опору на научные знания и рациональный выбор жизненных целей и путей их достижения	Использует основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; для формирования осознанной мировоззренческой позиции, предполагающей опору на научные знания и рациональный выбор жизненных целей и путей их достижения
Способность логично и четко сформулировать свои мысли как в устной, так и письменной форме	Испытывает сложности в формулировке мыслей как в устной, так и письменной форме	Грамотно и четко излагает свои мысли в устной форме, но испытывает сложности с формулировкой мыслей в письменной форме	Логично и четко излагает свои мысли как в устной, так и в письменной форме
Способность осуществлять речевой самоконтроль и самокоррекцию	Способен к речевому самоконтролю, но испытывает сложности в процессе самокоррекции	Демонстрирует стремление облегчить восприятие и понимание устной и письменной речи другими участниками коммуникации	Критически оценивает свои речевые способности и вносит необходимые изменения в коммуникативную стратегию
Понимание механизмов устной и	Не достаточно четко понимает	Имеет четкое представление о	Способен четко охарактеризовать



	письменной коммуникации	механизмы устной и письменной коммуникации	механизмах устной и письменной коммуникации	механизмы устной и письменной коммуникации
Повышенный уровень	Способность к выбору наиболее эффективных каналов по обобщению и анализу воспринимаемой информации и умение использовать соответствующие способы общения и анализа в зависимости от результатов этого выбора	Испытывает сложности в работе с философской информацией в зависимости от выбранного канала коммуникации	Способен совершить аргументированный выбор философской информации в зависимости от выбранного канала коммуникации	Грамотно выбирает канал коммуникации и демонстрирует способность наиболее эффективно обобщать и анализировать воспринимаемую информацию
	Умение самостоятельно ставить цели и задачи при анализе и обобщении научной информации, а также выбирать наиболее адекватную методологию для их достижения	Испытывает значительные сложности в постановке цели и задач при анализе и обобщении научной информации, а также в выборе методологии для их достижения	Способен ставить цель и задачи для самостоятельного анализа и обобщения научной информации, но испытывает трудности с выбором методологии	Умеет самостоятельно ставить цель и задачи, а также выбирать наиболее адекватную методологию для анализа и обобщения научной информации
	Свободное владение культурой мышления, готовность к самостоятельному анализу, обобщению и отбору актуальной информации с использованием научных теорий и концепций, осуществляя при этом речевой самоконтроль и самокоррекцию	Может самостоятельно отбирать и обобщать некоторую информацию с использованием научных теорий и концепций, как в устной, так и в письменной речи	Владеет культурой мышления, может проанализировать и обобщить актуальную информацию с использованием научных теорий и концепций при устной и письменной коммуникации	Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, готов к самостоятельному анализу, обобщению и отбору актуальной информации с использованием научных теорий и концепций, проводя последовательный речевой самоконтроль и самокоррекцию
	Умение добиваться необходимого результата в процессе работы с философской информацией	Понимает необходимость успешной работы с философской информацией	Демонстрирует способность к аргументированной и убедительной работе с философской информацией	Демонстрирует способность к учету ситуации обмена информации и выбор способа коммуникации
	Способность иллюстрировать обмен информации историко-философскими примерами,	Редко иллюстрирует свои письменные и устные обобщения историко-философскими	Применяемые средства не всегда соответствуют тематике и контексту информационного сообщения	Применяемые средства соответствуют тематике и контексту информационного сообщения



аналогиями, привлекать философские категории и понятия	примерами, аналогиями, мало привлекает философские категории и понятия		
Способность проиллюстрировать информационные обобщения с помощью визуальных изображений, таблиц, графиков и т.д.	Испытывает трудности в выборе эффективных визуальных средств для иллюстрации своих информационных обобщений	Правильно выбирает формы визуальной коммуникации для иллюстрирования своих информационных обобщений	Органично включает формы визуальной коммуникации в процесс иллюстрирования своих информационных обобщений
Способность к адаптации информационных обобщений к различным ситуациям и для различных аудиторий	Испытывает сложности в процессе адаптации информационных обобщений к различным ситуациям и для различных аудиторий	Находит общий язык с аудиторией и способен быстро адаптировать свое информационное обобщение в условиях изменения коммуникационной ситуации	Легко адаптирует свои информационные обобщения к различным ситуациям и для различных аудиторий
Способность к выбору наиболее эффективных каналов устной или письменной коммуникации и умение использовать соответствующие способы речевого общения в зависимости от результатов этого выбора	Испытывает сложности с подбором способов речевого общения, в зависимости от выбранного канала коммуникации	Способен совершить аргументированный выбор способов речевого общения в зависимости от выбранного канала коммуникации	Грамотно выбирает канал коммуникации и демонстрирует способность выбрать наиболее эффективный способ речевого общения
Владение нормами и средствами выразительности русского языка, умение применять их в личной и профессиональной коммуникации	Испытывает сложности в процессе владения нормами и средствами выразительности русского языка	Умеет пользоваться средствами выразительности русского языка, но недостаточно хорошо следует нормам современного русского языка	Демонстрирует способность следовать нормам русского языка и использовать средства выразительности в личной и профессиональной коммуникации.
Знание об особенностях устной и письменной формы речи, понимание составляющих коммуникативных качеств речи: точности, логичности, ясности	Недостаточно хорошо понимает различие устной и письменной формы коммуникации, условия точности, ясности и логичности речи	Знает об особенностях устной и письменной формы речи, о некоторых критериях точности, ясности, логичности.	Демонстрирует комплексное знание коммуникативных качеств речи, релевантных для устной и письменной формы коммуникации



способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание необходимости процесса познания, обучения и самоконтроля для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Испытывает сложности с формулировкой необходимости реализации процесса познания, обучения и самоконтроля для профессионального и личного прогресса	Демонстрирует понимание важности профессионального и личного самосовершенствования в процессе познания, обучения и самоконтроля	В полной мере осознает необходимость процесса познания, обучения и самоконтроля для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
	Умение проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии	Испытывает значительные сложности с проведением автодиагностики и определением личностных и профессиональных приоритетов	В большинстве случаев успешно проводит самонаблюдение и транслирует результаты на развитие личностного и профессионального потенциала	Грамотно и аргументированно проводит самодиагностику и идентифицирует направления своего личностного и профессионального развития
	Владение необходимыми навыками для проведения самодиагностики саморазвития	Проводит самодиагностику эволюции личности, но со значительными затруднениями	Владеет широким арсеналом навыков для автодиагностики личностного прогресса	Демонстрирует высокий уровень владения необходимыми навыками для проведения самодиагностики саморазвития
	Умение самостоятельно поддерживать и развивать основные физические качества в процессе занятий физическими упражнениями	Не достаточно точно ориентируется в определении и поддержании физических качеств	Демонстрирует понимание практического определения физических качеств и развитие их физическими упражнениями	В полной мере знает и умеет поддерживать и развивать основные физические качества посредством физических упражнений
	Умение осуществлять подбор	Испытывает сложности с подбором	Демонстрирует умение подбора	Способен к необходимому подбору



необходимых прикладных физических упражнений для адаптации организма к различным условиям труда и специфическим воздействиям внешней среды	прикладных физ. упражнений	упражнений в зависимости от воздействия внешней среды	физических упражнений для адаптации организма к различным условиям труда
Способность к организации жизни в соответствии с социально- значимыми представлениями о здоровом образе жизни	Не достаточно четко имеет понятия о здоровом образе жизни	Имеет четкое представление о организации жизни в соответствии с социально- значимыми представлениями о здоровом образе жизни	Имеет в полной мере представление о здоровом образе жизни и её организации
Владение методами самостоятельного выбора вида спорта или системы физических упражнений для укрепления здоровья; здоровье сберегающими технологиями;	Испытывает сложности в процессе выбора вида спорта или системы упражнений	Демонстрирует умение владения методами самостоятельного выбора вида спорта или системы физических упражнений для укрепления здоровья;	Владеет в достаточно полной мере методами самостоятельного выбора вида спорта или системы физических упражнений для укрепления здоровья; здоровье сберегающими технологиями;
Знание методических основ физического воспитания, основ самосовершенствования физических качеств и свойств личности	Имеет недостаточно четкие понятия о основах физического воспитания, основах самосовершенствования физических качеств и свойств личности	Демонстрирует знание о методических основах физического воспитания, основах самосовершенствования физических качеств и свойств личности;	Применяет на практике знание о методических основах физического воспитания, основах самосовершенствования физических качеств и свойств личности;
Знание классификации опасностей, классификации чрезвычайных ситуаций, существующих рисков в сфере своей профессиональной деятельности; классификации средств коллективной защиты; классификации средств	При ответе на вопрос допускаются существенные ошибки; требуется помощь со стороны преподавателя (путем наводящих вопросов, небольших разъяснений и т.п.).	Дает ответ, отличающийся обстоятельностью и глубиной изложения, но опирается при построении ответа только на материал лекций; испытывает трудности при определении собственной оценочной позиции; имеет практические навыки в	Дает полный и правильный ответ на поставленные вопросы, а также на дополнительные (если в таковых была необходимость): анализирует литературные источники по рассматриваемому вопросу, в том числе нормативно-правовые документы; имеет собственную



	индивидуальной защиты Умение соотносить ЧС к определенному классу классификации; отбирать необходимые средства коллективной и индивидуальной защиты в зависимости от класса и масштаба опасности Владение способами индивидуальной защиты, например, защиты органов дыхания с помощью противогаза, ватно-марлевой повязки, респиратора;		решении задач.	оценочную позицию по раскрываемому вопросу и умеет аргументировано и убедительно ее раскрыть; излагает материал в логической последовательности. знание и понимание теоретического содержания курса с незначительными пробелами; несформированность некоторых практических умений при применении знаний в конкретных ситуациях, низкое качество выполнения учебных заданий (не выполнены, либо оценены числом баллов, близким к минимальному); низкий уровень мотивации учения;
Базовый уровень	Знание способов познания, обучения и самоконтроля для профессионального и личностного роста	С трудом ориентируется в системе способов познания, обучения и самоконтроля для развития личностного и профессионального потенциала	С незначительными неточностями определяет способы познания, обучения и самодисциплины для формирования высокопрофессиональных и нравственных качеств	Обнаруживает комплексное знание способов познания, обучения и самоконтроля для профессионального и личностного роста
	Умение на основании результатов самодиагностики ставить цели для решения профессиональных задач и личностного развития	Способен в некоторой степени верно ставить цели для достижения профессионального успеха и нравственного развития	По итогам самоанализа формулирует профессиональные задачи и определяет личностные приоритеты	На основании результатов самодиагностики качественно ставит цели для решения профессиональных задач и личностного развития
	Владение мотивацией к саморазвитию; способен планировать собственную работу в рамках самообразования и	Недостаточно мотивирован к саморазвитию, обладает узким спектром навыков проектирования деятельности по саморазвитию и	Формирует новые идеи, определяет направления в самообразовании, но не всегда самостоятельно	Обнаруживает высокую внутреннюю мотивацию к личностному и профессиональному росту и обширный инновационный потенциал



	генерировать новые идеи на основе результатов самообразования	самообразованию		
	Умение различать факторы, определяющие здоровье человека, понятие здорового образа жизни и его составляющие	Способен к частичному умению различать факторы, определяющие здоровье человека	Демонстрирует умение различать факторы, определяющие здоровье человека	Владеет в достаточно полной мере умением различать факторы, определяющие здоровье человека и его составляющие и их практическое значение
	Знание принципов и закономерностей воспитания и совершенствования физических качеств;	Испытывает сложности в определении принципов и закономерностей физ. воспитания	Способен к правильному определению закономерностей физ. воспитания и их принципов	Грамотно определяет тонкости сложностей закономерностей физ. воспитания и их принципов
	Владение методиками и методами самодиагностики, самооценки, средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной деятельности	Способен к частичному владению методами самодиагностики, самооценки, средствами оздоровления для самокоррекции здоровья	Способен к самостоятельному выбору самооценки, средствами оздоровления для самокоррекции здоровья	Владеет в достаточно полной мере методами самодиагностики, самооценки, средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной деятельности
	Знание законодательные и нормативные правовые основы обеспечения безопасности жизнедеятельности; принципов обеспечения безопасности	При ответе наблюдается нарушение логики изложения	Допускает несущественные ошибки в изложении теоретического материала, исправленные после дополнительного вопроса преподавателя;	Обстоятельно раскрывает состояние вопроса, его теоретические и практические аспекты; полное знание и понимание теоретического содержания курса, без пробелов;



взаимодействия человека со средой обитания, оптимизации условий трудовой деятельности; последствий воздействия на человека травмирующих и поражающих факторов; методов идентификации опасности; основные методы управления безопасностью жизнедеятельности; основных техносферных опасностей, их свойств и характеристик, характера воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду; современного состояния и основных негативных факторов среды обитания; методов защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности; основных методов и средств обеспечения безопасности, экологичности и устойчивости жизнедеятельности в техносфере; основных способов повышения устойчивости функционирования объектов экономики и территорий в чрезвычайных ситуациях; мероприятий по защите населения и персонала в ЧС,

недостаточную сформированность некоторых практических умений при применении знаний в конкретных ситуациях; достаточное качество выполнения всех предусмотренных программой обучения учебных заданий; средний уровень мотивации учения



включая пожары, стихийные и военные условия, и основных способов ликвидации их последствий



<p>Умение выбирать способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности и труда; идентифицировать основные опасности среды обитания человека, оценивать их риск в сфере своей профессиональной деятельности; выбирать и использовать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности, в условиях чрезвычайных ситуаций, использовать приемы первой помощи, самостоятельно повышать уровень культуры безопасности и имеет мотивированность на это.</p>			
<p>Владение основными методами защиты производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных и военных бедствий; знаниями и применением знаний на практике законодательных и правовых актов в области безопасности и охраны окружающей среды, требований к безопасности</p>			



	<p>технических регламентов в сфере профессиональной деятельности; методами контроля основных параметров среды обитания, влияющих на здоровье человека; базовыми способами и технологиями защиты производственного персонала и населения в чрезвычайных ситуациях и от возможных последствий аварий, катастроф, пожара, стихийных бедствий и военных действий; культурой комплексной безопасности, сознанием и риск-ориентированным мышлением, способностью идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере своей профессиональной деятельности</p>			
Повышенный уровень	<p>Всесторонние знания для анализа и обобщения опыта профессиональной деятельности и персонального развития (собственного и чужого)</p>	<p>Способен проанализировать и обобщить некоторые профессиональные и персональные компетенции</p>	<p>С незначительными затруднениями анализирует и резюмирует эмпирические знания как свои, так и окружающих</p>	<p>Обнаруживает глубокие знания для анализа и обобщения опыта профессиональной деятельности и персонального развития (собственного и чужого)</p>
	<p>Умение планировать и реализовывать план собственного развития в долгосрочной перспективе</p>	<p>Затрудняется составить план дальнейшего профессионального и личностного роста в долгосрочной перспективе</p>	<p>Способен составить программу собственного роста на длительный период и реализовать ее</p>	<p>Умело и самостоятельно планирует и реализовывает план собственного развития в долгосрочной перспективе</p>



Владение установкой на постоянное саморазвитие как один из жизненных приоритетов, способностью к развитию творчества в процессе самообразования, способностью мотивировать других людей к получению самообразования	Может в некоторой степени стимулировать других людей к повышению культурного и интеллектуального уровня, стремится к саморазвитию в профессиональном и личном плане	Владеет установкой на постоянное саморазвитие как один из жизненных приоритетов, способен к развитию творчества в процессе самообразования и мотивирует других людей к получению самообразования, но не всегда самостоятельно	Иницирует самообразование окружающих, генерирует творческие идеи и обнаруживает глубокую внутреннюю мотивацию к самообразованию
Способность творчески использовать средства и методы физического воспитания для профессионально-личностного развития	Испытывает трудности в использовании средств и методов физического воспитания для профессионально-личностного развития	Правильно выбирает средства и методы физического воспитания для профессионально-личностного развития	Применяемые средства и методы физического воспитания полностью соответствуют творческому использованию профессионально-личностного развития
Умение ориентировочно оценить уровень физической подготовленности (физического здоровья)	Испытывает сложности в определении оценки уровня физической подготовленности	Демонстрирует умение оценить достаточно хорошо уровень физической подготовленности (физического здоровья)	Способен хорошо ориентировочно оценить уровень физической подготовленности (физического здоровья)
Умение выполнять все упражнения из программы изучаемой дисциплины в соответствии с установленными условиями и требованиями для выполнения минимальных нормативных требований	Испытывает сложности с - выполнением упражнений из программы изучаемой дисциплины	Способен не в полной мере выполнять упражнения из программы изучаемой дисциплины для выполнения минимальных нормативных требований;	Способен в полной мере выполнять упражнения из программы изучаемой дисциплины для выполнения минимальных нормативных требований;
Умение организовывать и проводить личную подготовку для выполнения нормативов специальной физической подготовки по упражнениям из	Испытывает трудности в выполнении нормативов специальной физической подготовки по упражнениям из программы обучения	Способен достаточно хорошо организовывать и проводить личную подготовку для выполнения нормативов специальной физической подготовки по	Органично умеет организовывать и проводить личную подготовку для выполнения нормативов специальной физической подготовки по упражнениям из программы обучения



программы обучения		упражнениям из программы обучения	
Умение освоить организацию и методику проведения тренировочных занятий с использованием изученных упражнений, способы управления физической нагрузкой при выполнении упражнений, методы самоконтроля и самооценки физического состояния организма	Испытывает сложности в освоении организации и методики проведения тренировочных занятий с использованием изученных упражнений	Способен управлять физической нагрузкой при выполнении упражнений, методами самоконтроля и самооценки физического состояния организма	Владеет в полной мере организацией и методикой проведения тренировочных занятий с использованием изученных упражнений, способы управления физической нагрузкой при выполнении упражнений, методы самоконтроля и самооценки физического состояния организма;
Знание методов и средств обеспечения безопасности, экологичности и устойчивости жизнедеятельности в техносфере; способов повышения устойчивости функционирования объектов экономики и территорий в чрезвычайных ситуациях; мероприятий по защите населения и персонала в ЧС, включая военные условия, и основных способов ликвидации их последствий	Испытывает затруднения в решении задач, в выборе средств и методов защиты от опасностей, но принимает в итоге правильное решение	Допускает несущественные ошибки в изложении теоретического материала, в идентификации опасностей; в выборе средств и методов защиты по предупреждению ЧС и в условиях ЧС	Полное и обоснованное решение задач, свободно ориентируется в идентификации опасностей; свободно владеет знаниями защиты по предупреждению ЧС и в условиях ЧС; полное знание и понимание теоретического содержания курса, без пробелов; сформированность необходимых практических умений при применении знаний в конкретных ситуациях, высокое качество выполнения всех предусмотренных программой обучения учебных заданий; высокий уровень мотивации учения
Умение разрабатывать мероприятия по защите населения и персонала в ЧС, включая военные условия, и			



основные способы ликвидации их последствий

Владение способами и технологиями защиты производственного персонала и населения в чрезвычайных ситуациях и от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий и военных действий; культурой комплексной (профессиональной) безопасности, риск-ориентированным мышлением, способностью идентифицировать опасности, оценивать риски и управлять рисками в сфере своей профессиональной деятельности



способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание ключевых причин возникновения социально-личностных конфликтов	Обладает фрагментарным пониманием каузальности социально-личностных конфликтных ситуаций	Детерминирует основные причины появления социально-личностных конфликтов с небольшими неточностями	Грамотно описывает ключевые причины возникновения социально-личностных конфликтов
	Умение самостоятельно распознавать социально-личностные конфликтные ситуации	Испытывает сложности при самостоятельном определении сложившейся конфликтной ситуации	Обнаруживает типовые личностные конфликты с незначительными затруднениями	Уверенно распознает социально-личностные конфликтные ситуации
	Владение навыками объективной оценки актуальных социально-личностных конфликтов	Может оценить глубину конфликта в некоторых социально-личностных ситуациях	В большинстве случаев может объективно эвалюировать масштаб сложившегося конфликта	Грамотно и уверенно владеет навыками объективной оценки актуальных социально-личностных конфликтов
Базовый уровень	Знание и понимание специфики решения типовых социально-личностных конфликтов	Имеет взвешенное представление о характерных особенностях разрешения социально-личностного конфликта	С некоторой помощью описывает отличительные черты стандартного социально-личностного конфликта	Имеет целостное представление о специфике решения типовых социально-личностных конфликтов
	Умение анализировать действия сторон – участников социально-личностного конфликта	Способен в некоторой степени дать оценку действиям участников социально-личностного конфликта	Не всегда последователен в оценке поведения оппонентов	Комплексно анализирует действия сторон – участников социально-личностного конфликта
	Владение основными способами выхода из социально-личностных конфликтных ситуаций	Обладает узким спектром способов выхода из социально-личностного конфликта	Использует широкий арсенал навыков для устранения конфликта, но с незначительными трудностями	Владеет разнообразным инструментарием приемов для нивелирования конфликта в социально-личностной сфере



Повышенный уровень	Знание научных основ конфликтологии	Имеет фрагментарное представление о научных основах стабилизации конфликтной ситуации	Описывает закономерности научного нивелирования конфликта в социально-личностной сфере	Обнаруживает качественное знание основ конфликтологии
	Умение занимать аргументированную и сознательную гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	Испытывает сложности с аргументированием своей гражданской позиции применительно к сложившемуся конфликту	Не всегда сознательно отстаивает свою позицию в имеющемся конфликте	Уверенно и осознанно занимает гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
	Владение научно-обоснованной методологической базой конфликтологии	Испытывает трудности в использовании научных методов при нивелировании конфликта	Грамотно применяет большинство научных методов для стабилизации конфликтной ситуации	На высоком уровне владеет научно-обоснованной методологической базой конфликтологии



способность к осознанию своих прав и обязанности как гражданина своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание своих прав и обязанности как гражданина своей страны	Проявляет незначительный интерес к своим гражданским правам и обязанностям	Знает о своих гражданских обязанностях и демократических правах	Имеет системное представление о комплексе гражданских свобод и обязательств
	Умение анализировать правовую информацию	Испытывает сложности при анализе информации юридического характера	Способен классифицировать информацию юридического характера	Оперативно, четко и грамотно обрабатывает правовую информацию
	Владение некоторыми юридическими терминами	Допускает ошибки при объяснении правовых понятий	Обнаруживает владение терминологией юридического характера	Обладает четким пониманием значения юридических терминов
	Осознание важности использования правовых знаний в различных сферах деятельности	Недооценивает важность использования правовых знаний в различных сферах деятельности	Демонстрирует понимание значимости использования правовых знаний в различных сферах деятельности	Стремится использовать правовые знания в различных сферах деятельности
	Представление об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Имеет фрагментарные представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Демонстрирует достаточные представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Демонстрирует четкие представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права
	Способность использовать представления об основах общей теории государства и права базовых отраслях российского права в различных сферах	Испытывает трудности при необходимости использовать представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Способен использовать представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в различных сферах жизнедеятельности,	Грамотно демонстрирует способность использовать представления об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в различных сферах жизнедеятельности



	жизнедеятельности	в различных сферах жизнедеятельности	но не всегда верно	
Базовый уровень	Знание необходимости использования правовых знаний в своей профессиональной деятельности	Имеет фрагментарное представление о необходимости использования правовых знаний в профессиональной деятельности	Описывает значение применения юридических знаний для будущей профессии	Имеет грамотное представление о значимости правового регламентирования своей профессиональной сферы
	Умение руководствоваться нормами права в своей профессиональной деятельности	Затрудняется в применении норм права в профессиональной сфере	В большинстве профессиональных ситуаций регламентирует свою деятельность юридически корректными нормами	Осознанно и последовательно опирается на существующие правовые нормы в своей профессиональной деятельности
	Владение навыками применения основ права в своей профессиональной сфере	Допускает ошибки в применении основ права в своей профессиональной сфере	Навыки применения основ права в профессиональной сфере достаточно сформированы	Грамотно инкорпорирует основы права в свою профессиональную деятельность
	Знания об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Имеет фрагментарные знания об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Имеет достаточные знания об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права	Демонстрирует полные знания о об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в различных сферах жизнедеятельности
	Умение самостоятельно использовать знания об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в своей деятельности	Испытывает сложности при выборе необходимых знаний об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в своей деятельности	Испытывает некоторые трудности в выборе необходимых знаний об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в своей деятельности	Самостоятельно использует знания об основах общей теории государства и права и базовых отраслях российского права в своей деятельности
	Способность анализировать основные нормативно-правовые акты	Испытывает сложности в анализе нормативно-правовых актов	Демонстрирует способность анализировать основные нормативно-правовые акты	Способен оперативно, четко и грамотно анализировать основные нормативно-правовые акты



Повышенный уровень	Знание основных принципах гуманизма, свободы и демократии	Имеет фрагментарное представление об основах гуманизма и демократии	Демонстрирует знания об основных демократических и гуманистических положениях	Обнаруживает системное представление о базовых основах гуманизма, свободы и демократии
	Умение соблюдать эти принципы в своей профессиональной деятельности	Не всегда соблюдает эти принципы в сфере собственных профессиональных интересов	Умеет проектировать свою деятельность в профессиональном поле с учетом принципов гуманизма и демократии	Осознанно выстраивает свою профессиональную деятельность на базе гуманистических принципов
	Владение механизмами правового совершенствования в области развития демократического общества	Затрудняется правильно определить механизмы правового совершенствования в области развития демократического общества	Демонстрирует хороший уровень владения структурой правового совершенствования в области развития демократического общества	Грамотно и уверенно владеет механизмами правового совершенствования в области развития демократического общества
	Готовность при необходимости совершенствоваться в приобретении правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Проявляет незначительный интерес к совершенствованию правовых знаний	Осознает важность систематического приобретения и совершенствования новых знаний в области правовой регламентации различных сферах жизнедеятельности	Демонстрирует устойчивую мотивацию к правовому самообразованию
	Формирование положительного отношения и уважения к праву, закону и действующим государственно-правовым институтам	Понимает важность формирования положительного отношения к праву, закону и действующим государственно-правовым институтам	Демонстрирует положительное отношение к праву, закону и действующим государственно-правовым институтам	Обнаруживает высокий уровень позитивного правового сознания, уважения к закону и правопорядку



готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание методов самодиагностики саморазвития	Испытывает затруднения при демонстрации знаний о методах самодиагностики и саморазвития	Допускает неточности в демонстрации знаний о методах самодиагностики и саморазвитию	Демонстрирует целостное представление о методах самодиагностики и саморазвития
	Умение проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии	Испытывает затруднения при анализе своих качеств, свойств, опыта деятельности; испытывает затруднения в профессиональном самоопределении	Умеет анализировать свои психологические свойства и качества. Стремится к профессиональному самоопределению.	Способен на основе анализа своих свойств, качеств, опыта деятельности определить общие направления и цели в личностном и профессиональном развитии
	Владение способами оценки профессиональной компетентности и уровня личностного саморазвития	Владеет неполным арсеналом навыков градуирования оценочной шкалы профессионального мастерства	Обладает достаточно высоким уровнем профессиональной самодиагностики	Демонстрирует высокий уровень владения способами самооценки
	Осознание важности процесса самообразования для совершенствования профессионального мастерства	Испытывает сложности с формулировкой сущности процесса самообразования	Демонстрирует понимание важности процесса самообразования для совершенствования профессионального мастерства	Способен аргументировано изложить преимущества процесса самообразования для совершенствования профессионального мастерства
	Понимание необходимости самообразования на протяжении всей жизни	Имеет недостаточно четкие представления о необходимости самообразования на протяжении всей жизни	Демонстрирует понимание необходимости непрерывного профессионального развития	Демонстрирует знание механизмов самообразования на протяжении всей жизни.
	Способность к профессиональному самоопределению	Испытывает затруднения в профессиональном самоопределении	Стремится к профессиональному самоопределению	Демонстрирует осознание норм, правил, моделей своей профессии как эталонов для оценки своих профессиональных качеств



	Способность самостоятельно находить необходимые источники информации	Испытывает трудности с определением приоритетов в процессе поиска источников информации	Способен работать с различными видами источников: книги, журналы, ресурсы Интернет	Демонстрирует способность к анализу и синтезу информации, полученной из различных источников
	Способность сформулировать личные цели обучения	Не четко формулирует личные цели обучения	Формулирует личные цели обучения, но не видит способов их достижения	Четко формулирует собственную стратегию самообразования
Базовый уровень	Знание необходимости личного и профессионального развития на основе результатов самооценки	Не четко формулирует на основе результатов самооценки личные цели обучения и профессионального развития	Формулирует на основе результатов самооценки личные цели обучения и профессионального развития, но не видит способов их достижения	Четко формулирует собственную стратегию самообразования для личного и профессионального развития
	Использование результатов самообразования для решения профессиональных задач	Результаты самообразования фрагментарно используются в профессиональной деятельности	Не комплексно использует результаты самообразования для решения профессиональных задач	Иницирует самообразование для решения задач профессиональной деятельности
	Владение мотивацией к саморазвитию	Проявляет заинтересованность к саморазвитию	Имеет устойчивую мотивацию к саморазвитию	Мотивы к саморазвитию качественные
	Способность анализировать и обобщать опыт профессиональной деятельности	Может описывать опыт профессиональной деятельности	Испытывает некоторые трудности в анализе опыта профессиональной деятельности	Осуществляет системный анализ опыта профессиональной деятельности
	Способность к планированию собственной работы в рамках самообразования	Испытывает сложности при построении плана самостоятельной работы	Способен составить план самостоятельной работы, но испытывает сложности в процессе самоконтроля	Способен выполнять запланированные действия и контролировать процесс самообразования
	Способность генерировать новые идеи на основе результатов самообразования	Сгенерированные идеи не отличаются особой новизной	Наблюдается определенная новизна в выдвигаемых идеях и предложениях	Сгенерированные идеи отличаются инновационностью
	Способность расставить приоритеты в выборе каналов и источников самообразования	Имеет нечеткие представления о каналах и источниках самообразования	Испытывает некоторые затруднения в выборе каналов и источников самообразования	Способен самостоятельно осуществить выбор каналов и источников самообразования
	Способность к использованию результатов самостоятельной	Нечетко формулирует конкретную проблему, решение	Способен определить объем самостоятельной работы,	Демонстрирует применение эффективных методов



	работы для решения конкретных профессиональных задач, кейсов, ситуаций	которой требует значительных объемов самостоятельной работы	требующийся для решения конкретной профессиональной задачи	самостоятельной работы, требующихся для решения конкретной профессиональной задачи
Повышенный уровень	Знание методов анализа и обобщения опыта профессиональной деятельности (собственный и чужой)	Испытывает затруднения в анализе и обобщении профессионального опыта	Выделяет критерии для анализа профессионального опыта	Осуществляет системный анализ и обобщение профессионального опыта
	Умение планировать и реализовывать план собственного развития в долгосрочной перспективе	Допускает ошибки в планировании перспективной профессиональной деятельности	Умеет планировать собственное развитие на долгосрочную перспективу, но не четко	Умеет выстраивать план собственного развития, учитывая риски и возможности среды, оценивает собственные возможности
	Владение установкой на постоянное саморазвитие как жизненным приоритетом	Понимает значение саморазвития для профессиональной деятельности	Испытывает потребность в профессиональном и личностном саморазвитии	Имеет устойчивую установку к саморазвитию и мотивированию других людей к самообразованию
	Способность к анализу собственной деятельности по самообразованию	Не достаточно четко выделяет критерии для анализа деятельности по самообразованию	Демонстрирует способность к четкому определению критериев анализа деятельности по самообразованию	Способен соотнести полученные результаты с планируемыми результатами самообразования
	Способность к развитию творчества в процессе самообразования	Осознает важность развития творческих способностей в процессе самообразования	Уделяет время развитию творческих способностей в процессе самообразования	Придает большое значение развитию творческих способностей в процессе самообразования
	Способность к распространению знаний, полученных в процессе самообучения	Не проявляет заинтересованности в распространении знаний, полученных в процессе самообучения	Демонстрирует готовность к распространению знаний, полученных в процессе самообучения	Способен к эффективной организации обратных связей при трансляции результатов, полученных в процессе самообучения
	Способность к систематическому самообразованию и саморазвитию	Осознает важность систематического приобретения новых знаний в процессе самообразования	Способен соотнести качество самообразования с систематичностью работы в данной сфере	Демонстрирует способность к систематическому повышению своего профессионального мастерства



Образовательная программа бакалавриата

СМК УД 3.1.- ____ . ____ -15

Способен мотивировать других людей к получению самообразования

Осознает важность мотивации других людей к получению самообразованию

Побуждает других людей к получению самообразованию

Организует деятельность других людей по получению самообразования



способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание о социальной значимости своей будущей профессии	Обнаруживает понимание только сущности выбранной профессии	Понимает взаимосвязь своей будущей профессии с другими специальностями	Устанавливает четкую связь между своей будущей профессиональной деятельностью и другими специальностями
	Умение самоопределиваться в будущей профессии	Испытывает затруднения в процессе профессионального самоопределения	Стремится к профессиональному самоопределению	Идея самоопределения является неотъемлемой частью будущей профессиональной деятельности
	Владение навыками самостоятельного нахождения и работы с необходимыми источниками информации для самоопределения	Обладает навыками поиска информации для профессионального самоопределения, но затрудняется работать с ними	Не систематически использует способы поиска и работы с данными, необходимыми для самоопределения в будущей профессии	Уверенно демонстрирует культуру обнаружения и работы с информацией по профессиональному самоопределению
	Знание особенностей своей профессии	Испытывает трудности в определении особенностей своей профессии	Допускает незначительные ошибки в определении особенностей своей профессии	Демонстрирует глубокие знания об особенностях своей профессии
	Знание норм профессиональной этики	Испытывает затруднения в формулировке норм профессиональной этики	Допускает неточности в формулировке норм профессиональной этики	Демонстрирует глубокие знания о нормах профессиональной этики
	Понимание значения своей профессии для общества	Недооценивает значимость своей профессии для общества	Имеет четкое представление о значении своей профессии для общества	Осознает высокую значимость своей профессии для общества



Базовый уровень	Знание и понимание профессиограммы специалиста своей профессиональной области	Испытывает трудности в составлении профессиограммы специалиста своей профессиональной области; допускает погрешности при объяснении профессиональных качеств специалиста своей отрасли	Допускает неточности в составлении профессиограммы специалиста своей профессиональной области; ориентируется в специфике своей профессиональной деятельности	Демонстрирует глубокое знание и понимание профессиограммы специалиста своей профессиональной области; имеет системное представление о профессиограмме специалиста своей профессиональной области
	Умение поставить цели и определить направления собственного профессионального развития	Затрудняется в выдвижении собственных целей в будущей профессиональной деятельности	Не всегда четко программирует направления собственного профессионального развития	Уверенно определяет ряд целей и задач для потенциального профессионального роста
	Владение мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	Демонстрирует слабую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности	Обладает устойчивой мотивацией к своей профессиональной деятельности	Способен четко определить параметры мотивации к выполнению своей профессиональной деятельности
	Соблюдение норм профессиональной этики на практике	Формально соблюдает нормы профессиональной этики на практике	Демонстрирует стремление к соблюдению норм профессиональной этики на практике	Осознанное применение норм профессиональной этики на практике
	Проявление интереса к профессиональной деятельности	Проявляет слабо выраженный интерес к профессиональной деятельности	Проявляет ситуативный интерес к профессиональной деятельности	Проявляет устойчивый интерес к профессиональной деятельности
Повышенный уровень	Знание приемов самомотивации к профессиональному совершенствованию	Допускает существенные ошибки при объяснении роли самомотивационных приемов в дальнейшем профессиональном совершенствовании	Ориентируется в отдельных приемах самомотивации, востребованных для развития в профессиональном аспекте	Имеет комплексное представление о методике самомотивации для профессионального развития
	Умение составить и реализовать план собственного профессионального развития в	Умеет составить план собственного профессионального развития в долгосрочной	Допускает незначительные погрешности при составлении перспективного плана своего	Грамотно определяет последовательность шагов, необходимых для собственного



долгосрочной перспективе	перспективе, но затрудняется в его реализации	профессионального развития	перспективного профессионального совершенствования
Владение навыками транслирования в социуме понимания социальной значимости своей будущей профессии	Демонстрирует готовность к распространению знаний о существенной роли своей профессиональной сферы для общества	Делает несущественные ошибки в использовании навыков трансляции социуму осознания важности своей профиоограммы	Обладает высоким уровнем владения навыками распространения понимания социальной роли своей будущей профессии
Способность определить критерии для оценки действий с точки зрения этических норм	Испытывает затруднения в определении критериев для оценки действий с точки зрения этических норм	Способен составить список основных критериев оценки профессионального поведения с точки зрения этических норм	Способен оценить профессиональную ситуацию руководствуясь критериями оценки профессионального поведения с точки зрения этических норм
Мотивация к выполнению профессиональной деятельности	Ориентируется на внешние мотивы к выполнению профессиональной деятельности	Проявляет готовность к выполнению профессиональной деятельности	Обладает высокой внутренней мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
Умение транслировать в социуме понимание социальной значимости своей будущей профессии	Испытывает затруднения в трансляции обществу понимания социальной значимости своей будущей профессии	Умеет транслировать понимание социальной значимости своей будущей профессии в заранее заданных ситуациях	Демонстрирует умение транслировать понимание социальной значимости своей будущей профессии в разных профессиональных сообществах

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание некоторых фундаментальных трудов по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Имеет фрагментарные знания некоторых фундаментальных трудов по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Имеет четкое представление о некоторых фундаментальных трудах по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Демонстрирует глубокие знания некоторых фундаментальных трудов по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.
	Умение использовать специальную терминологию для описания научной концепции из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Способен использовать специальную терминологию для описания научной концепции из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, но процесс ее использования вызывает затруднения.	Испытывает незначительные сложности при использовании специальной терминологии для описания научной концепции из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Грамотно и уверенно использует специальную терминологию для описания научной концепции из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.
	Владение навыками формулирования целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Испытывает сложности при формулировании целей и задач научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Недостаточно уверенно формулирует цели и задачи научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Грамотно и уверенно формулирует цели и задачи научного исследования в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.



	коммуникации.	коммуникации.	коммуникации.	
Базовый уровень	Знание основных фундаментальных трудов по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Имеет фрагментарные знания об основных фундаментальных трудах по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Имеет четкое представление об основных фундаментальных трудах по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.	Демонстрирует глубокие знания основных фундаментальных трудов по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации.
	Умение использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Испытывает сложности при использовании специальной терминологии для постановки научной проблемы.	Допускает неточности при использовании специальной терминологии для постановки научной проблемы.	Демонстрирует развитые навыки использования специальной терминологии для постановки научной проблемы.
	Владение навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Не всегда эффективно использует навыки ведения научной полемики	Не всегда уверенно использует навыки ведения научной полемики	Всегда эффективно ведет научную полемику.
Повышенный уровень	Знание фундаментальных трудов и новейших научных разработок в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Имеет фрагментарные знания об основных фундаментальных трудах и новейших научных разработках.	Имеет четкое представление об основных фундаментальных трудах и новейших научных разработках.	Демонстрирует глубокие знания основных фундаментальных трудов и новейших научных разработках.



Умение использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания.	Сталкивается с некоторыми затруднениями при применении понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания.	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания.	Грамотно и обоснованно использует понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания.
Владение навыками аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Ограниченно пользуется навыками аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Способен эффективно использовать навыки аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.	Эффективно использует навыки аргументации полученных научных данных из области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.

способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание сходства и пересечения гуманитарных и социальных наук, их взаимовлияние и взаимозависимость.	Не достаточно четко понимает сходство и пересечение гуманитарных и социальных наук	Имеет четкое представление о сходстве и пересечении гуманитарных и социальных наук	Способен четко охарактеризовать сходство и пересечении гуманитарных и социальных наук
	Умение находить информацию и реферировать литературу по всем изучаемым дисциплинам.	Способен найти необходимую информацию, но испытывает трудности с реферированием.	Испытывает незначительные сложности при поиске информации по всем изучаемым дисциплинам и реферировании.	Демонстрирует уверенные навыки поиска информации и реферирования литературу по всем изучаемым дисциплинам.



	Владение методами и способами реферирования и конспектирования научной литературы.	Владеет методом реферирования, но испытывает сложности при конспектировании научной литературы.	Владеет методом реферирования и конспектирования научной литературы.	Уверенно владеет методами и способами реферирования и конспектирования научной литературы
Базовый уровень	Знание междисциплинарных связей гуманитарных и социальных наук, об общности терминологического аппарата;	Не достаточно четко понимает специфические междисциплинарные связи изучаемых наук и общность терминологического аппарата	Имеет четкое представление о специфических междисциплинарных связях изучаемых наук, знает об общности терминологического аппарата	Способен четко охарактеризовать междисциплинарные связи изучаемых наук и общность терминологического аппарата
	Умение находить и использовать междисциплинарные связи изучаемых наук для решения профессиональных задач.	Видит междисциплинарные связи изучаемых наук, но испытывает сложности при их применении для решения профессиональных задачи.	Допускает неточности при использовании междисциплинарных знаний для решения профессиональных задачи.	Умеет использовать междисциплинарные связи изучаемых наук для решения профессиональных задач.
	Владение методами и способами поиска научной информации, её реферирования, конспектирования, анализа.	Владеет методами и способами поиска научной информации, её реферирования, конспектирования, но испытывает сложности с анализом.	Испытывает незначительные затруднения при выборе метода поиска научной информации, её реферирования, конспектирования, анализа.	Демонстрирует развитые навыки применения методов поиска научной информации, её реферирования, конспектирования и анализа.
Повышенный уровень	Знание междисциплинарных связей гуманитарных и социальных наук, общность терминологии, связь глобальных научных проблем; важность междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности	Знает междисциплинарные связи гуманитарных и социальных наук, общность терминологии, связь глобальных научных проблем; но слабо понимает важность междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности	Способен охарактеризовать междисциплинарные связи гуманитарных и социальных наук, общность терминологии, связь глобальных научных проблем; понимает важность междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности	Демонстрирует глубокие знания междисциплинарных связей гуманитарных и социальных наук, общности терминологии, связи глобальных научных проблем; важности междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности
	Умение с учетом междисциплинарных связей решать поставленные задачи, формирующие общее научное	Способен выявлять междисциплинарную связь научных проблем, но с трудом	Способен выявлять междисциплинарную связь научных проблем и использовать полученное	Умеет оценивать междисциплинарные связи с точки зрения возможностей их



мировоззрение будущего переводчика.	применяет полученное знание для решения научных и профессиональных задач.	новое знание для решения научных и профессиональных задач.	использования в научно-исследовательской и профессиональной деятельности;
Владение эффективными методами критического анализа и сравнения междисциплинарного знания, актуального для научно-исследовательской и проф. деятельности.	Пользуется ограниченным количеством соответствующих методов.	Способен применять соответствующие методы на практике с незначительными погрешностями.	Эффективно использует методы критического анализа и сравнения междисциплинарного знания, актуального для научно-исследовательской и профессиональной деятельности

владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание в общих чертах о многоуровневом строении иностранного языка; основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений.	Имеет недостаточное представление о многоуровневом строении иностранного языка. Слабо представляет себе фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления.	Знает с незначительными пробелами многоуровневое строение языка, основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления.	Хорошо знает и понимает суть многоуровневого строения языка. Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления.
	Умение применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности.	Сформированы лишь некоторые практические умения применения знаний в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом и для развития своего общекультурного потенциала.	Недостаточная сформированность отдельных практических умений при общем успешном применении знаний в работе с языковым материалом в контексте задач профессиональной деятельности.	Умеет применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом, успешно использует полученные знания для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности.



	Владение грамматикой, лексикой и фонетикой иностранного языка/языков на уровне, предусмотренном требованиями программы.	Низкий уровень владения материалом оценивается количеством баллов близким к минимальному.	Средний уровень владения материалом.	Уровень владения материалом близок к максимальному.
Базовый уровень	Знание особенностей каждого уровня иностранного языка; всех фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений.	Не достаточно четко понимает особенности каждого уровня иностранного языка. Недооценивает важность фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений.	Имеет четкое представление об особенностях каждого уровня иностранного языка. Знаком с фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями.	Демонстрирует комплексное знание об особенностях каждого уровня иностранного языка. Способен четко охарактеризовать фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления.
	Умение использовать необходимую терминологию; проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации; использовать знания в профессиональной деятельности и межличностном общении.	Слабо ориентируется в понятийном аппарате. Испытывает сложности при проведении синтаксического и морфологического анализа, синтеза и распознавании текста. Неуверенно использует знания в профессиональной деятельности и межличностном общении.	Умеет адекватно использовать необходимую терминологию, допускает неточности в синтаксическом и морфологическом анализе, синтезе и распознавании текста. Умеет использовать знания в профессиональной деятельности и межличностном общении.	Проявляет высокий уровень владения необходимой терминологией. Критически оценивает результат и вносит необходимые изменения для достижения результата. Уверенно применяет знания в профессиональной деятельности и межличностном общении.
	Владение теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач.	Имеет фрагментарное представление о теоретических аспектах языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Испытывает сложности в решении основных лингвистических задач.	Допускает неточности в характеристике теоретических аспектов языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Способен дифференцировать знания при решении поставленных задач.	Владеет теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Демонстрирует правильное и логичное использование своих знаний при решении поставленных задач.



Повышенный уровень	<p>Знание особенностей фонологического, синтаксического, морфологического суперсинтаксического и лексического уровней языка; закономерностей функционирования языка и его функциональных разновидностей.</p>	<p>Имеет фрагментарное представление об особенностях фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка, о закономерностях функционирования языка и его функциональных разновидностей.</p>	<p>Имеет четкое представление обо всех особенностях фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка, о закономерностях функционирования языка, но допускает неточности в характеристике функциональных разновидностей.</p>	<p>Способен четко охарактеризовать все особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка, закономерности функционирования языка. Хорошо разбирается в функциональных разновидностях.</p>
	<p>Умение использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования, творчески использовать знания в профессиональной деятельности.</p>	<p>Испытывает сложности в отборе методологии при самостоятельном изучении структуры изучаемых языков, при использовании знаний в профессиональной деятельности. Испытывает незначительные трудности с терминологией при подготовке презентаций, выступлений.</p>	<p>Умеет выбирать методологию и самостоятельно изучать структуру изучаемых языков. Способен провести на должном уровне презентации и выступления. может структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач.</p>	<p>В полной мере способен самостоятельно работать с языковым материалом. Полностью способен структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач. Проявляет высокий уровень логичности и последовательности при представлении результатов собственного исследования.</p>
	<p>Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.</p>	<p>Имеет небольшие пробелы в необходимых интеракционных и контекстных знаниях. Испытывает некоторые сложности при работе со стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.</p>	<p>Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями. Правильно выбирает, но не всегда успешно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.</p>	<p>Владеет необходимыми знаниями, самостоятельно выбирает и успешно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки языкового материала исследования. Демонстрирует правильное и логичное использование знаний в профессиональной деятельности.</p>



владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основ этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия	Испытывает сложности с формулировкой необходимости иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия	Демонстрирует понимание важности осведомленности об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия	Способен аргументировано показать важность осведомленности об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия
	Умение определять основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения	Неточно определяет основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения	Может определить основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения	Способен дать описание основных моделей и типичных сценариев иноязычного взаимодействия, этических и нравственных норм поведения
	Владение основными навыками социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме	Может обобщить некоторую актуальную социокультурную информацию об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия	Владеет некоторыми навыками социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме	Демонстрирует основные навыки социально-культурного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме



Базовый уровень	<p>Знание основных этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, моделей социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия</p>	<p>Знает об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, имеет представление о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия</p>	<p>Имеет обширные знания об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, имеет представление о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия</p>	<p>Демонстрирует комплексное знание этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, имеет представление о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия, способен их описать и дать базовую характеристику</p>
	<p>Умение самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения</p>	<p>Может моделировать некоторые ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения</p>	<p>Может моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения</p>	<p>Умеет самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения</p>
	<p>Владение культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения.</p>	<p>Может отобразить и обобщить некоторую актуальную социокультурную информацию с использованием экстралингвистических знаний, фактов, теоретических положений. Обладает некоторыми навыками культуры межличностного общения</p>	<p>Проявляет навыки культуры межличностного общения, анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готов к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень культуры межличностного общения, сформированные навыки анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готовность к иноязычному общению инокультурном социуме</p>



Повышенный уровень	<p>Знание всех этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия</p>	<p>Демонстрирует базовые знания этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия</p>	<p>Имеет глубокие познания об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия</p>	<p>Демонстрирует всестороннее знание этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия</p>
	<p>Умение самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также способность преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, частично использует нормы этикета, демонстрирует базовые навыки преодоления стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Умеет самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, готов преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>
	<p>Свободное владение культурой межлич. общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистич. знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме</p>	<p>Владеет некоторыми навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, демонстрирует толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме</p>	<p>Обладает культурой межличностного общения, базовыми навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингв. знаний, демонстрирует толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей соц. ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень культуры межличностного общения, навыки анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвист. знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к инояз. общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этич. и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме</p>



владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия (ОПК-5));

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание необходимости владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Испытывает сложности с формулировкой необходимости владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Демонстрирует понимание важности владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Способен аргументировано показать важность владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
	Умение выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Испытывает затруднения при выборе дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Допускает неточности при выборе дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Способен выбрать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Частично владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Владеет некоторыми дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Демонстрирует владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста



Базовый уровень	Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста	Знает основные дискурсивные способы, но допускает неточности в их реализации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Демонстрирует комплексное знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания, учитывая особенности коммуникативного контекста.
	Умение самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Допускает неточности при выборе дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Умеет выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Проявляет инициативу при выборе дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, готовность применять эти навыки	Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Проявляет уверенные навыки владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Демонстрирует высокий уровень владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, готовность применять эти навыки
Повышенный уровень	Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста	Знает основные дискурсивные способы, но допускает неточности в их реализации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Демонстрирует базовые знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста	Демонстрирует всестороннее знание дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного контекста, способен их описать и дать базовую характеристику
	Умение самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей	Допускает неточности при выборе дискурсивных способов реализации коммуникативных целей	Способен самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей	Умеет самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей



высказывания, с опорой на последние когнитивно-дискурсивные исследования в функциональной лингвистике	высказывания и характеристике научных методов дискурсивного анализа в функциональной лингвистике	высказывания, но испытывает трудности с характеристикой научных методов дискурсивного анализа в функциональной лингвистике	высказывания, с опорой на последние достижения когнитивно-дискурсивных исследований в функциональной лингвистике
Владеет свободно дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, лингвистической терминологией, навыками самостоятельного анализа с использованием научных лингвистических концепций	Владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, лингвистической терминологией	Способен проанализировать и обобщить актуальную информацию с использованием научных лингвистических концепций, демонстрирует уверенное владение дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	Демонстрирует высокий уровень владения дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, готов к самостоятельному анализу с использованием научных лингвистических теорий и концепций



владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание особенностей выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания в устной и письменной форме	Имеет фрагментарное представление об особенностях выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Недостаточно полно формулирует особенности выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Четко формулирует особенности выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
	Умение определить композиционно-смысловые элементы высказывания	Испытывает сложности при определении композиционно-смысловых элементов высказывания	Способен определить композиционно-смысловые элементы высказывания	Уверенно определяет композиционно-смысловые элементы высказывания
	Владение ограниченным количеством способов выражения преемственности между частями высказывания в подготовленной устной и письменной речи	Владеет минимальным количеством способов выражения преемственности между частями высказывания в подготовленной устной и письменной речи	Имеются неточности в использовании способов выражения преемственности между частями высказывания в подготовленной устной и письменной речи	Демонстрирует основные способы выражения преемственности между частями высказывания в подготовленной устной и письменной речи
Базовый уровень	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Слабо знает основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Не в полной мере проявляет знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	В полной мере проявляет знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
	Умение определить необходимый способ выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Имеет фрагментарное представление о способах выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Допускает неточности в определении способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Демонстрирует комплексное знание о способах выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания



	Владение навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи	Слабо владеет навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи	Испытывает незначительные сложности при использовании навыков выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи	Проявляет высокий уровень владения навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи
Повышенный уровень	Знание механизма использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знания механизма использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания требуют уточнений	Способен охарактеризовать механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Показывает глубокие знания механизма использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
	Умение логически аргументировано и грамотно выбрать релевантный способ выражения преемственности между частями высказывания	Испытывает некоторые затруднения при выборе наиболее эффективного способа выражения преемственности между частями высказывания	Способен совершить аргументированный выбор способа выражения преемственности между частями высказывания	Логически аргументировано выбирает наиболее подходящий способ выражения преемственности между частями высказывания
	Владение комплексом способов выражения преемственности между частями высказывания в нестандартных языковых ситуациях	Испытывает некоторые сложности при использовании разнообразных способов выражения преемственности	Имеются незначительные неточности при использовании разнообразных способов выражения преемственности	Обнаруживает высокий уровень владения комплексом способов выражения преемственности между частями высказывания в нестандартных языковых ситуациях



способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных закономерностей изучаемого языка, правил адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях.	Знает основные закономерности изучаемого языка, но произношение и интонация затрудняют понимание высказывания. Знает некоторые правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях	Допускает фонетические неточности в высказывания; лексические и грамматические ошибки не затрудняют понимание. Знает основные правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях	Умело строит высказывание, соблюдая фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные закономерности изучаемого языка. Речевое поведение полностью адекватное в конкретной коммуникативной ситуации
	Умение применять теоретические знания об устройстве и функционировании изучаемого языка для построения речевых высказываний.	Может продемонстрировать знания для построения речевого высказывания.	Способен применять теоретические знания, необходимые для построения диалога.	Демонстрирует прочные знания, необходимые для ведения коммуникации.
	Владение достаточным объемом знаний о грамматическом строе изучаемого языка.	Может продемонстрировать знаний о грамматическом строе изучаемого языка.	Знания грамматического строя изучаемого языка, позволяют вести диалог.	Умело строит высказывание, соблюдая грамматические нормы изучаемого языка.
	Владение навыками адекватного речевого поведения.	Знаком с основами адекватного речевого поведения.	Демонстрирует навыки адекватного межкультурного речевого поведения.	Умело применяет навыки адекватного речевого поведения.
Базовый уровень	Знание вводных слов и конструкций, применяемых для обеспечения связности речи.	Знает минимальное количество вводных слов и конструкций для обеспечения связности речи.	Способен применять в высказывании вводные слова и конструкции для обеспечения связности речи.	Высказывание построено грамотно, используемые вводные слова и конструкции обеспечивают связность речи.
	Умение выделять ключевую информацию и определить тон	Выделение ключевой информации вызывает некоторые затруднения,	Умеет выделить главное в высказывании и определить тон	Способен выделить ключевую информацию и определить тон



	высказывания посредством использования адекватных интонационных схем.	однако общий тон высказывания определен правильно.	высказывания.	высказывания посредством использования адекватных интонационных схем.
	Владение комплексом разнообразных средств выражения мыслей, отношения, оценки.	Использует ограниченное количество средств выражения мыслей, отношения и оценки.	Способен использовать разнообразные средства выражения мыслей, отношения и оценки, допуская незначительные ошибки.	Демонстрирует комплекс разнообразных средств выражения мыслей, отношения и оценки.
Повышенный уровень	Знание речевых формул, используемых для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации.	Может продемонстрировать речевые формулы для выражения собственной позиции, аргументации, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации.	Демонстрирует речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации.	Демонстрирует прочные знания речевых формул для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации.
	Умение выстраивать аргументированные, логически связанные высказывания на иностранном языке.	Может построить аргументированное, логически связанное высказывание на иностранном языке.	Способен без затруднений выстраивать аргументированные, логически связанные высказывания на иностранном языке.	Выстраивает аргументированные, логически связанные высказывания на иностранном языке.
	Владение обширным активным вокабуляром, позволяющим выразить свои мысли по разным темам.	Владеет обширным активным вокабуляром, позволяющим выразить свои мысли по ограниченному количеству тем.	Демонстрирует обширный вокабуляр, позволяющий выразить свои мысли по разным темам.	Способен продемонстрировать владение обширным активным вокабуляром, позволяющим выразить свои мысли по разным темам.

**владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание стилистических ресурсов языка вообще и изучаемого языка в частности.	Имеет фрагментарные знания о стилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности.	Способен применять знания о стилистических ресурсах изучаемого языка в процессе коммуникации.	Знает о стилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности.
	Умение использовать основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы	Может использовать основные методы стилистического анализа текста в некоторых типах текстов	Использует основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы, допуская небольшое количество ошибок	Умеет использовать основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы
	Владение закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили)	Знания основных функциональных стилей неуверенно применяются на практике	Способен строить высказывания, учитывая различные функциональные стили	Умело владеет закономерностями функционирования языка в различных сферах общения. Знания функциональных стилей прочные
Базовый уровень	Знание специфических особенностей организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка	Способен продемонстрировать знания специфических особенностей организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка	Демонстрирует знания специфических особенностей организации и функционирования различных текстов с минимальным количеством ошибок, не влияющих на смысл высказывания в целом	Без труда применяет на практике теоретические знания специфических особенностей организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка.
	Умение использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка	Имеет представления о стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка	Демонстрирует использование знаний стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка	Умеет использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка в коммуникации



	Владение стилистическими ресурсами изучаемого языка	Знает теоретические положения о стилистических ресурсах изучаемого языка	Демонстрирует владение стилистическими ресурсами изучаемого языка	Демонстрирует отличное владение стилистическими ресурсами изучаемого языка
Повышенный уровень	Знание особенностей языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач; различных выразительных средств и стилистических приемов, четкое представление контекста и ситуации, в которых могут быть использованы те или иные языковые единицы	Обладает пассивными знаниями особенностей языковых средств, используемых в текстах для достижения коммуникативных задач. Показывает знания различных выразительных средств и стилистических приемов	Демонстрирует знания особенностей языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач. Допускает неточности в использовании различных выразительных средств и стилистических приемов.	Правильно распознает языковые средства, используемые для достижения определенных коммуникативных задач; четко представляет контекст и ситуации, в которых могут быть использованы те или иные языковые единицы
	Умение давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям; понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка.	Способен дать оценку стилистическим языковым явлениям и различным функциональным стилям языка; Неточно соотносит контекст и использование тех или иных языковых единиц.	Демонстрирует хороший стилистический анализ текста на фонетическом, морфологическом и синтаксическом уровне; текста и речевых образцов, относящиеся к различным функциональным стилям языка; учитывает контекст.	Безошибочно дает критическую оценку стилистическим языковым явлениям и различным функциональным стилям языка; Безошибочно соотносит контекст и использование тех или иных языковых единиц.
	Владение комплексом стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах	Может демонстрировать знания основных особенностей текстов различных функциональных стилей	Демонстрирует прочные знания стилистических норм применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации	Способен рассматривать каждый отдельный элемент языка не изолированно, а в его связях и отношениях с другими элементами, со всей структурой текста

**готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание понятий «межкультурная коммуникация», «стереотип» в сфере межкультурного общения, обладает общими знаниями о роли стереотипов в межкультурном общении	Имеет общее представление о понятиях «межкультурная коммуникация» и стереотип, но не может дать четкого определения данных понятий и объяснить механизм влияния стереотипов на процесс межкультурного диалога	Может определить понятия «межкультурная коммуникация» и «стереотип», объяснить механизм влияния стереотипов на успешность / неуспешность межкультурного диалога	Четко и в полной мере определяет понятия «межкультурная коммуникация» и «стереотип» в межкультурном общении, обладает знаниями о механизмах стереотипизации и их роли в межкультурном общении
	Умение выявлять и анализировать основные стереотипы в межкультурном общении, стремится их преодолевать	Не умеет в полной мере выявить существующие в процессе межкультурной коммуникации стереотипы и их проанализировать	Способен к выявлению и анализу стереотипов в межкультурном диалоге, проявляет готовность к разрешению возникающих проблем.	Умеет анализировать стереотипизацию в межкультурном общении и находить способов разрешения межкультурных конфликтов.
	Владение основными техниками преодоления межкультурных стереотипов	Не владеет на соответствующем уровне основными техниками преодоления межкультурных стереотипов	На достаточно высоком уровне способен использовать основные техники преодоления межкультурных стереотипов	Полностью владеет основными техниками преодоления межкультурных стереотипов
Базовый уровень	Знание основных понятий процесса стереотипизации в сфере межкультурного общения	Демонстрирует фрагментарное знание явлений стереотипизации в сфере межкультурного общения	Грамотно, но недостаточно четко определяет основные понятия процесса стереотипизации	Демонстрирует полное понимание явлений стереотипизации в межкультурном общении
	Умение выявлять причинно-следственные отношения в процессе стереотипизации в межкультурном диалоге, использовать приобретенные знания для преодоления влияния	Умеет выявлять отдельные причинно-следственные связи в процессе стереотипизации в сфере межкультурного общения, не всегда способен преодолеть влияние межкультурных стереотипов на	Допускает неточности при выявлении и анализе причинно-следственных связей в процессе межкультурной стереотипизации, способен преодолеть негативное влияние стереотипов в	Умеет представить целостную картину явлений стереотипизации в ситуациях межкультурного общения и дать соответствующие рекомендации по преодолению негативного влияния стереотипов



	стереотипов на процесс межкультурного общения	коммуникацию	межкультурной сфере	на ход межкультурной коммуникации
	Владение необходимыми техниками для преодоления влияния стереотипов в межкультурном общении	Недостаточно четко представляет возможности преодоления стереотипов в межкультурном общении	Показывает достаточно уверенное владение техниками преодоления влияния стереотипов на межкультурную коммуникацию	Демонстрирует уверенное владение техниками преодоления влияния стереотипов на межкультурную коммуникацию
Повышенный уровень	Знание особенностей процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации	Не обладает целостным представлением о процессе межкультурной коммуникации и его особенностях	Допускает неточности в формулировке понятий межкультурной коммуникации и стереотипизации	Обладает четким представлением о важнейших понятиях межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации
	Умение прогнозировать развитие ситуаций межкультурного диалога для предупреждения нежелательных последствий стереотипизации для процесса общения	Не всегда может спрогнозировать нежелательные последствия межкультурных стереотипов на процесс общения	Может в большинстве случаев спрогнозировать нежелательные эффекты тех или иных стереотипов на ход коммуникации	Представляет детальный прогноз развития ситуаций межкультурного общения для преодоления нежелательных последствий стереотипизации
	Владение комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах	Не владеет всем комплексом приемов для успешного межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах	Владеет большей частью приемов для ведения эффективной межкультурной коммуникации в разных сферах	Готов активно использовать весь комплекс приемов для осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах



способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба) (ОПК-10);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание общеупотребительной лексики, используемой в ситуациях приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы.	Знает необходимый объем лексики для коммуникации, но допускаемые ошибки затрудняют понимание высказывания.	Имеет необходимым объемом лексики для коммуникации. Допускает фонетические неточности в высказывании. Лексические и грамматические ошибки не затрудняют понимание.	Демонстрирует прочные знания, необходимые для ведения коммуникации.
	Умение применять теоретические знания изучаемого языка для построения речевых высказываний.	Может продемонстрировать знания для построения речевого высказывания.	Способен применять теоретические знания, необходимые для построения диалога.	Умело строит высказывание, соблюдая фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные закономерности изучаемого языка, с учетом конкретной коммуникативной ситуации.
	Владение достаточным объемом знаний этикетных формул общения; навыками адекватного речевого поведения.	Владеет этикетными формулами общения. Знаком с основами адекватного речевого поведения.	Имеет навыки ведения диалога. Демонстрирует знания и навыки адекватного межкультурного речевого поведения.	Владеет навыками построения высказывания с соблюдением грамматических норм изучаемого языка и этикетных формул общения.



Базовый уровень	Знание вводных слов и конструкций, применяемых в устной и письменной коммуникации	Знает минимальное количество вводных слов и конструкций для обеспечения связности речи.	Способен применять в высказывании вводные слова и конструкции для обеспечения связности речи.	Высказывание построено грамотно, используемые вводные слова и конструкции обеспечивают связность речи.
	Умение осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера.	Осуществляет иноязычную коммуникацию, однако испытывает некоторые затруднения. Общий тон высказывания определен правильно.	Умеет осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера. Допускает не более 5 ошибок (грамматических, лексических и стилистических)	Способен осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера. Допускает менее 5 ошибок.
	Владение комплексом знаний национально-культурных особенностей страны, и их отражения в языке	Использует ограниченное количество знаний национально-культурных особенностей страны, и их отражения в языке	Способен использовать комплекс знаний национально-культурных особенностей страны, допуская незначительные ошибки.	Демонстрирует владения комплексом разнообразных комплексом знаний национально-культурных особенностей страны, и их отражения в языке
Повышенный уровень	Знание речевых формул, используемых для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы; этики и прагматики документного текста и устной коммуникации.	Может продемонстрировать речевые формулы для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы. Знает этику и прагматику документного текста и устной коммуникации.	Демонстрирует речевые формулы, используемые для выражения формулы, используемые для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы. Знает этику и прагматику документного текста и устной коммуникации.	Демонстрирует прочные знания речевых формул, используемые для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы; этики и прагматики документного текста и устной коммуникации
	Умение правильно использовать полученные знания на практике, в самостоятельной работе	Может построить высказывание с неполным раскрытием темы, недостаточно адекватный выбор лексики.	Способен без затруднений выстраивать логически связанные высказывания на иностранном языке с адекватным выбором лексики.	Адекватный выбор лексики. Выстраивает синтаксически и композиционно правильно оформленное высказывание. Допускает не более 3 ошибок различного типа.



	<p>Владение обширным активным вокабуляром этикетных формул. Владеет современными тенденциями развития деловой и частной коммуникации.</p>	<p>Владеет обширным активным вокабуляром, позволяющим выразить свои мысли по ограниченному количеству тем. Знаком с современными тенденциями развития деловой и частной коммуникации.</p>	<p>Демонстрирует обширный вокабуляр этикетных формул, позволяющий выразить свои мысли по разным темам. Знает современные тенденции развития деловой и частной коммуникации</p>	<p>Способен продемонстрировать владение обширным активным вокабуляром, позволяющим выразить свои мысли по разным темам с адекватным употреблением этикетных формул. Владеет современными тенденциями развития деловой и частной коммуникации.</p>
--	---	---	--	---

**владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание ОС, её функции и примеров; функции класса служебных программных средств, основные служебные программы ОС Windows; назначение и основные функции текстовых процессоров, приемы работы с текстом, приемы обработки информации в таблицах; способы представления и хранения графической информации, примеры растровых и векторных графических редакторов, форматы изображений.	Имеет нечеткое представление об ОС и её служебных программах. Знает типы данных в электронных таблицах; допускает ошибки в абсолютной и относительной адресации к ячейкам и диапазонам электронной таблицы. Демонстрирует знание форматов изображений. Затрудняется в описании различий между растровой и векторной графикой.	Демонстрирует знание определения ОС, допускает незначительные ошибки в определении функций ОС, функций служебных программ. Знает назначение служебных программ ОС Windows. Допускает неточности в описании приемов редактирования, форматирования текстов и таблиц. Знание типов ссылок на ячейки и диапазоны; допускает незначительные ошибки в формулах электронной таблицы. Знает способы представления и хранения графической информации, форматов графических файлов; в качестве примера приводит только один из существующих редакторов.	Демонстрирует четкое определение ОС и ее функций, приводит примеры ОС, знает основные служебные программы операционной системы Windows и их назначение. Имеет целостное представление об основных функциях текстовых процессоров, приемах редактирования, форматирования текстов и таблиц, знает принципы создания формул и адресации в электронных таблицах, способы представления и хранения графической информации, форматов графических файлов; приводит и обосновывает несколько примеров графических редакторов.
	Умение настраивать интерфейс пользователя ОС, выполнять операции с файлами и папками, основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; строить диаграммы различных типов, применять возможности сортировки и фильтрации данных;	Выполняет операции с файлами, испытывает незначительные затруднения в настройке интерфейса ОС. Допускает незначительные ошибки при редактировании и форматировании текста. Строит диаграммы в электронных таблицах, испытывает затруднения в построении фильтров и сортировке.	Выполняет операции с файлами и папками, допускает неточности в настройке интерфейса ОС. Выполняет операции редактирования текста, воспроизводит отдельные операции форматирования. Испытывает трудности в настройке диаграмм, демонстрирует умения строить фильтры и сортировать	Демонстрирует умения настраивать пользовательский интерфейс ОС, выполнять операции в файловой системе. Осуществляет основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре. Проводит сортировку и фильтрацию данных, строит и настраивает диаграммы.



	выполнять операции с графическими объектами в редакторе растровой графики, выполнять операции с векторными графическими объектами в офисных приложениях.	Выполняет операции обрезки, свето - и тоновой коррекции фотографий в растровом редакторе. Использует графические объекты в офисных приложениях, затрудняется в операциях группировки и редактирования.	данные. Демонстрирует умения редактировать фотографии в растровом редакторе. Допускает неточности в последовательности операций векторной графики.	Демонстрирует умения редактировать изображения растровой графики, строит векторные изображения в офисных приложениях.
	Владение методами практического использования современных программных средств для управления информацией; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Имеет фрагментарное представление о методах практического использования современных программных средств для управления информацией, о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Демонстрирует владение большинством методов практического использования современных программных средств для управления информацией. Видит отдельные возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Демонстрирует владение различными методами практического использования современных программных средств для управления информацией. Видит и оценивает возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.
	Знание классификаций, состава и назначения ПО компьютера: системного, служебного (сервисного) прикладного и инструментального программного обеспечения; назначения, основных функций, классификации, базовых технологий работы в операционных системах; приемов создания структуры текстового документа, приемов автоматизации ввода и редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; приемы импорта и обработки	Допускает отдельные ошибки в описании классификации, состава или назначения ПО. Имеет фрагментарное представление о видах, функциональных особенностях и классификации ОС, о структуре текстового документа, приемах автоматизации ввода, допускает ошибки в последовательности действий по созданию оглавления. Испытывает затруднения в описании приемов импорта и обработки данных. Перечисляет отличительные черты	Воспроизводит классификацию ПО, допускает неточности при описании его состава и назначения. Воспроизводит классификацию ОС, допускает незначительные ошибки в описании функций и технологических особенностях работы в ОС. Демонстрирует понимание последовательности действий по созданию структуры текстового документа, оглавления, ссылок, сносок. Допускает неточности в описании основных приемов. Описывает назначение и приемы	Воспроизводит классификацию программного обеспечения, перечисляет его состав и назначение. Демонстрирует знание назначения, основных функций, классификации, базовых технологий работы в ОС. Демонстрирует знание последовательности действий по созданию структуры текстового документа, оглавления, ссылок, сносок. Демонстрирует знание приемов импорта и обработки данных. Демонстрирует понимание различий растровой и векторной



	<p>данных; отличительных черт растровой и векторной графики, приемов создания и редактирования изображений растровой и векторной графики; принципов работы с электронными презентациями основные понятия и принципы работы СУБД.</p>	<p>растровой и векторной графики. Имеет фрагментарное представление о приемах и редактирования изображений растровой и векторной графики, о принципах работы с электронными презентациями. Имеет представление о моделях и принципах работы с СУБД.</p>	<p>консолидации данных, создания сводных таблиц и импорта данных. Корректно описывает большинство приемов редактирования изображений растровой и векторной графики. Знает функции электронной презентации; допускает незначительные ошибки в определении последовательности действий по заданному условию Допускает неточности в описании моделей, функций и принципов организации СУБД.</p>	<p>графики, описывает приемы их создания и редактирования. Демонстрирует знание принципов и функций электронной презентации: может описать последовательность действий по заданному условию Демонстрирует знание моделей, функций и принципов организации СУБД.</p>
	<p>Умение настраивать интерфейс пользователя ОС, выполнять операции с файлами и папками; основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; строить диаграммы различных типов, применять возможности сортировки и фильтрации данных; выполнять операции с графическими объектами в редакторе растровой графики, выполнять операции с векторными графическими объектами в офисных приложениях; выполнять сортировку, определять результат выполнения заданного</p>	<p>Выполняет операции с файлами, испытывает затруднения в настройке интерфейса ОС. Выполняет операции редактирования текста, воспроизводит отдельные операции форматирования текста. Строит диаграммы в электронных таблицах, испытывает затруднения в построении фильтров и сортировке. Выполняет операции обрезки, свето - и тоновой коррекции фотографий в растровом редакторе. Некорректно использует сортировку, допускает значительные ошибки в выполнении простых запросов на выборку к базе данных. Корректно использует заданные</p>	<p>Выполняет операции с файлами и папками, допускает неточности в настройке интерфейса ОС. Допускает незначительные ошибки при редактировании и форматировании текста. Испытывает трудности в настройке диаграмм, демонстрирует умения строить фильтры и сортировать данные. Демонстрирует умения редактировать фотографии в растровом редакторе. Допускает неточности в последовательности операций векторной графики. Корректно использует сортировку, допускает незначительные ошибки в выполнении простых запросов на</p>	<p>Демонстрирует умения настраивать пользовательский интерфейс ОС, выполнять операции в файловой системе. Осуществляет основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре. Проводит сортировку и фильтрацию данных, строит и настраивает диаграммы. Демонстрирует умения редактировать изображения растровой графики, строит векторные изображения в офисных приложениях. Демонстрирует умения выполнять сортировку данных и строить простые запросы на выборку к базе данных. Демонстрирует умения и творческий</p>



	запроса по данным из таблиц БД; применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты.	шаблоны презентации.	выборку к базе данных. Корректно использует заданные шаблоны презентации, включает на слайды различные объекты графики.	подход к созданию презентации.
	Владеет методами обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Некорректно использует методы обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных. Имеет нечеткое представление о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Корректно использует методы обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных. Имеет полное представление о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.	Свободно владеет методами обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных. Эффективно использует о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач.
Повышенный уровень	Знание понятий реляционной модели данных; принципов работы с объектами СУБД; технические средства СУБД; назначение и основные возможности аудио и видео редакторов; назначение и основные возможности средств презентационной графики; виды ПО для представления результатов исследования; методы и средства получения, хранения и переработки текстовой графической и числовой информации.	Не достаточно четко понимает понятия реляционной модели данных; принципы работы с объектами СУБД. Имеет нечеткое представление о технических средствах СУБД. Знаком в общих чертах с назначением и основными возможностями аудио и видео редакторов, с назначением и основными возможностями средств презентационной графики. Фрагментарно знает виды ПО для представления результатов исследования, методы и средства получения, хранения и переработки	Демонстрирует понимание понятий реляционной модели данных; принципов работы с объектами СУБД. Имеет четкое представление о технических средствах СУБД. Допускает неточности в характеристике назначения и основных возможностей аудио и видео редакторов. Имеет общее представление о назначении и основных возможностях средств презентационной графики. Хорошо знаком с видами ПО, которые можно использовать для представления результатов	Демонстрирует комплексное знание о понятиях реляционной модели данных; принципах работы с объектами СУБД. Способен охарактеризовать технические средства СУБД. Имеет полное понимание назначения и основных возможностей аудио и видео редакторов, назначения и основных возможностей средств презентационной графики. Способен четко охарактеризовать виды ПО для представления результатов исследования. Имеет четкое представление о методах и



		текстовой графической и числовой информации.	исследования. Может описать почти все методы и средства получения, хранения и переработки текстовой графической и числовой информации	средствах получения, хранения и переработки текстовой графической и числовой информации.
	Умение работать с ПК на уровне пользователя, применять навыки работы с ПК в области познавательной и профессиональной деятельности; использовать современные системные программные средства для управления ресурсами персонального компьютера; использовать программные средства подготовки текстовой документации; проектировать и использовать базы данных; использовать презентационную графику для визуализации результатов исследования.	Испытывает некоторые трудности при работе с ПК на уровне пользователя и применении ПК в области познавательной и профессиональной деятельности, при использовании современных системных программных средств для управления ресурсами персонального компьютера. Не достаточно готов использовать программные средства подготовки текстовой документации, проектировать и использовать базы данных, самостоятельно использовать презентационную графику для визуализации результатов исследования.	Справляется с работой на ПК на уровне пользователя, применяет ПК в области познавательной и профессиональной деятельности. Способен использовать современные системные программные средства для управления ресурсами персонального компьютера Демонстрирует навыки использования программных средств подготовки текстовой документации. Полностью готов проектировать и использовать базы данных. Умеет использовать презентационную графику для визуализации результатов исследования	Эффективно работает с ПК на уровне пользователя и применяет навыки работы с ПК в области познавательной и профессиональной деятельности. Успешно использует современные системные программные средства для управления ресурсами персонального компьютера. Корректно выбирает и правильно использует программные средства подготовки текстовой документации. Уверенно проектирует и использует базы данных. Умеет самостоятельно использовать презентационную графику для визуализации результатов исследования.
	Владение современными компьютерными методами сбора, обработки и анализа данных в профессиональной деятельности;	Не достаточно владеет современными компьютерными методами сбора, обработки и анализа данных. Слабые навыки	Практически полностью владеет современными компьютерными методами сбора, обработки и анализа данных. Хорошие навыки	В совершенстве владеет современными компьютерными методами сбора, обработки и анализа данных. Не испытывает



	навыками работы с текстовыми редакторами; навыками работы с электронными таблицами; методикой подготовки и техникой проведения различных презентаций.	работы с текстовыми редакторами. Средний уровень навыков работы с электронными таблицами. Испытывает сложности с подготовкой и техникой проведением различных презентаций.	работы с текстовыми редакторами, с электронными таблицами. Не испытывает серьезных сложностей с методикой подготовки и техникой проведения различных презентаций.	никаких проблем при работе с текстовыми редакторами и с электронными таблицами. Полностью владеет методикой подготовки и техникой проведения различных презентаций.
--	---	--	---	---

способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основных характеристик информационных процессов и глобальных компьютерных сетей. Представление об Интернете	Имеет фрагментарное представление об основных характеристиках информационных процессов и о назначении глобальной компьютерной сети. Не совсем полно представляет возможности использования сети Интернет в образовании	Допускает неточности в характеристике информационных процессов. Допускает некоторые неточности при описании архитектуры, протоколов и стандартов компьютерных сетей	Демонстрирует системное знание основных характеристик информационных процессов. Знает архитектуру, протоколы и стандарты компьютерных сетей, уровни взаимодействия компьютеров и протоколы передачи данных в сетях;
	Умение работать с традиционными носителями информации. Умеет пользоваться глобальными компьютерными сетями	Испытывает сложности в работе с традиционными носителями информации. Умеет сформулировать запрос, поиск осуществляет очень медленно, не может найти релевантную информацию по запросу	Умеет работать с традиционными носителями информации, но поиск релевантных документов осуществляет в ограниченном количестве информационно-поисковых систем, может потерять важную или найти лишнюю информацию	Умеет самостоятельно работать с традиционными носителями информации, использовать глобальные сети Интернет для поиска информации.



	Владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности; навыком работы с информацией в поисковых системах сети Интернет	Демонстрирует владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности, но поиск осуществляет очень медленно, находит много лишних документов. Не может оптимально сформулировать запрос	В целом владеет методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности. Имеет навык работы в поисковых системах глобальной компьютерной сети. Поиск информации осуществляет довольно быстро, но не всегда релевантно	Демонстрирует убедительное владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности, а том числе и в поисковых системах глобальной компьютерной сети. Поиск достаточного объема релевантной информации осуществляет быстро
Базовый уровень	Знание теоретических основ методов обработки и представления информации, различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях	Имеет общее представление о теоретических основах методов обработки и представления информации. Знает отдельные информационно-поисковые систем в глобальной компьютерной сети и их назначении. Не знает этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска	В целом знает теоретические основы методов обработки и представления информации. Знает различные поисковые системы в глобальной компьютерной сети. Допускает незначительные неточности в их различении. Знает этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска	Проявляет комплексное знание теоретических основ методов обработки и представления информации. Демонстрирует знание о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети, об их особенностях и различиях, о этапах, механизмах и алгоритмах поиска. Знаком с основными понятиями корпусной лингвистики
	Умение работать с распределёнными базами данных и знаний и вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет	Испытывает сложности в работе с распределёнными базами данных и знаний. Умеет пользоваться локальными и глобальными поисковыми системами. Не умеет вести расширенный поиск. Не умеет оптимально формулировать запрос	Может работать с распределёнными базами данных и знаний. Умеет точно сформулировать ключевые слова, при поиске информации в сетях Интернет, но поиск осуществляет медленно, неуверенно, с небольшими затруднениями. Не умеет вести расширенный поиск	Проявляет очевидное системное умение работать с распределёнными базами данных и знаний. Умеет вести расширенный поиск информации в локальных и глобальных сетях Интернет, быстро анализировать поисковый запрос и выбрать релевантную ссылку. Создает каталоги и коллекции ресурсов сети Интернет



	Владение навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения, основными навыками использования сети Интернет для поиска информации	Способен овладеть навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Навык использования поисковых систем глобальных сетей Интернет не отработан. Не владеет навыком формулирования оптимального запроса	Проявляет владение навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Демонстрирует способность к использованию различных систем поиска в глобальных сетях Интернет	Демонстрирует высокий уровень владения навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Обнаруживает высокий уровень владения навыком поиска в глобальных сетях Интернет
Повышенный уровень	Знание научных характеристик информационных процессов; системное представление о работе поисковых систем глобальной сети Интернет	Имеет фрагментарное представление о научных характеристиках информационных процессов. Способен обозначить некоторые принципы поиска в глобальной сети Интернет.	Допускает неточности в знании научных характеристик информационных процессов. Знает структуру и системы адресации глобальной сети Интернет. Знает критерии отбора и поиска информации. Допускает незначительные ошибки в представлении о поиске информации в глобальной сети Интернет	Показывает всестороннее знание научных характеристик информационных процессов. Имеет целостное представление о принципах поиска информации в разнообразных поисковых системах глобальной сети Интернет. Знаком с программами анализа и лингвистической обработки текстов. Знаком с поисковыми машинами и системами полнотекстового поиска.
	Умение самостоятельно работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний, эффективно пользоваться широким спектром поисковых систем сети Интернет и их ресурсами	Может самостоятельно работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний, пользоваться некоторыми поисковиками. Не умеет оптимально сформулировать запрос для поисковой системы. использовать советы и подсказки, предлагаемые поисковыми системами. Не умеет отсеивать нерелевантные результаты поиска	Способен самостоятельно работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний. Умеет использовать критерии отбора и поиска информации в разнообразных поисковых системах Интернет. Умеет отсеивать нерелевантные результаты поиска, использовать подсказки поисковых систем. Нет навыка оптимизации поиска.	Обнаруживает высокий уровень умения самостоятельно работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний. Умеет сформулировать запрос и оптимизировать поиск при использовании разнообразных поисковых систем Интернет. Умеет использовать в работе поисковые машины и системы



				полнотекстового поиска.
	Владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Свободно владеет навыком поиска информации с привлечением различных поисковых систем глобальных сетей Интернет	Испытывает трудности в научной оценке и самостоятельном владении методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Обладает навыком использования ограниченного набора поисковых систем глобальной сети при поиске информации	Владеет методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Обнаруживает навык использования широкого диапазона поисковиков. Владеет навыком отбора информации. Нет навыка оптимизации поиска.	Проявляет высокий уровень самостоятельности в научной оценке и владении методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации для профессиональной деятельности, владеет навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. Свободно владеет стратегией эффективного поиска информации и навыком его оптимизации при использовании глобальных сетей Интернет.

способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый	Знание основ современных технологий сбора, обработки и представления информации; основных принципов работы с электронными словарями для решения лингвистических задач	Имеет представление о принципах работы с электронными словарями для решения лингвистических задач. Перечисляет некоторые виды ресурсов сети интернет. Не совсем полно представляет возможности их использования	Знает основные приемы подготовки текстовых документов. Знает электронные словари и другие электронные ресурсы и принципы их использования. Допускает неточности при описании возможностей их использования	Знает основные приемы подготовки текстовых документов. Имеет четкое представление о возможностях использования электронных словарей и ряда других электронных ресурсов для решения лингвистических задач
	Умение использовать самые	Умеет пользоваться ограниченным	Умеет пользоваться рядом	Умеет использовать самые



	распространенные электронные словари (типа ABBY LINGVO) для решения лингвистических задач	набором электронных словарей. Не умеет выбрать нужный словарь. Не умеет выбрать требуемого значения запрашиваемого слова.	электронных словарей. Умеет выбрать нужный словарь. Испытывает трудности в выборе нужного значения слова	распространенные электронные словари (типа ABBY LINGVO) для решения лингвистических задач
	Владение основными навыками использования самых распространенных электронных словарей	Навык пользования электронными словарями сформирован не полностью. Нет навыка выбора нужного словаря, выбора нужного значения.	Выработаны основные навыки использования самых распространенных словарей, но поиск ведется очень медленно	Основные навыки систематического использования самых распространенных словарей выработаны полностью
Базовый уровень	Знание основ современных технологий сбора, обработки и представления информации; различных электронных словарей; различных прикладных обучающих и тестирующих программ	Знает основные виды электронных ресурсов, однако не всегда способен определить их преимущества и недостатки для решения конкретных лингвистических задач. Имеет представление о способах доступа лишь к некоторым ресурсам. Не знаком с электронными переводчиками, обучающими и тестирующими программами	Демонстрирует знание способов эффективного использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO) и ряда прикладных обучающих и тестирующих программ. Имеет представление о работе с использованием электронного переводчика	Осознает преимущества и способы наиболее эффективного использования электронных словарей и различных прикладных обучающих и тестирующих программ. Знает интернет ресурсы для лингвистов. Знаком с электронным словарем Multitran. Может оценить качество перевода, знает способы его улучшения. Знаком с программой Lingvo Tutor.
	Умение пользоваться рядом электронных словарей и переводчиков. Пользуется прикладными обучающими и тестирующими программами	Испытывает большие затруднения в работе с электронными ресурсами (словари, обучающие программы). Не уверенно пользуется электронным переводчиком	Уверенно работает с обучающими и тестирующими программами и рядом электронных словарей. Может использовать в работе один электронный переводчик	Умеет оценивать программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач. Умеет работать по крайней мере с одним электронным переводчиком (например, Promt) Умеет пользоваться программой Lingvo Tutor



	Владение навыком использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO, Multitran) и ряда электронных переводчиков типа TRADOS	Пользуется электронными словарями. Владеет навыком создания глоссариев, но не обновляет их фонды. Навык работы с электронными переводчиками не сформирован	Активно использует в работе электронные словари. Создает и обновляет глоссарии. Навык работы с электронными переводчиками не сформирован	Создает и периодически обновляет глоссарии. Владеет навыком использования электронных словарей и по крайней мере одним электронным переводчиком
Повышенный уровень	Знаком с различными электронными словарями и электронными переводчиками. Знает способы наиболее эффективного использования средств автоматизированного перевода. Знает различные прикладные обучающие и тестирующие программы	Знает в теории приемы и методы использования электронных ресурсов в различных видах и формах учебной деятельности. Не знает программ обработки текстов, таких как конкордансеры, программы для поиска коллокаций, создания частотных списков и т.п., не знает программ для документации языков.	Знает преимущества и способы наиболее эффективного использования ряда средств автоматизированного перевода. Знаком с некоторыми электронными переводчиками. Знаком с рядом переводческих ресурсов сети Интернет. Знает методы обработки материала с помощью специальных компьютерных инструментов.	Знает способы эффективного использования средств автоматизированного перевода; пути повышения качества перевода, различные прикладные обучающие и тестирующие программы, методы обработки материала с помощью специальных компьютерных инструментов, таких как конкордансеры; знает методы представления результатов исследования в виде баз данных и доступных в интернете ресурсов.
	Умеет эффективно выбирать и интегрировать средства автоматизированного перевода. Умеет пользоваться различными обучающими и тестирующими программами	Умеет пользоваться ограниченным количеством обучающих программ. Не может выбрать адекватного средства автоматизированного перевода	Умеет создавать электронные базы данных. Умеет работать с рядом программ обработки текстов: программами для поиска коллокаций, создания частотных списков и т. п. Не умеет интегрировать средства автоматизированного перевода.	Умеет эффективно использовать электронные справочники и словари, лингвистические тестирующие и обучающие программы, Умеет эффективно выбирать и интегрировать средства автоматизированного перевода. Может создавать представительные корпуса текстов электронных словарей разных типов, справочных таблиц



	Свободно владеет навыком использования разнообразных электронных словарей, обучающих и тестирующих программ и переводчиков	Имеет некоторый навык работы с электронными словарями и переводчиками. Не осознает различий в принципах работы различных программ обработки текста	Имеет систематический навык работы с электронными программами обработки текста. Свободно пользуется разнообразными электронными словарями. Имеет навык использования образовательных программ.	Владеет навыком свободного интегрирования средства автоматизированного перевода. Имеет навык пользования корпусными менеджерами, программами для документации языков, включающих поморфемную аннотацию текстов и составление словарей;
--	--	--	--	--

владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание библиографического метода научного исследования, понимание сути информационно-библиографической деятельности, представление о видах библиографических ресурсов.	Имеет представление об информационно-библиографической деятельности, о некоторых видах библиографических ресурсов. Не совсем точно понимает суть библиографического метода научного исследования	Хорошо понимает суть информационно-библиографической деятельности. Знает некоторые виды библиографических ресурсов. Знает о библиографическом методе научного исследования	Отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности. Знает основные виды библиографических ресурсов. Понимает значение библиографического метода в научном исследовании
	Умение работать с библиографическими источниками	Подбирает незначительное количество источников, не находит работ на иностранном языке, допускает грубые ошибки в оформлении библиографии	Умеет находить источники на родном и иностранном языках для освещения темы, допускает незначительные ошибки в оформлении библиографии	Умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы, грамотно составляет библиографию
	Владение навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников	Поверхностно обрабатывает источники, допускает незначительные ошибки в реферировании источников.	Собирает нужную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, испытывает сложности в реферировании источников.	Собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферировывает.



Базовый уровень	<p>Знание специфики различных видов информационных ресурсов и способов доступа к ним для получения релевантной информации</p>	<p>Знает основные виды информационных ресурсов, однако не всегда способен определить их преимущества и недостатки для решения конкретных задач. Имеет представление о способах доступа лишь к некоторым ресурсам. Испытывает большие затруднения в поиске релевантной информации.</p>	<p>Хорошо знает, что сильные и слабые стороны основных видов информационных ресурсов (средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы). Имеет представление о способах доступа к большинству ресурсов. Не всегда способен получить релевантную информацию с их помощью.</p>	<p>Отлично знает сильные и слабые стороны основных видов информационных ресурсов (СМИ, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы). Имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью</p>
	<p>Умение этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.</p>	<p>Оформляя собственные работы, часто не соблюдает этические нормы библиографической культуры: редко использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, что может быть интерпретировано как нарушение авторских прав.</p>	<p>В большинстве случаев правильно оформляет работу, соблюдая этические нормы библиографической культуры, однако в некоторых случаях неверно использует правила цитирования, реферирования, неточно оформляет ссылки на источник, не нарушая авторских прав.</p>	<p>Умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав.</p>
	<p>Владение системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.</p>	<p>Показывает удовлетворительный уровень владения системой приемов и правил. Не всегда находит наиболее подходящие и кратчайшие пути в информационном поиске источников, использует не все элементы библиографического языка, нуждается в помощи при фиксации библиографической информации в собственных базах</p>	<p>Демонстрирует средний уровень владения системой приемов и правил. Не всегда находит наиболее подходящие и кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использует не все элементы библиографического языка, нуждается в помощи при фиксации библиографической информации в собственных базах</p>	<p>Обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.</p>



Повышенный уровень	Знание основных принципов поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.	Знает некоторые принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач, допускает ошибки	Хорошо знает большинство принципов поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.	Отлично знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.
	Умение работать с информацией и библиографическими источниками.	Может создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, редко демонстрируя критическое мышление. Часто нуждается в помощи	Может создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя критическое мышление, однако иногда нуждается в помощи.	Может самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление.
	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	Демонстрирует слабо развитое библиографическое мышление: в не всегда способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, затрудняется оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. Как правило, не может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий	Демонстрирует хорошо развитое библиографическое мышление: способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. В большинстве случаев может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий	Демонстрирует отлично развитое библиографическое мышление: способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. Может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий

**способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основных принципов изложения научной мысли	Знает отдельные принципы изложения научной мысли.	Распознает информацию, подходящую для собственной аргументации.	Демонстрирует знание основных принципов изложения научной мысли.
	Умение структурировать и логически связно изложить высказывание	Может собрать информацию по определенной теме. Не всегда может отделить не релевантную информацию. Не может представить собранную информацию в логической последовательности	Грамотно формулирует мысли. Может осуществлять обмен информацией в виде доклада и в форме вопросов – ответов	Умеет сформулировать основные идеи текста. Проявляет логическую связность мышления
	Владение навыком составления связного высказывания в рамках заданной темы	Владеет лексикой, необходимой для представления идей и гипотез, ведения дискуссии. Не владеет навыком структурирования текста.	Владеет навыком объективного описания, категоризации и установления связей между понятиями	Владеет навыком составления связного текста компилятивного содержания для представления заданной темы. Может представить ее в виде презентационного доклада
Базовый уровень	Знание принципов изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания	Знает особенности мыслительного процесса. Определяет понятия «анализ», «синтез», «обобщение». Распознает главные и вспомогательные мысли	Толкует смысл понятий «анализ», «синтез», «обобщение». Распознает главные и вспомогательные мысли.	Демонстрирует знание приемов систематизации информации и структурирования высказывания.
	Умение пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать различные научные концепции.	Умеет упорядочить и обобщить найденные сведения при сборе информации для аргументации. Умеет распознать главные и вспомогательные мысли. Не умеет интерпретировать чужие идеи для	Применяет и интерпретирует различные идеи и концепции в собственной аргументации. Упорядочивает разрозненную информацию, используя ее для защиты своей гипотезы. Может	Умеет отстаивать свою гипотезу в режиме вопросов — ответов, в дискуссии. Умеет составлять схемы, таблицы, подкрепляющие аргументацию. Может представить гипотезу в виде презентационного



		подкрепления собственных аргументов	оценить новизну и актуальность идеи	доклада
	Владение навыком ведения аргументированного научного спора	Обладает неполным арсеналом навыков систематизации существующих в науке точек зрения по конкретному вопросу. Делает попытки формулирования собственных суждений и умозаключений в процессе подготовки аргументов	Может сделать критический обзор существующих в науке точек зрения по конкретному вопросу. Может оценить актуальность и релевантность данных теорий. Самостоятельно формулирует суждения и умозаключения в процессе подготовки аргументов.	Устанавливает причинно-следственную связь при аргументации. Приводит логически верные и аргументированные доводы. Грамотно компоует и систематизирует материал для выражения своих мыслей.
Повышенный уровень	Знание различных научных школ, их теорий и гипотез	Имеет фрагментарные знания о существовании различных научных школ и теорий. Обнаруживает знание правил ведения научной дискуссии. Не располагает достаточной доказательной базой	Соотносит собственные гипотезы с чужими теориями. Не интегрирует своих и чужих теорий для оптимизации доказательной базы своей гипотезы	Интегрирует различные научные теории в доказательство своей гипотезы. Знает способы наиболее эффективного использования аргументов в научной дискуссии
	Умение эффективно использовать знание различных научных теорий и концепций для доказательства собственной гипотезы	Умеет вести научную дискуссию. Не умеет использовать чужие теории для доказательства собственной гипотезы	Развивает и модифицирует научную информацию применительно к доказательству собственной гипотезы.	Может привести целую систему доказательств при отстаивании своей точки зрения. Может критически оценивать аргументацию оппонента
	Владение навыками доказательно и аргументированно отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации	Имеет некоторый навык ведения научного спора и отстаивания собственной гипотезы. Не использует научные идеи и концепции при попытке аргументации	Имеет систематический навык ведения научного спора. Доказательно и аргументированно отстаивает собственную гипотезу с привлечением научной информации	Имеет навык ведения научного спора. Доказательно и аргументированно отстаивает собственную гипотезу с привлечением различных научных концепций. Имеет навык написания научных статей. Имеет публикации

**владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание необходимости осуществлять поиск, обобщение и анализ информации лингвистического характера	Испытывает сложности с формулировкой необходимости осуществлять поиск, обобщение и анализ информации лингвистического характера	Демонстрирует понимание важности поиска, обобщения и анализа информации лингвистического характера	Способен аргументировано показать важность поиска, обобщения и анализа информации лингвистического характера
	Умение применять стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	Некорректно применяет стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	Может применять стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	Способен к адекватному применению стандартных методик поиска анализа и обработки материала исследования
	Владеет лингвистической терминологией, основными навыками поиска, анализа и обработки материала исследования	Частично владеет лингвистической терминологией, основными навыками поиска, анализа и обработки материала исследования	Владеет некоторой лингвистической терминологией, способен к поиску, анализу и обработке материала исследования	Демонстрирует основные навыки поиска, анализа и обработки материала исследования, владеет лингвистической терминологией
Базовый уровень	Знание приемов и способов поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера	Показывает поверхностные знания о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера	Знает основные приемы и способы поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера	Демонстрирует комплексное знание о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера
	Умение самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах	Испытывает сложности в постановке цели и выборе путей ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах	Может поставить цель и выбрать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке некоторой информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах	Умеет ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах



	Владение культурой мышления, лингвистической терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний	Проявляет культуру мышления, владеет некоторой лингвистической терминологией, готов к поиску, анализу и обработке актуальной информации с использованием лингвистических знаний, фактов, теоретических положений	Обладает культурой мышления, владеет лингвистической терминологией, готов к самостоятельному поиску, анализу и обработке актуальной информации с использованием лингвистических знаний, фактов, теоретических положений	Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, готов применять навыки поиска, анализу и обработке некоторой актуальной информации с использованием лингвистических знаний, фактов, теоретических положений
Повышенный уровень	Знание научных методов поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках	Допускает неточности в характеристике научных методов, необходимых для поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках	Знает основные научные методы, необходимые для поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках	Демонстрирует всестороннее знание научных методов поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках
	Умение самостоятельно ставить цели и задачи при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также выбирать наиболее адекватную методологию, для их достижения.	Испытывает сложности в постановке целей и задач при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также в выборе наиболее адекватной методологии для их достижения.	Способен ставить цели и задачи для самостоятельного поиска, анализа и обработки научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, но испытывает трудности с выбором методологии	Умеет самостоятельно ставить цели и задачи, а также выбирать наиболее адекватную методологию для поиска, анализа и обработки научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах
	Свободное владение культурой мышления и лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной	Проявляет культуру мышления, владеет некоторой лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готов к	Владеет культурой мышления и лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готов к	Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной



	лингвистической науки, готовность к самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций	самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций	самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций	лингвистической науки, готов к самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций
--	---	---	---	--

способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание научных работ в предметной области лингвистических исследований	Недостаточно четко понимает сущность научных работ в данной предметной области	Имеет четкое представление о некоторых научных работах в области лингвистических исследований	Способен четко охарактеризовать некоторые научные работы в данной предметной области
	Умение выделять основные идеи научного исследования по предметной области изучения языка и логично излагает их в устной и письменной форме;	Способен выделить основные идеи научного исследования, но испытывает затруднения при изложении их в устной и письменной форме.	Испытывает незначительные сложности при выявлении и изложении идей научного исследования по предметной области изучения языка	Уверенно выделяет основные идеи лингвистических исследований; логично излагает их в письменной и устной форме.
	Владение методами поиска, анализа и презентации научных исследований по тематике предметной области	Навыки презентации основных идей научного исследования недостаточно сформированы.	Владеет навыками презентации основных идей, изложенных в проанализированном научном исследовании.	Демонстрирует уверенное владение методами поиска, анализа и презентации основных идей, изложенных в конкретном научном исследовании.



Базовый уровень	Знание научные работы по предметной области изучения языка, методы исследования лингвистических явлений	Не достаточно четко понимает специфику научных исследований в данной предметной области.	Имеет четкое представление о специфике научных работ и методах исследования лингвистических явлений	Способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них.
	Умение анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность; критически относиться к выявленным в исследовании идеям; представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования	Испытывает сложности при критическом анализе основных идей научного исследования в данной предметной области.	Умеет критически анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность, но испытывает некоторые затруднения с представлением своей точки зрения.	Умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования.
	Владение методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа.	Имеет недостаточно сформированные навыки для критического анализа научных исследований.	Уверенно владеет навыками сравнения, сопоставления и оценки научных работ, но недостаточно уверенно – способами презентации своего критического мнения.	Демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме.
Повышенный уровень	Знание качественных научных исследований в данной предметной области, современных методов исследования лингвистических явлений.	Знает об авторитетных научных исследованиях в данной предметной области	Знает об авторитетных научных исследованиях в данной предметной области, о применяемых в них современных методах.	Демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области.
	Умение оценить качество исследования по предметной области изучения языка, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и	Сталкивается с некоторыми затруднениями при соотнесении новой информации с уже имеющейся.	Способен оценить качество исследования, соотнести его основные идеи с уже имеющимися, и использовать их для своего собственного исследования.	Умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования



	последовательно представить результаты собственного научного исследования			
	Владение навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	Недостаточно сформированы навыки сопоставления информации, полученной из научных работ, с уже имеющимися знаниями.	Владеет навыками критической оценки материала в данной предметной области и использования его для проведения собственного научного исследования.	Уверенно владеет навыками оценки качества исследования на лингвистическую тематику; способами логично и последовательно представлять результаты собственных исследований в соответствии с нормами научного стиля речи.

способность ориентируется на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности (обладает системой навыков экзистенциальной компетенции — изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

Уровень	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание закономерностей развития рынка труда; требования к содержанию и оформлению написания резюме и сопроводительных писем	Имеет фрагментарное представление о законах рынка труда; нечетко формулирует требования по содержанию и оформлению резюме и сопроводительных писем	Демонстрирует понимание законов рынка труда, но допускает некоторые неточности при их формулировке; знает требования к написанию резюме и сопроводительных писем, допуская незначительные ошибки	Осмысленно понимает механизмы законов рынка труда; в полной мере демонстрирует знания по части требований к написанию резюме и сопроводительных писем
	Умение проводить исследования сегмента рынка труда и занятости, касающегося своей	Демонстрирует стремление к осуществлению исследований ситуации на рынке занятости, но круг	Способен оперативно находить необходимую информацию в рамках исследования, обращаясь к различным	Оперативно и регулярно извлекает информацию, пользуясь всеми возможными источниками; быстро



	профессиональной деятельности, при помощи СМИ, Интернета и др. источников информации; видеть и корректировать ошибки при разборе примеров резюме и ведения переговоров с работодателем	выбранных источников информации узок; определяет ошибки, но не может корректировать их самостоятельно	источникам, но не делает это регулярно; самостоятельно находит и исправляет ошибки, но допускает неточности	ориентируется в тексте, оперативно и грамотно корректирует неточности
Базовый уровень	Владение первичными навыками делового общения	Наряду с успешно усвоенными навыками допускает ряд ошибок в ходе делового общения	Успешно применяет базовые навыки делового общения в реальной ситуации, но допускает неточности	Демонстрирует четкое понимание и умение применять базовые приемы делового общения в реальной ситуации. Выбор их адекватен и оправдан
	Знание технологий и способов поиска работы	Имеет фрагментарное представление о существующих способах и технологиях поиска работы	Правильно воспроизводит нужную информацию по данной теме, но допускает неточности в характеристике	Способен в полной мере охарактеризовать все возможные варианты и адаптировать их к различным ситуациям
	Умение обрабатывать и анализировать информацию о вакансиях на своем сегменте рынка труда; формировать собственный имидж с целью самопрезентации	Обладает аналитическими умениями, но испытывает значительные сложности с техникой самопрезентации	Обладает аналитическими умениями, способен к формированию собственного имиджа, но испытывает некоторые затруднения в практике самопрезентации	В полной мере владеет необходимыми аналитическими умениями; способен к осмысленному формированию собственного имиджа
	Владение приемами контроля вербального и невербального поведения; приемами составления резюме и сопроводительных писем	Владеет лишь некоторыми приемами и не всегда адекватно их применяет	Оперировать всем арсеналом приемов, однако допускает некоторые неточности	В полной мере владеет всеми приемами, органично и грамотно их применяет



Повышенный уровень	<p>Знание реалий современного рынка труда, соотношения спроса и предложения, основных конкурентов в своей отрасли; правил поведения при проведении собеседования и телефонных переговоров</p>	<p>Владеет частичной информацией о сегодняшних реалиях на рынке труда; не в полной мере понимает специфику данных форм делового общения, путается в правилах</p>	<p>Проявляет живой интерес к заданной теме, демонстрирует осмысленное понимание и знание, но может испытывать сложности в формулировках</p>	<p>В полном объеме обладает осмысленными знаниями по заданной теме, легко и четко формулирует</p>
	<p>Умение использовать эффективные способы поиска работы, отвечающие ситуации на рынке труда и занятости, и собственным запросам; грамотно составлять наиболее выгодную для себя форму резюме, сопроводительные письма, грамотно вести телефонные переговоры</p>	<p>Осознает предпосылки комбинирования способов, но умения эффективно комбинировать не достаточны; не в полной мере умеет составлять заданные документы, допускает ряд ошибок</p>	<p>Четко представляет предпосылки для комбинирования способов, но комбинации не всегда эффективны; грамотно подходит к составлению заданных документов, но допускает неточности</p>	<p>Быстро и легко составляет эффективные комбинации необходимых способов; демонстрирует абсолютную грамотность при составлении заданных документов и ведении телефонных переговоров</p>
	<p>Владение техникой самопрезентации; навыками конструктивного делового общения в реальном взаимодействии с людьми</p>	<p>Владеет отдельными навыками и приемами, но допускает грубые нарушения стиля в их практическом применении</p>	<p>Вполне успешно применяет названные навыки на практике, но не очень уверенно</p>	<p>Успешно, уверенно и в полной мере применяет названные навыки в реальном взаимодействии с людьми</p>

**владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание необходимости осуществлять групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива	Испытывает сложности с формулировкой необходимости осуществлять групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива	Демонстрирует понимание важности групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	Способен аргументировано показать важность групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
	Умение выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, способность к постановке задач для достижения общих целей трудового коллектива	Не всегда адекватно выбирает методы и приемы организации коллективной деятельности, испытывает сложности в постановке задач для достижения общих целей трудового коллектива	Применяет методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, однако выбор не всегда обоснован. Демонстрирует умение определять задачи для достижения общих целей трудового коллектива	Способен обосновать применение методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности. Демонстрирует способность к оперативной постановке задач для достижения общей поставленной цели
	Владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. Понимание взаимосвязи «цель-коллектив-результат»	Владеет некоторыми навыками организации групповой и коллективной деятельности. Не достаточно четко понимает взаимосвязь конечной цели и кооперативной работы	Показывает сформированные навыки организации групповой и коллективной деятельности. Имеет четкое представление о зависимости конечного результата от работы в коллективе	Демонстрирует уверенное владение навыками организации групповой и коллективной деятельности. Способен установить четкую логическую цепочку «цель-коллектив-результат»



Базовый уровень	<p>Знание методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности, как проявлять инициативное участие в коллективной работе при решении профессиональных задач</p>	<p>Знает некоторые методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности. Охотно участвует в общей работе по решению профессиональных задач, пытается проявлять инициативу</p>	<p>Показывает глубокие знания методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности. Проявляет инициативу в общей работе по решению профессиональных задач</p>	<p>Демонстрирует комплексное знание о методах и приемах организации групповой и коллективной деятельности. Принимает активное участие в выполнении общих профессиональных задач. Проявляет инициативу в поиске эффективных вариантов достижения общих целей</p>
	<p>Умение самостоятельно выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, выстраивать стратегию коллективной работы, выступая ее инициатором</p>	<p>Способен выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, выстраивать стратегию и инициировать коллективную работу</p>	<p>Умеет самостоятельно выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, часто выступая ее инициатором</p>	<p>Умеет самостоятельно выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, выстраивать стратегию и эффективно организовать работу коллектива, выполняя все функции управления</p>
	<p>Владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, инициативного участия в коллективной работе при решении профессиональных задач</p>	<p>Проявляет навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, готов участвовать в коллективной работе при решении профессиональных задач</p>	<p>Показывает уверенные навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, проявляет инициативу в коллективной работе при решении профессиональных задач</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень владения навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей коллектива, выступает инициатором в коллективной работе при решении профессиональных задач</p>
Повышенный уровень	<p>Знание эффективных методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности, закономерностей общения, социально-психологических феноменов группы и коллектива, основ конфликтологии, понимание</p>	<p>Осведомлен о методах и приемах организации групповой и коллективной деятельности, закономерностях общения, социально-психологических феноменах группы и коллектива, основах конфликтологии. Понимает</p>	<p>Показывает глубокие знания о методах и приемах организации групповой и коллективной деятельности, закономерностях общения, социально-психологических феноменах группы и коллектива, основах конфликтологии. Понимает</p>	<p>Демонстрирует всестороннее знание эффективных методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности, закономерностей общения, социально-психологических феноменов группы и коллектива,</p>



взаимосвязи «цель-коллектив-результат»	взаимосвязь конечного результата и работы в коллективе	взаимосвязь конечного результата и работы в коллективе	основ конфликтологии. Способен установить четкую логическую цепочку «цель-коллектив-результат»
Умеет самостоятельно выбирать наиболее эффективные методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих результатов трудового коллектива, выстраивать стратегию коллективной работы, выступая ее инициатором	Испытывает сложности при выборе наиболее эффективных методов и приемов организации групповой и коллективной деятельности. Готов выступать инициатором в коллективе при решении профессиональных задач	Способен выбирать наиболее эффективные методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, выстраивать стратегию и инициировать коллективную работу	Умеет самостоятельно выбирать наиболее эффективные методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих результатов трудового коллектива, выстраивать стратегию коллективной работы, выступая ее инициатором
Свободно владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, инициативное участие в коллективной работе при решении профессиональных задач	Проявляет навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, готов участвовать в коллективной работе при решении профессиональных задач	Проявляет сформированные навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, готов участвовать в коллективной работе при решении профессиональных задач	Демонстрирует свободное владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива, проявляет инициативу в коллективной работе при решении профессиональных задач



способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание библиографического метода научного исследования, понимание сути информационно-библиографической деятельности, представление о видах библиографических ресурсов.	Имеет представление об информационно-библиографической деятельности и библиографическом методе научного исследования. Перечисляет некоторые виды библиографических ресурсов исследования	Хорошо понимает суть информационно-библиографической деятельности и библиографическом методе научного исследования. Знает некоторые виды библиографических ресурсов.	Отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности. Знает основные виды библиографических ресурсов. Понимает значение библиографического метода в научном исследовании
	Умение работать с библиографическими источниками	Подбирает незначительное количество источников, не находит работ на иностранном языке, допускает грубые ошибки в оформлении библиографии	Умеет находить источники на родном и иностранном языках, но допускает незначительные ошибки в оформлении библиографии	Умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы, грамотно составляет библиографию
	Владение навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников	Поверхностно обрабатывает источники, допускает незначительные ошибки в реферировании источников.	Собирает нужную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, испытывает сложности в реферировании источников.	Собирает достоверную информацию как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферировует.



Базовый уровень	<p>Знание специфики различных видов информационных ресурсов и способов доступа к ним для получения релевантной информации</p>	<p>Знает основные виды информационных ресурсов, однако не всегда способен определить их преимущества и недостатки для решения конкретных задач. Имеет представление о способах доступа лишь к некоторым ресурсам. Испытывает большие затруднения в поиске релевантной информации.</p>	<p>Хорошо знает, что сильные и слабые стороны основных видов информационных ресурсов (средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы). Имеет представление о способах доступа к большинству ресурсов. Не всегда способен получить релевантную информацию с их помощью.</p>	<p>Отлично знает сильные и слабые стороны основных видов информационных ресурсов (средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы). Имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью</p>
	<p>Умение этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.</p>	<p>Оформляя собственные работы, часто не соблюдает этические нормы библиографической культуры: редко использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, что может быть интерпретировано как нарушение авторских прав.</p>	<p>В большинстве случаев правильно оформляет работу, соблюдая этические нормы библиографической культуры, однако в некоторых случаях неверно использует правила цитирования, реферирования, неточно оформляет ссылки на источник, не нарушая авторских прав.</p>	<p>Умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав.</p>
	<p>Владение системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.</p>	<p>Не всегда находит наиболее подходящие и кратчайшие пути в информационном поиске источников, использует не все элементы библиографического языка, нуждается в помощи при фиксации библиографической информации в собственных базах данных, допускает ошибки при работе с источниками.</p>	<p>Не всегда находит наиболее подходящие и кратчайшие пути в информационном поиске источников, использует не все элементы библиографического языка, нуждается в помощи при фиксации библиографической информации в собственных базах данных.</p>	<p>Обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном поиске источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.</p>



Повышенный уровень	<p>Знание основных принципов поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.</p>	<p>Знает некоторые принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач, допускает ошибки</p>	<p>Хорошо знает большинство принципов поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.</p>	<p>Отлично знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.</p>
	<p>Умение работать с информацией и библиографическими источниками.</p>	<p>Может создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, редко демонстрируя критическое мышление. В работе отсутствует творчество, часто нуждается в помощи</p>	<p>Может творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, в большинстве случаев демонстрируя критическое мышление, однако иногда нуждается в помощи.</p>	<p>Может самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление.</p>
	<p>Владение основами современной информационной и библиографической культуры</p>	<p>Демонстрирует слабо развитое библиографическое мышление: в не всегда способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, затрудняется оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. Как правило, не может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий</p>	<p>Демонстрирует хорошо развитое библиографическое мышление: способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. В большинстве случаев может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий</p>	<p>Демонстрирует отлично развитое библиографическое мышление: способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. Может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий</p>



Профессиональные компетенции (ПК), соответствующие виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата – переводческая деятельность:
владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основ и этапов предпереводческого анализа; стилевой и жанровой классификации текстов; лексико-синтаксические особенности различных текстов.	Имеет представление о предпереводческом анализе. Знаком в общих чертах с различными стилями и жанрами. Выделяет лишь некоторые особенности лексики и синтаксиса текста.	Допускает неточности в последовательности действий при предпереводческом анализе. Делает отдельные ошибки в определении стиля и жанра текста, его лексико-синтаксических особенностей.	Последовательно проводит все этапы анализа. Безошибочно определяет жанровую и стилевую принадлежность текста. Правильно определяет лексические и синтаксические особенности текста.
	Умение собрать общую информацию о тексте; определить основную идею текста, жанрово-стилевую принадлежность; разделить текст на семантические блоки, выделить тему и рему отдельных семантических блоков; определить коммуникативную функцию текста; спрогнозировать целевую аудиторию; выявить прагматическую функцию текста; выделить особые пласты лексики, стилистические средства.	Испытывает некоторые трудности в сборе информации о тексте. Испытывает трудности с определением основной идеи текста, его стиля и жанра, делением на семантические блоки. Не умеет самостоятельно выделить тему и рему. Затрудняется в определении коммуникативной функции.	Встречаются отдельные пробелы в определении идеи, стиля и жанра текста, в выделении темы и ремы, небольшие неточности при построении тема-рематических цепочек. Незначительные трудности в определении коммуникативной и прагматической функций, целевой аудитории. Допускает неточности при выделении особых пластов лексики, стилистических средств.	Способен собрать полную информацию о тексте, определить основную идею текста, его стиль и жанр. Правильно выявляет все семантические блоки. Точно определяет тема-рематическую структуру и цепочки. Легко справляется с определением коммуникативной функции, целевой аудитории, прагматической функции. Правильно выделяет особые пласты лексики, стилистические средства.
	Владение понятиями: композиционно-речевые формы, актуальный синтаксис, семантические блоки, прагматика.	Имеет значительные лакуны в понятийном аппарате.	Имеет незначительные лакуны в понятийном аппарате.	Полностью владеет указанными понятиями.



Базовый уровень	<p>Знание коммуникативной структуры текста; коммуникативного эффекта и характеристики отправителя и реципиента; композиционной структуры текста; прагматической структуры текста.</p>	<p>Имеет фрагментарное представление о коммуникативной структуре текста. Не достаточно четко понимает коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента. Имеет фрагментарное представление о композиционной структуре текста. Имеет фрагментарное представление о прагматической структуре текста.</p>	<p>Нечетко описывает коммуникативную структуру текста. Демонстрирует понимание коммуникативного эффекта и характеристик отправителя и реципиента. Нечетко описывает композиционную структуру текста. Нечетко описывает прагматическую структуру текста.</p>	<p>Четко характеризует коммуникативную структуру текста. Демонстрирует комплексное знание о коммуникативном эффекте и характеристиках отправителя и реципиента. Четко характеризует композиционную структуру текста. Четко характеризует прагматическую структуру текста.</p>
	<p>Умение определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают.</p>	<p>Способен к частичному определению параметров коммуникации и коммуникативных намерений автора. С трудом описывает характер композиционно-речевых форм. Затрудняется в определении особенностей строения семантических блоков. Испытывает трудности при выявлении связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают.</p>	<p>Способен определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора. Неточно описывает характер композиционно-речевых форм. Выявляет не все особенности строения семантических блоков. Испытывает отдельные трудности при выявлении связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают.</p>	<p>В полной мере способен определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора, точно описывает характер композиционно-речевых форм. Выявляет все особенности строения семантических блоков. Правильно выявляет связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают.</p>
	<p>Владение в основном методикой предпереводческого анализа.</p>	<p>Испытывает трудности при предпереводческом анализе.</p>	<p>Допускает погрешности при выполнении предпереводческого анализа</p>	<p>Полностью владеет методикой предпереводческого анализа</p>



Повышенный уровень	<p>Знание взглядов переводоведов на предпереводческий анализ; различных подходов к предпереводческому анализу (лингвистический, функциональный, коммуникативный).</p>	<p>Имеет фрагментарное представление взгляды переводоведов на предпереводческий анализ. Не достаточно четко понимает различные подходы к предпереводческому анализу.</p>	<p>Понимает взгляды переводоведов на предпереводческий анализ. Ориентируется в различных подходах к предпереводческому анализу.</p>	<p>Способен четко охарактеризовать взгляды переводоведов на предпереводческий анализ. Хорошо разбирается в различных подходах к предпереводческому анализу.</p>
	<p>Умение видеть исходный текст как единое целое (определить его тип и стиль); находить дополнительные экстралингвистические данные; выявить элементы текста, вызывающие наибольшие трудности, подобрать способы перевода для их преодоления; найти «шаблонные» тексты на языке оригинала и перевода, принадлежащие к тому же функциональному стилю и жанру для облегчения работы; определить возможные изменения в цели коммуникации по требованию заказчика перевода; использовать предпереводческий анализ в профессиональной деятельности.</p>	<p>Не в полной мере может найти дополнительные экстралингвистические данные. Затрудняется с выявлением элементы текста, вызывающие наибольшие трудности, и подобрать способы перевода для их преодоления Нуждается в помощи при поиске «шаблонных» текстов на языке оригинала и перевода для облегчения работы. Не в полной мере способен определить возможные изменения в цели коммуникации по требованию заказчика перевода. Недооценивает важность использования предпереводческого анализа в профессиональной деятельности.</p>	<p>Способен видеть исходный текст как единое целое. Проявляет основные навыки поиска экстралингвистических данных. Может выявить конкретные элементы текста, вызывающие наибольшие трудности, и подобрать способы перевода для их преодоления Способен найти «шаблонные» тексты на языке оригинала и перевода. Может самостоятельно определить возможные изменения в цели коммуникации по требованию заказчика перевода. Способен самостоятельно использовать предпереводческий анализ в профессиональной деятельности.</p>	<p>Умеет видеть исходный текст как единое целое. В полной мере способен найти экстралингвистические данные. Находит все элементы текста, вызывающие наибольшие трудности, и подобрать способы перевода для их преодоления. Умеет выбирать «шаблонные» тексты на языке оригинала и перевода для облегчения работы. Правильно определяет возможные изменения в цели коммуникации по требованию заказчика перевода. Эффективно использует предпереводческий анализ в профессиональной деятельности.</p>
	<p>Владение способностью совершенствовать умения и навыки в сфере предпереводческого анализа; способностью оценивать результаты</p>	<p>Частично способен совершенствовать умения и навыки в сфере предпереводческого анализа. Недостаточно развита способность</p>	<p>Владеет способностью совершенствовать умения и навыки в сфере предпереводческого анализа; способностью оценивать результаты</p>	<p>Полностью владеет способностью совершенствовать умения и навыки в сфере предпереводческого анализа. Хорошо развита способность</p>



собственного предпереводческого анализа и корректировать его для достижения наибольшей эффективности.	оценивать результаты собственного предпереводческого анализа и корректировать его для достижения наибольшей эффективности.	собственного предпереводческого анализа и корректировать его для достижения наибольшей эффективности.	оценивать результаты собственного предпереводческого анализа и корректировать его для достижения наибольшей эффективности.
---	--	---	--

владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание особенностей подготовки перевода в зависимости от его вида (письменный, устный); алгоритма предпереводческого анализа; различных традиционных источников информации, в том числе лексикографических; структуры справочного аппарата книги; структуры справочно-библиографического аппарата; типов информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический.	Поверхностно знаком подготовкой к выполнению перевода в зависимости от его вида (письменный, устный). Знаком в основном с алгоритмом предпереводческого анализа. Не в полной мере знает традиционные источники информации, структуру справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата, типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический.	Недооценивает важность подготовки к выполнению перевода в зависимости от его вида. В описании алгоритма предпереводческого анализа допускает неточности. Знаком с основными традиционными источниками информации, в том числе лексикографическими. Понимает структуру справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата. Знаком с основными типами информационно-поисковых задач (запросов).	Хорошо понимает особенности подготовки к выполнению перевода в зависимости от его вида (письменный, устный). Демонстрирует комплексное знание алгоритма предпереводческого анализа. Способен четко охарактеризовать различные традиционные источники информации. Хорошо разбирается в структуре справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата. Способен четко охарактеризовать типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический.



	<p>Умение пользоваться различными словарями и справочной литературой; составить глоссарий по теме; формулировать задачи поиска информации; использовать соответствующий инструментарий: оглавления или предметного указателя книг, тематического или систематического каталога библиотек; пользоваться справочным аппаратом книги; пользоваться справочно-библиографическим аппаратом.</p>	<p>Испытывает сложности в работе с различными словарями и справочной литературой. Испытывает некоторые трудности при составлении глоссария по теме, при формулировании задач поиска информации. С трудом использует соответствующий инструментарий: оглавления или предметного указателя книг, тематического или систематического каталога библиотек.</p>	<p>Проявляет основные навыки работы с различными словарями и справочной литературой. Недоценивает важность составления глоссария по теме. Недостаточно четко формулирует задачи поиска информации. Не испытывает значительных трудностей при использовании оглавления или предметного указателя книг, тематического или систематического каталога библиотек.</p>	<p>Умеет работать с различными словарями и справочной литературой. Хорошо справляется с оставлением глоссария по теме. Способен четко сформулировать задачи поиска информации. Самостоятельно пользуется оглавлением или предметным указателем книг, тематическим или систематическим каталогом библиотек, справочным аппаратом книги или справочно-библиографическим аппаратом.</p>
	<p>Владение разными видами чтения стандартными методиками поиска информации.</p>	<p>Слабо владеет разными видами чтения. Слабо владеет стандартными методиками поиска информации.</p>	<p>Хорошо владеет разными видами чтения. Хорошо владеет стандартными методиками поиска информации.</p>	<p>В полной мере владеет разными видами чтения. В полной мере владеет стандартными методиками поиска информации.</p>
Базовый уровень	<p>Знание общих принципов составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русских поисковых машин и систем, как Alta Vista, HotBot или Northern Light, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке</p>	<p>Плохо знаком с общими принципами составления запросов, применимых для большинства поисковых систем. Знаком поверхностно с различными поисковыми системами.</p>	<p>Знает общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем. Знаком с различными поисковыми системами.</p>	<p>Хорошо разбирается в общих принципах составления запросов, применимых для большинства поисковых систем. Хорошо знаком с различными поисковыми системами.</p>
	<p>Умение использовать различные поисковые системы и Internet.</p>	<p>Испытывает значительные трудности при использовании различных поисковых систем и Internet.</p>	<p>Испытывает незначительные трудности при использовании различных поисковых систем и</p>	<p>Самостоятельно использует различные поисковые системы и Internet.</p>



	Владение предпереводческим анализом.	Нужна помощь при предпереводческом анализе.	Internet. Способен провести предпереводческий анализ.	Свободно владеет предпереводческим анализом.
Повышенный уровень	Знание способов технической и психологической подготовки к различным видам перевода; WWW-ресурсов (гипертекстовая система, каталоги ресурсов, поисковые машины); различных типов информации.	Фрагментарно представляет себе способы технической и психологической подготовки к различным видам перевода. Недостаточно знаком с WWW-ресурсами, но знает отдельные типы информации.	Понимает суть технической и психологической подготовки к различным видам перевода. Знаком с основными WWW-ресурсами и типами информации.	Хорошо знает способы технической и психологической подготовки к различным видам перевода. Способен четко охарактеризовать WWW-ресурсы (гипертекстовая система, каталоги ресурсов, поисковые машины) и все типы информации.
	Умение вести поиск необходимой информации в Интернете различными способами; подобрать наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации; использовать подготовку к переводу в профессиональной деятельности.	Способен к самостоятельному поиску необходимой информации в Интернете, но затрудняется самостоятельно подобрать наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации. Редко использует подготовку к переводу в профессиональной деятельности.	Умеет искать необходимой информации в Интернете различными способами и подбирать наиболее эффективный для поиска определенного типа информации. Допускает погрешности в подготовке к переводу в профессиональной деятельности.	Уверенно проводит поиск необходимой информации в Интернете различными способами. Быстро и четко подбирает наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации. Активно использует и проявляет высокий уровень подготовки к переводу в профессиональной деятельности.
	методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации; способностью оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей эффективности.	Слабо владеет методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации. Недостаточно развита способность оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей эффективности.	Хорошо владеет методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации. Умеет оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей эффективности.	Интернете, полностью владеет методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации. Хорошо развита способность оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей



				эффективности.
	Владение планированием поиска в Интернете;	Недооценивает важность планирования поиска в Интернете.	Демонстрирует основные навыки планирования поиска в Интернете.	Успешно справляется с планированием поиска в

владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание лексических, грамматических, лексико-грамматических и стилистических переводческих трансформаций.	Лексические, грамматические, лексико-грамматические и стилистические переводческие трансформации усвоены фрагментарно.	Знает основные виды переводческих трансформаций.	Имеет четкое представление о переводческих трансформациях.
	Умение определить специфику текста, основную цель и задачи автора; определить функцию частей текста и их место в логической структуре источника; выбрать наиболее подходящие трансформации; выполнить анализ перевода для выявления и исправления переводческих ошибок; осуществить редактирование перевода.	Сталкивается со значительными трудностями при определении специфики текста и выбором наиболее подходящих трансформаций. С трудом выполняет анализ перевода для выявления и исправления переводческих ошибок. Недооценивает важность редактирования перевода.	Испытывает затруднения при определении специфики текста. Иногда допускает незначительные ошибки при выборе наиболее подходящих трансформаций. Недостаточно критически относится к качеству своего перевода, сталкивается с определенными проблемами при исправлении ошибок. Не замечает некоторые погрешности перевода.	Быстро и четко определяет специфику текста. Способен самостоятельно выбрать наиболее подходящие трансформации. Качественно и самостоятельно выполняет анализ перевода для выявления и исправляет допущенные переводческие ошибки. Seriously относится к редактированию перевода и выполняет его на высоком уровне.



	Владение понятийным аппаратом; необходимыми навыками для выполнения качественного перевода.	Фрагментарно владеет понятийным аппаратом. Не полностью сформированы необходимые навыки для выполнения качественного перевода.	Демонстрирует понимание понятийного аппарата. Владеет основными необходимыми навыками для выполнения качественного перевода.	Свободно оперирует понятийным аппаратом. На высоком уровне владеет всеми необходимыми навыками для выполнения качественного перевода.
Базовый уровень	Знание понятий адекватности и эквивалентности; основных типов эквивалентности; приемов и способов достижения эквивалентности перевода.	Поверхностно знаком с понятиями адекватности и эквивалентности. Не может охарактеризовать все основные типы эквивалентности. Перечисляет лишь некоторые приемы и способы достижения эквивалентности перевода.	Не достаточно глубоко понимает понятия адекватности и эквивалентности. Недостаточно четко перечисляет и характеризует основные типы эквивалентности, приемы и способы достижения эквивалентности перевода.	Демонстрирует полное понимание понятий адекватности и эквивалентности. Четко и подробно перечисляет и характеризует все основные типы эквивалентности, все приемы и способы достижения эквивалентности перевода.
	Умеет отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.	Не может самостоятельно отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода. Сталкивается с значительными трудностями при выборе в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.	Способен самостоятельно отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода, но допускает небольшие ошибки. Иногда сталкивается с незначительными трудностями при выборе в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.	успешно отбирает и применяет необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода. Правильно делает выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.
	Владение стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность.	Плохо владеет стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность.	Не полностью владеет стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность.	На высоком уровне владеет стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность.



Повышенный уровень	<p>Знание взглядов ученых на проблему переводимости / непереводимости текста; основные теории и классификации типов эквивалентности, изложенные в трудах отечественных и зарубежных ученых; различные подходы и классификации приемов и способов достижения эквивалентности перевода, предлагаемые отечественными и зарубежными переводоведами.</p>	<p>Фрагментарно знаком со взглядами ученых на проблему переводимости / непереводимости текста, основными теориями и классификациями типов эквивалентности, с различными подходами и классификациями приемов и способов достижения эквивалентности перевода, предлагаемые отечественными и зарубежными лингвистами.</p>	<p>Демонстрирует полное понимание взглядов ученых на проблему переводимости/непереводимости текста. Допускает неточности, характеризуя основные теории и классификации типов эквивалентности, различные подходы и классификации приемов и способов достижения эквивалентности перевода, предлагаемые отечественными и зарубежными учеными.</p>	<p>Четко и подробно может охарактеризовать взгляды ученых на проблему переводимости / непереводимости текста. Демонстрирует полное понимание основных теорий и классификаций типов эквивалентности, различных подходов и классификациях приемов и способов достижения эквивалентности перевода, предлагаемых отечественными и зарубежными учеными.</p>
	<p>Умение применять теоретические знания в своей профессиональной деятельности, добиваясь в каждом конкретном случае максимально возможной эквивалентности в переводе.</p>	<p>Не достаточно способен применять теоретические знания в своей профессиональной деятельности, добиваясь в каждом конкретном случае максимально возможной эквивалентности в переводе</p>	<p>Способен применять теоретические знания в своей профессиональной деятельности, добиваясь в каждом конкретном случае максимально возможной эквивалентности в переводе.</p>	<p>В совершенстве умеет применять теоретические знания в своей профессиональной деятельности, добиваясь в каждом конкретном случае максимально возможной эквивалентности в переводе.</p>
	<p>Владение методикой достижения эквивалентности перевода.</p>	<p>Сталкивается с проблемами при применении методики достижения эквивалентности перевода.</p>	<p>владеет методикой достижения эквивалентности перевода.</p>	<p>Демонстрирует полное владение методикой достижения эквивалентности перевода.</p>



способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание особенностей функциональных стилей и типов текстов-источников, находит оптимальную стратегию при переводе базовых информативных текстов с двух иностранных языков на родной.	Обладает удовлетворительным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, но не может эффективно применить эти знания в выборе стратегии перевода.	Обладает хорошим уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно, но с некоторыми ошибками, применить эти знания в выборе стратегии перевода.	Обладает отличным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно применить эти знания в выборе стратегии перевода.
	Умение выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой/ справочной информации, локализовать текст-источник в местный культурный код/терминологию при переводе с двух иностранных языков на родной.	Делает частичный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, но не может использовать эти результаты в дальнейшей работе, может найти большую часть мест текста, которые требуют локализации, однако делает множество ошибок при локализации.	Делает в основном верный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, удовлетворительно включая результат в работу, может найти все места текста, которые требуют локализации и локализует верно, но с некоторыми ошибками.	Делает отличный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, правильно включая результат в работу, может найти все места текста, которые требуют локализации и локализует все верно.
	Владение навыками обеспечения переводческого комментария, навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе информативных текстов с двух иностранных	Может найти большую часть мест текста, которые требуют переводческого комментария, однако предоставляет чрезмерный или неполный комментарий, достигает лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности	Может найти большую часть мест текста, которые требуют переводческого комментария, предоставляет адекватный комментарий с некоторыми ошибками, достигает лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности, иногда делает	Может найти все места текста, которые требуют переводческого комментария, предоставляет адекватный комментарий, достигает лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности



	языков на родной.		ошибки в стилистической эквивалентности	
Базовый уровень	Знание особенностей функциональных стилей и типов текстов-источников, находит оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с двух иностранных языков на родной и при переводе базовых информативных текстов с родного язык на два иностранных.	Обладает удовлетворительным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, но не может эффективно применить эти знания при выборе стратегии перевода.	Обладает хорошим уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно, но с некоторыми ошибками, применять эти знания в выборе стратегии перевода.	Обладает отличным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно применить эти знания в выборе стратегии перевода.
	Умение выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации, локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и при переводе с родного языка на два иностранных для информативных текстов.	Делает частичный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, но не может использовать эти результаты в дальнейшей работе, может найти большую часть мест текста, которые требуют локализации, однако, делает множество ошибок при локализации.	Делает в основном верный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, удовлетворительно включая результат в работу, может найти все мест текста, которые требуют локализации, и локализует верно, но с некоторыми ошибками.	Делает отличный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, правильно включая результат в работу, может найти все места текста, которые требуют локализации и локализует верно.
	Владение навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности, распознаёт	Достигает лексической, грамматической эквивалентности, не может достичь синтаксической и стилистической эквивалентности,	Достигает лексической, грамматической, синтаксической эквивалентности, иногда делает ошибки в стилистической	Достигает лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности, умеет раскодировать имплицитную



	имплицитную экстралингвистическую информацию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и с родного на два иностранных (для информативных тестов).	имеет удовлетворительное представление о концепции имплицитной экстралингвистической информации, содержащейся в тексте, но не может адекватно эксплицировать ее.	эквивалентности, умеет распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию, содержащуюся в тексте, и адекватно, но с некоторыми ошибками, передает ее.	экстралингвистическую информацию, содержащуюся в тексте, адекватно передает ее.
Повышенный уровень	Знание алгоритма выполнения предпереводческого анализа и поиска необходимой сопутствующей / справочной информации при беглом двустороннем переводе для всех типов текстов (два иностранных языка).	Делает частичный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, но не может использовать эти результаты в дальнейшей работе.	Делает в основном верный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, удовлетворительно включая результат в работу.	Делает отличный предпереводческий анализ и проводит поиск сопутствующей информации, правильно включая результат в работу.
	Умение локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию, достигать лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка).	Может найти большую часть мест текста, которые требуют локализации, однако делает множество ошибок при локализации, достигает лексической и грамматической эквивалентности, но не может достичь синтаксической и стилистической эквивалентности	Может найти все места текста, которые требуют локализации и локализует верно, но с некоторыми ошибками, достигает лексической, грамматической, синтаксической эквивалентности, иногда делает ошибки в стилистической эквивалентности	Может найти все места текста, которые требуют локализации и локализует все верно, достигает лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности
	Владение навыками распознавания имплицитной экстралингвистической информации и при необходимости передает ее, автоматически	Имеет удовлетворительное представление о концепции имплицитной экстралингвистической информации, содержащейся в тексте, но не может адекватно передать ее,	Умеет распознать имплицитную экстралингвистическую информацию, содержащуюся в тексте, и адекватно, но с некоторыми ошибками, передает ее, автоматически выбирает	Умеет распознать имплицитную экстралингвистическую информацию, содержащуюся в тексте, адекватно передает ее, автоматически выбирает правильную стратегию перевода на



	производит выбор переводческой стратегии при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка).	автоматически выбирает правильную стратегию перевода на лексическом и грамматическом уровне, но не на уровне синтаксиса или стиля.	правильную стратегию перевода на лексическом, синтаксическом и грамматическом уровне, но не на уровне стиля.	лексическом, синтаксическом и грамматическом уровне.
--	--	--	--	--

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание возможностей использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Не достаточно четко понимает возможности использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Имеет четкое представление о возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Способен четко охарактеризовать возможности использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.
	Умение использовать возможности одного текстового редактора для создания, просмотра базовых типов текстов.	Способен в некоторой степени пользоваться текстовым редактором.	Испытывает незначительные сложности при работе с текстовым редактором.	Демонстрирует целостное представление о работе текстового редактора.
	Владение некоторыми навыками оформления и редактирования базовых типов текстов.	Испытывает сложности при оформлении и редактировании базовых типов текстов.	Испытывает незначительные сложности при оформлении и редактировании базовых типов текстов.	Грамотно и уверенно владеет навыками оформления и редактирования базовых типов текстов.
Базовый уровень	Знание специфических возможностей использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Не достаточно четко понимает специфику использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Имеет четкое представление о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.	Способен четко охарактеризовать специфику использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.
	Умение использовать возможности как минимум двух	Испытывает сложности при работе с тестовыми редакторами.	Испытывает незначительные сложности при работе с тестовыми	Демонстрирует развитые навыки работы с тестовыми редакторами.



	текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов.		редакторами.	
	Владеет основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов.	Не всегда эффективно пользуется основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов	Испытывает незначительные трудности при оформлении и редактировании базовых типов текстов и документов.	Всегда эффективно пользуется основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов
Повышенный уровень	Знание возможностей использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.	Имеет представление о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.	Имеет четкое представление о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.	Демонстрирует глубокие знания о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.
	Умение пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов.	Сталкивается с некоторыми затруднениями при применении на практике возможностей различных текстовых редакторов.	Способен применить возможности различных текстовых редакторов для оформления и редактирования всех типов текстов и документов.	Грамотно и обоснованно пользуется различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов.
	Владение профессиональными навыками оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).	Пользуется ограниченным количеством навыков оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).	Способен эффективно использовать профессиональные навыки оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).	Эффективно использует профессиональные навыки оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).



способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание ключевых понятий и правил осуществления устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка	Имеет фрагментарное представление о ключевых понятиях и правилах осуществления устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка	Допускает неточности в знании ключевых понятий и правил осуществления устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех языковых уровнях	Демонстрирует целостное знание о ключевых понятиях и правилах осуществления различных видов устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка
	Умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности. Понимает и воспроизводит содержание высказывания на языке перевода	Допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания	Осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт на языке перевода около 75% содержания высказывания	Строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания



	<p>Владение основными приёмами различных видов устного перевода, способностью идентифицировать любую языковую единицу / структуру переводимого языка и адекватно передать её на языке перевода, применяя при этом все виды переводческих трансформаций (лексические, синтаксические и др.)</p>	<p>Испытывает сложности во владении основными приёмами различных видов устного перевода Идентифицирует лексические и грамматические единицы и структуры, при этом не производит необходимые трансформации, что, хотя и не приводит к искажению смысла высказывания, но является причиной «буквализма» перевода</p>	<p>Проявляет навыки владения приёмами различных видов устного перевода. Идентифицирует лексические и грамматические единицы и структуры, регулярно применяет необходимые трансформации, за исключением единичных случаев буквального перевода</p>	<p>Демонстрирует свободное владение приёмами различных видов устного перевода. Идентифицирует лексические и грамматические единицы и структуры и, вследствие использования необходимых трансформаций, предлагает верные соответствия</p>
Базовый уровень	<p>Знание операционного состава переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности</p>	<p>Имеет фрагментарное представление об операционном составе переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности</p>	<p>Знает виды переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности</p>	<p>Демонстрирует комплексное знание операционного состава переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности</p>
	<p>Умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности и не всегда учитывает темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении различных видов устного перевода</p>	<p>Осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка и нерегулярно учитывает темпоральные характеристики исходного текста</p>	<p>Строго соблюдает нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности, а также в полной мере учитывает темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа</p>



	Владение способностью идентифицировать и воспроизводить функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода	Идентифицирует и частично воспроизводит функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода	Идентифицирует и в большинстве случаев адекватно воспроизводит функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода	Идентифицирует все стилистические и индивидуальные особенности переводимого высказывания и адекватно воспроизводит их на языке перевода
	Владение системой приёмов осуществления различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка	Испытывает сложности во владении системой приёмов различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка	Проявляет навыки владения системой приёмов различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка	Демонстрирует свободное владение системой приёмов различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка
Повышенный уровень	Знание научных концепций устного перевода с соблюдением норм языковой эквивалентности	Имеет фрагментарное представление о научных концепциях устного перевода с соблюдением норм языковой эквивалентности	Допускает неточности в изложении научных концепций устного перевода с соблюдением норм языковой эквивалентности	Демонстрирует высокий уровень знания научных концепций устного перевода с соблюдением норм языковой эквивалентности
	Умеет самостоятельно применять знание научных концепций при осуществлении устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка и учётом темпоральных характеристик исходного текста	Может применить знание некоторых научных концепций при осуществлении устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка и учётом темпоральных характеристик исходного текста	Способен самостоятельно применять знание научных концепций при осуществлении устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка и учётом темпоральных характеристик исходного текста	Обнаруживает высокий уровень самостоятельного применения знания научных концепций при осуществлении устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка и учётом темпоральных характеристик исходного текста



	Умение идентифицировать все виды информации (референциальную, предикативную, темпоральную, модальную, оценочную, эмотивную, регистровую, дейктическую, тематическую / рематическую, прагматическую), удерживает в памяти и передаёт на языке перевода	Идентифицирует данные виды информации, но не всегда запоминает и передаёт их на языке перевода	Преимущественно идентифицирует, запоминает и правильно передаёт на языке перевода все виды информации	Безошибочно идентифицирует, запоминает и правильно передаёт на языке перевода все виды информации
	Владение приёмами различных видов устного перевода с применением научных переводческих теорий и концепций	Может самостоятельно применить приёмы различных видов устного перевода с учётом научных переводческих теорий и концепций	Владеет приёмами различных видов устного перевода с применением научных переводческих теорий и концепций	Демонстрирует свободное владение приёмами различных видов устного перевода с применением научных переводческих теорий и концепций

владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание системы сокращенной переводческой записи	Имеет фрагментарные представления о системе сокращенной переводческой записи	Имеет недостаточно четкое представление о системе сокращенной переводческой записи	Имеет четкое представление о системе сокращенной переводческой записи
	Умение идентифицировать, фиксировать с помощью сокращенной записи и воспроизводить прецизионную информацию: цифры, даты, имена собственные и географические названия	Допускает существенные неточности при воспроизведении прецизионной информации, имеет слабые навыки переводческой скорописи	Идентифицирует и адекватно воспроизводит прецизионную информацию, за редкими исключениями, с использованием переводческой скорописи	Безошибочно идентифицирует и воспроизводит прецизионную информацию с использованием переводческой скорописи



	Владение начальными лексическими навыками оформления семантограммы (сокращенная запись слов или словосочетаний, аббревиация, символизация понятий) и воспроизведения понятий на родном языке	Медленно воспроизводит на родном языке все понятия, перечисленные оратором, используя базовые лексические навыки оформления семантограммы. Допускает серьезные ошибки.	Способен в среднем темпе воспроизвести на родном языке все понятия, перечисленные оратором, используя базовые лексические навыки оформления семантограммы, допуская незначительные ошибки.	Может быстро и безошибочно воспроизвести на родном языке все понятия, перечисленные оратором, используя базовые лексические навыки оформления семантограммы
Базовый уровень	Знание общих принципов маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность, предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи	Не всегда распознает синтаксические и логические конструкции, требующие маркирования в семантограмме, иногда затрудняется подобрать оптимальные способы их сокращенной записи	Распознает различные синтаксические и логические конструкции, требующие маркирования в семантограмме, но иногда затрудняется подобрать оптимальные способы их сокращенной записи	Находит оптимальную стратегию маркирования различных синтаксических и логических конструкций для осуществления адекватного перевода
	Умение осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию	Может найти большую часть мест в тексте, которые требуют сжатия, однако не может самостоятельно осуществить компрессию, фиксирует не все ключевые слова или записывает лишнее	Может найти все части текста, требующие сжатия, верно осуществляет компрессию, но с некоторыми ошибками, фиксирует не все ключевые слова или записывает лишнее	Может найти все части текста, требующие сжатия и верно осуществляет компрессию, безошибочно фиксирует ключевые слова
	Владение основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и цельности текста	Показывает удовлетворительный уровень владения основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи.	Демонстрирует средний уровень владения основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи.	Обнаруживает высокий уровень владения основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи.



Повышенный уровень	Знание общих принципов и основных составляющих переводческой скорописи (семантограммы)	Испытывает трудности, связанные с техническим оформлением семантограммы	Демонстрирует наглядное, но не очень экономное ведение записи. Ограничивается одним – двумя способами оформления семантограммы	Использует различные лаконичные способы оформления семантограммы (сокращенная запись слов, аббревиация, символизация, вертикализм и др.)
	Умение синхронизировать аудирование и письменную фиксацию информации независимо от темпа речи оратора, времени звучания и языка оригинала	Испытывает трудности, связанные с синхронизацией аудирования и письменной фиксацией	Умеет выполнять сокращенную переводческую запись одновременно с активным слушанием, однако демонстрирует неуверенность, отставание от темпа речи оратора, беспокойство	Уверенно демонстрирует способность к одновременному аудированию и рациональной письменной фиксации вновь поступающей информации независимо от темпа речи оратора, времени звучания и языка оригинала
	Свободное владение системой сокращенной переводческой записи, выполняя последовательный перевод.	Медленно воспроизводит содержание исходного текста на языке перевода, пользуясь записями, сделанными в ходе его прослушивания, делает несколько ошибок	Точно воспроизводит содержание исходного текста, однако испытывает трудности распознавания записей, замедляя тем самым скорость речи на переводящем языке	Точно и быстро воспроизводит содержание исходного текста на языке перевода, пользуясь записями, сделанными в ходе его прослушивания



владение этикой устного перевода (ПК-14);

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание ключевых норм и законов профессионального поведения переводчика	Испытывает сложности с формулировкой необходимости следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика	Демонстрирует понимание необходимости следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика	Способен детально аргументировать необходимость следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика
	Умение формулировать основные постулаты переводческой этики	Испытывает сложности при формулировке основных постулатов переводческой этики	Способен сформулировать основные постулаты переводческой этики	Способен к чёткой формулировке основных постулатов переводческой этики
	Владение основными положениями профессиональной этики устного переводчика	Испытывает сложности во владении основными положениями профессиональной этики устного переводчика	Проявляет навыки владения основными положениями профессиональной этики устного переводчика	Демонстрирует свободное владение основными положениями профессиональной этики устного переводчика
Базовый уровень	Знание норм и законов профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика	Имеет фрагментарное представление о сущности норм и законов профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика	Демонстрирует знание и понимание сущности норм и законов профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика	Проявляет целостное знание и глубокое понимание сущности норм и законов профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика
	Умение следовать постулатам переводческой этики	Не в полной мере следует постулатам переводческой этики	Обнаруживает умение следовать постулатам переводческой этики	Демонстрирует высокий уровень умения следовать постулатам переводческой этики
	Владение системой положений, формирующих этику устного перевода	Испытывает сложности во владении системой положений, формирующих этику устного перевода	Проявляет навыки владения системой положений, формирующих этику устного перевода	Демонстрирует свободное владение системой положений, формирующих этику устного перевода



Повышенный уровень	Знание научных категорий, раскрывающих сущность этики устного перевода и проблематики переводческой этики	Имеет фрагментарное представление о научных категориях, раскрывающих сущность этики устного перевода и проблематике переводческой этики	Допускает неточности в характеристике научных категорий, раскрывающих сущность этики устного перевода и проблематики переводческой этики	Показывает всестороннее знание научных категорий, раскрывающих сущность этики устного перевода и проблематики переводческой этики
	Умение самостоятельно применять научные методы анализа проблем, связанных с этикой устного перевода	Может применить научные методы анализа проблем, связанных с этикой устного перевода	Способен самостоятельно применить научные методы анализа проблем, связанных с этикой устного перевода	Обнаруживает высокий уровень самостоятельного применения научных методов анализа проблем, связанных с этикой устного перевода
	Свободное владение системой положений, формирующих этику устного перевода с использованием научных теорий и концепций	Может продемонстрировать несистемное владение положениями, формирующими этику устного перевода с использованием научных теорий и концепций	Владеет системой положений, формирующих этику устного перевода с использованием научных теорий и концепций	Проявляет высокий уровень самостоятельности во владении системой положений, формирующих этику устного перевода с использованием научных теорий и концепций

**владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);**

Уровни	Показатели	Оценочная шкала		
		3	4	5
Пороговый уровень	Знание основных правил поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Имеет фрагментарное представление о правилах поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Допускает неточности в знании основных правил поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Имеет аргументированное знание правил поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей
	Умение обеспечить перевод в соответствии с правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Испытывает сложности в обеспечении перевода в соответствии с правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Способен обеспечить перевод в соответствии с правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Обнаруживает высокий уровень способности обеспечить перевод в соответствии с правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей
	Владение навыками корректного поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Может продемонстрировать навыки корректного поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Проявляет навыки корректного поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Демонстрирует системное владение навыками корректного поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей
Базовый уровень	Знание основ международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	Имеет знание о некоторых основах международного этикета и системе правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	Демонстрирует знание основ международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	Проявляет комплексное знание основ международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
	Умение обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций	Может обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций,	Умеет обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций,	Обнаруживает высокий уровень умения обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения



	делегаций, туристических групп и деловых переговоров	туристических групп и деловых переговоров	туристических групп и деловых переговоров	официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров
	Владение навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом	Может исполнять профессиональные обязанности в соответствии с международным этикетом	Владеет навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом	Проявляет системное владение навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом
Повышенный уровень	Знание научных концепций, связанных с международным этикетом	Демонстрирует отдельные знания научных концепций, связанных с международным этикетом	Демонстрирует знание научных концепций, связанных с международным этикетом	Проявляет целостное знание и глубокое понимание сущности научных концепций, связанных с международным этикетом
	Умение обеспечить разные виды устного перевода в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика с опорой на научный анализ	Может обеспечить разные виды устного перевода в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика с опорой на научный анализ	Обнаруживает очевидные способности обеспечить разные виды устного перевода в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика с опорой на научный анализ	Проявляет высокий уровень способности обеспечить разные виды устного перевода в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика с опорой на научный анализ
	Свободное владение навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом в различных ситуациях устного перевода и с опорой на научный анализ	Проявляет владение навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом в различных ситуациях устного перевода и с опорой на научный анализ	Проявляет системное владение навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом в различных ситуациях устного перевода и с опорой на научный анализ	Проявляет высокий уровень самостоятельности во владении навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом в различных ситуациях устного перевода и с опорой на научный анализ



Приложение 4
к ОПБ по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
Формируемые модулями БУП компетенции

Блок 1	Модули базовой части	Уровни освоения компетенций		
		Порог.	Базовый	Повышенный
БГ1	История		ОК-5	
БГ2	Философия		ОК-6, ОК-7, ОПК-1	
БГ3	Русский язык и культура речи		ОК-3, ОК-7	
БГ4	Правоведение		ОК-10	
БГ5	Культурология		ОК-2, ОК-5	
БГ6	Социология		ОК-1, ОК-9	
БГ7	Экономика		ОК-4	
БГ8	Психология и педагогика		ОК-4, ОК-11, ОК-12	
БЕ9	Концепции современного естествознания		ОК-5	
БЕ10	Информационные технологии в лингвистике		ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14	
БП11	Основы языкознания		ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11, ОПК-14	
БП12	Иностранный язык		ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-	



			6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-17, ОПК-20	
БП13	Практическая фонетика первого иностранного языка		ОПК-3, ОПК-5, ОПК-7	
БП14	Второй иностранный язык		ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13	
БП15	Безопасность жизнедеятельности		ОК-8	
БП16	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка			ОПК-3, ОПК-4 ОПК-5, ОПК-6 ОПК-7, ОПК-8 ОПК-9, ОПК-10, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-17 ОПК-20
БП17	Физическая культура и спорт		ОК-8	
	Модули вариативной части			
БП.В1	Русская классическая литература	ОК-5	ОПК-2	
БП.В2	Практическая грамматика		ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-	



	первого иностранного языка		7, ОПК-11, ОПК-12	
БП.В3	Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОК-2, ОК-3	ОПК-1, ОПК-4, ОПК-9	
БП.В4	Теория перевода	ОК-12	ОПК-12	ПК-7, ПК-8, ПК-9
БП.В5	Основы теории первого иностранного языка		ОПК-3, ОПК-6, ОПК-8, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14	
БП.В6	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка			ОПК-3, ОПК-4
БП.В7	Письменный перевод (первый иностранный язык) КР		ОПК-15	ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11
БП.В8	Письменный перевод (второй иностранный язык)			ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11
БП.В9	Устный перевод (первый иностранный язык)			ПК-12, ПК-13, ПК-14, ПК-15
Блок 2	Практики			
Б2.В1	Учебная		ОПК-18, ОПК-19, ОПК-20	
Б2.В.2	Производственная			ОПК-18, ОПК-19, ОПК-20, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-12, ПК-13, ПК-14, ПК-15



Б2.В3	Преддипломная		ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16	ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11
Б.ВВ	Модули по выбору			
БП.ВВ1.1	Латинский язык	ОК-7	ОПК-3	
БГ.ВВ1.2	История и культура стран 1 иностранного языка	ОК-2, ОК-5	ОПК-2, ОПК-12, ОПК-14, ОПК-16	
БГ.ВВ1.3	История литературы стран 1 иностранного языка	ОК-2, ОК-5	ОПК-12, ОПК-14, ОПК-16	
БГ.ВВ1.4	Готский язык	ОК-7	ОПК-3	
БГ.ВВ1.5	История и культура стран 2 иностранного языка	ОК-2, ОК-5	ОПК-2, ОПК-12, ОПК-14, ОПК-16	
БГ.ВВ1.6	История литературы стран 2 иностранного языка	ОК-2, ОК-5	ОПК-12, ОПК-14, ОПК-16	
БЕ.ВВ2.1	Информационные технологии в переводе			ПК-8, ПК-11
БЕ.ВВ2.2	Компьютерная графика для лингвистов			ПК-8, ПК-11
БП.ВВ3.1	Спецперевод (первый иностранный язык)			ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11
БП.ВВ3.2	Устный перевод (второй			ПК-12, ПК-13, ПК-14, ПК-15



	иностраннй язык)			
БП.ВВ3.3	Межкультурная коммуникация в медиасфере	ОК-2, ОК-3	ОПК-1, ОПК-4, ОПК-9	
БП.ВВ3.4	Межкультурная коммуникация в интернет-пространстве	ОК-3	ОПК-4, ОПК-9	
Блок 3	Государственная итоговая аттестация			
Б3.1	Государственный экзамен по практике перевода			ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-12, ПК-13, ПК-14, ПК-15
Б3.2	Выпускная квалификационная работа	ОК-7, ОК-8		ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-15, ОПК-16, ОПК-17, ОПК-20, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11



Приложение 6
к образовательной программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
Перечень специализированных аудиторий, кабинетов лабораторий и оборудования, необходимых для реализации ОПБ

	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта (с указанием номера помещения в соответствии с документами бюро технической инвентаризации)
1	2	3	4
	Базовая часть		
1	История	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
2	Философия	<i>Учебная аудитория:</i> мебель учебная доска	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1305
3	Русский язык и культура речи	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт,



		ЕВ –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	ауд. 1306
4	Правоведение	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
5	Культурология	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
6	Информационные технологии в лингвистике	<i>Локальная компьютерная сеть учебной аудитории:</i> персональные компьютеры: Intel Core i5-2500, DDR3 2Gb, DVD-RW - 7 шт. Intel Core i3-2100, DDR3 2Gb, DVD-RW - 8 шт. мультимедийный проектор View Sonic VZ-12472	173000, Новгородская область, Великий Новгород, ул. Санкт-Петербургская, 41, ауд. 5413
7	Основы языкознания	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306



		компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	
9	Иностранный язык	<i>Учебная аудитория:</i> доска ДА-116 телевизор Panasonic видеоплеер Sony DA Pro доска классная телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1334 ауд. 1325, ауд. 1318 ауд. 1304, ауд. 1317
10	Практическая грамматика первого иностранного языка	<i>Учебная аудитория:</i> доска ДА-116 телевизор Panasonic видеоплеер Sony DA Pro доска классная магнитофон Audio Sonic CD530	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1334 ауд. 1325



		магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная	ауд. 1304, ауд. 1317
11	Практическая фонетика первого иностранного языка	<i>Учебная аудитория:</i> доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор Компьютер Intel Celeron Dual Core E3300 (4 шт.) Компьютер настольный HP 500B MT Celeron E3400 (4 шт.) мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Компьютер Cel-1300/MB GA-6IEML/128Mb/FDD	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 227 ауд. 1325 ауд. 1304, ауд. 1317



		3.5 “/HDD20 Gb/CD-ROM/k/m/монитор Samtron Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White мебель учебная	
12	Второй иностранный язык	доска классная магнитола Панасоник магнитола с CD VITEK 3473 (2шт) мебель учебная Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная	ауд. 1321, ауд. 1312, ауд. 1304
13	Безопасность жизнедеятельности	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	<i>Учебная аудитория:</i> телевизор LG CF-21F 30K видеоплеер SVR-155 DVD-плеер LG мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1329 ауд. 1304, ауд. 1317



		доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Компьютер Cel-1300/MB GA-6IEML/128Mb/FDD 3.5 “/HDD20 Gb/CD-ROM/k/m/монитор Samtron Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White мебель учебная	
15	Физическая культура и спорт	<i>Спортивный зал:</i> комплексное оборудование для учебных занятий по физвоспитанию и учебно-тренировочных занятий с ГСС <i>Тренажерный зал:</i> тренажеры, штанги, гантели <i>Большой спортивный зал:</i> комплексное оборудование для учебных занятий по физвоспитанию и учебно-тренировочных занятий с ГСС <i>Теннисный комплекс:</i> комплексное оборудование для учебных занятий по физвоспитанию и учебно-тренировочных занятий с ГСС <i>Восстановительный центр:</i> душевые, сауна, бассейн <i>Лыжная база:</i>	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, спортивный зал



		лыжный инвентарь, оборудование	
	Вариативная часть		
1	Латинский язык	доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White мебель учебная	ауд.1304
2	Социология	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
3	Экономика	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
4	Психология и педагогика	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306



5	Русская классическая литература	<i>Учебная аудитория:</i> компьютер Intel Celeron D видеопроектор Canon LV-7297 A экран мультимедийный подвесной мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1208
6	Концепции современного естествознания	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
7	Введение в теорию межкультурной коммуникации	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306 ауд. 1313 ауд.1304



		мебель учебная	
8	Теория перевода	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Компьютер Cel-1300/MB GA-6IEML/128Mb/FDD 3.5 “/HDD20 Gb/CD-ROM/k/m/монитор Samtron мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306 ауд. 1318 ауд.1304, ауд.1317
9	Основы теории первого иностранного языка	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306



		компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F 30 K видеоплеер SVR-155 магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Компьютер Cel-1300/MB GA-6IEML/128Mb/FDD 3.5 “/HDD20 Gb/CD-ROM/k/m/монитор Samtron мебель учебная	ауд.1318, ауд. 1315 ауд.1304, ауд.1317
10	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная доска классная магнитола Панасоник	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1325 ауд.1312, ауд.1321



		магнитола с CD VITEK 3473 (2шт) мебель учебная Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная	
11	Письменный перевод (первый иностранный язык) КР	<i>Учебная аудитория:</i> Компьютер Intel Celeron Dual Core E3300 (4 шт.) Компьютер настольный HP 500B MT Celeron E3400 (4 шт) диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2 GB мебель учебная доска классная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 227
12	Письменный перевод (второй иностранный язык)	<i>Учебная аудитория:</i> Компьютер Intel Celeron Dual Core E3300 (4 шт.) Компьютер настольный HP 500B MT Celeron E3400 (4 шт) мебель учебная доска классная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 227
13	Устный перевод (первый иностранный язык)	<i>Учебная аудитория:</i> телевизор LG CF-21F 30K видеоплеер SVR-155 DVD-плеер LG диктофон Sony ICDUX522W.CE7 2 GB (3 шт.)	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1309 ауд.1318



		мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2 GB графпроектор мебель учебная доска классная магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная Компьютер Cel-1300/MB GA-6IEML/128Mb/FDD 3.5 "/HDD20 Gb/CD-ROM/k/m/монитор Samtron Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White мебель учебная	ауд.1317
	Модули по выбору		
1	История и культура стран 1 иностранного языка	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
2	История литературы стран 1	<i>Учебная аудитория:</i> телевизор LG CF-21F 30K	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт,



	иностранного языка	видеоплеер SVR-155 DVD-плеер LG мебель учебная	ауд. 1329
3	История и культура стран 2 иностранного языка	доска классная магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1313
4	История литературы стран 2 иностранного языка	доска классная телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1318
5	Информационные технологии в переводе	<i>Локальная компьютерная сеть учебной аудитории:</i> персональные компьютеры: Intel Core i5-2500, DDR3 2Gb, DVD-RW - 7 шт. Intel Core i3-2100, DDR3 2Gb, DVD-RW - 8 шт. мультимедийный проектор View Sonic VZ-12472	173000, Новгородская область, Великий Новгород, ул. Санкт-Петербургская, 41, ауд. 5413
6	Компьютерная	<i>Учебная аудитория:</i>	173014, Новгородская область, Великий



	графика для лингвистов	Компьютер Intel Celeron Dual Core E3300 (4 шт.) Компьютер настольный HP 500B MT Celeron E3400 (4 шт.) доска классная мебель учебная	Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 227
7	Спецперевод (первый иностранный язык)	<i>Учебная аудитория:</i> телевизор LG CF-21F 30K видеоплеер SVR-155 DVD-плеер LG диктофон Sony ICDUX522W.CE7 2 GB (3 шт.) мебель учебная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1309
8	Устный перевод (второй иностранный язык)	<i>Учебная аудитория:</i> телевизор LG CF-21F 30K видеоплеер SVR-155 DVD-плеер LG диктофон Sony ICDUX522W.CE7 2 GB (3 шт.) мебель учебная доска классная телевизор LG CF-21F видеоплеер SVR-155 магнитофон Audio Sonic CD530 магнитофон Philips AW7150 графпроектор мебель учебная доска классная	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1309 ауд. 1318 ауд.1304



		магнитола Панасоник магнитола с CD VITEK 3473 (2шт) мебель учебная Диктофон цифровой Sony ICDUX522W.CE7 2Gb White магнитола «SONY» магнитола Филипс мебель учебная	
9	Межкультурная коммуникация	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306
10	Коммуникация и межкультурный контекст	<i>Учебная аудитория:</i> мультимедийная проекционная система (EPSON EB –1860) в компл. с крепеж. и экраном 200*200 компьютер Intel Pentium Dual Core G2120 3/1 GHz/DVD+RW/DDR3 1 Gb/500Gb/монитор	173014, Новгородская область, Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт, ауд. 1306



Приложение 7
к образовательной программе бакалавриата по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика
Лист согласования

СОГЛАСОВАНО

Представители работодателей

Комитет по туризму и зарубежным
связям Администрации Великого
Новгорода
Председатель комитета
О.Н. Васильева

ИП Бекмансуров А.М.
(Группа компаний "WEX"™)
Алексей А. Мансуров

Начальник учебно-методического
управления
Е.И. Groшев

«27» апреля 2015 г.

Принято на заседании
Совета филологического факультета
«18» марта 2015 г.
протокол № 8
Декан филологического факультета

Е.Ф. Жукова

Принято на заседании
Ученого совета НовГУ
«28» апреля 2015 г.
протокол № 30

Разработал
декан филологического факультета,
завкафедрой английского языка, к.ф.н.
Е.Ф. Жукова



Приложение 8
Аннотации рабочих программ модулей
направления подготовки 45.03.02 – Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение»

Содержание

Базовая часть
БГ1 История
БГ2 Философия
БГ3 Русский язык и культура речи
БГ4 Правоведение
БГ5 Культурология
БГ6 Социология
БГ7 Экономика
БГ8 Психология и педагогика
БЕ9 Концепции современного естествознания
БЕ10 Информационные технологии в лингвистике
БП11 Основы языкознания
БП12 Иностранный язык
БП13 Практическая фонетика первого иностранного языка
БП14 Второй иностранный язык
БП15 Безопасность жизнедеятельности
БП 16 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
БП17 Физическая культура и спорт
Вариативная часть
БГ.V1 Латинский язык
БГ.V2 Русская классическая литература
БП.V3 Практическая грамматика первого иностранного языка
БП.V4 Введение в теорию межкультурной коммуникации
БГ.V5 Теория перевода
БГ.V6 Основы теории первого иностранного языка
БГ.V7 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
БГ.V8 Письменный перевод (первый иностранный язык), включая К.Р.
БГ.V9 Письменный перевод (второй иностранный язык)
БГ.V10 Устный перевод (первый иностранный язык)
Б2.В Практики
Модули по выбору
БП.VV 1.1 История и культура стран первого иностранного языка
БП.VV 1.2 История литературы стран первого иностранного языка
БП.VV 1.4 История и культура стран второго иностранного языка
БП.VV 1.5 История литературы стран второго иностранного языка
БЕ.VV 2.1 Информационные технологии в переводе



БЕ.ВВ 2.2 Компьютерная графика для лингвистов
БП.ВВ 3.1 Спецперевод (первый иностранный язык)
БП.ВВ 3.2 Устный перевод (второй иностранный язык)
БП.ВВ 3.3 Межкультурная коммуникация в медиасфере
БП.ВВ 3.4 Межкультурная коммуникация в интернет-пространстве
БЗ Государственная итоговая аттестация



Базовая часть БГ1 История

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные факты, процессы и явления, характеризующие целостность отечественной и всемирной истории; движущие силы и основные закономерности исторического процесса, этапы исторического развития мировых цивилизаций и России, место и роль России в истории человечества и в современном мире; методы исторического исследования, основные методологические подходы, характеристику и виды источников исторического знания, основные труды отечественной историографии; место человека в историческом процессе, политической организации общества.

уметь: получать, преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе (осуществлять внешнюю и внутреннюю критику источника); интерпретировать движущие силы и закономерности исторического процесса; раскрывать и объяснять причинно-следственные связи исторических событий, пользоваться справочниками, энциклопедиями, историческими картами, схемами и т.д. (анализировать историческую информацию, представленную в разных знаковых системах (текст, карта, таблица, схема, аудиовизуальный ряд)); логично аргументировать свои выводы;

владеть: необходимыми навыками при решении соц. задач в различных видах деятельности; навыками представлять результаты историко-познавательной деятельности в свободной форме с ориентацией на заданные параметры деятельности; навыками использования исторических сведений для аргументации в ходе дискуссии.

Содержание разделов модуля:

Одна из особенностей интегрированного курса «История» состоит в проблемно-хронологическом принципе изложения материала, что и определяет структуру содержания модуля. Такой подход позволяет дать учащимся комплексное представление о всемирных исторических процессах, роли России в мировой истории. Особое место в курсе занимают разделы, посвященные методологии истории и месте истории в системе социально-гуманитарных наук.

В содержании модуля выделяется 3 учебных элемента (УЭМ).

УЭМ 1. История в системе социально-гуманитарных наук. Основы методологии исторической науки.

УЭМ 2. Исследователь и исторический источник

УЭМ 3. 1 Особенности становления государственности в России и мире

УЭМ 3.2 Русские земли в XIII-XV веках и европейское средневековье

УЭМ 3.3 Россия в XVI-XVII веках в контексте развития европейской цивилизации



УЭМ 3.4 Россия и мир в XVIII – XIX веках: попытки модернизации и промышленный переворот

УЭМ 3.5 Россия и мир в XX – XXI вв.

Форма контроля: дифференцированный зачет (2 семестр).

БГ2 Философия

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные философские категории; исторические типы и направления философии, направления отечественной философии; связь философии с другими науками; фундаментальные труды по философии;

уметь: использовать основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; применять основы философских знаний для формирования осознанной мировоззренческой позиции, предполагающей опору на научные знания и рациональный выбор жизненных целей и путей их достижения; ориентироваться в современном информационном пространстве, используя философские знания; оценивать социальную значимость своей деятельности благодаря полученным основам философских знаний; интерпретировать наследие отечественной научной мысли; формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации; использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии;

владеть: общими представлениями об особенностях исторических типов мировоззрения, типов философского мировоззрения; представлениями об особенностях отечественной философско-научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; способностью к обобщению информации; способностью использовать основы философских знаний для осознания социальной значимости своей деятельности; необходимыми навыками работы с классической и современной научной литературой; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам философии.

Содержание разделов модуля:

Философия, мировоззрение и ценности. Исторические типы философии. Философская онтология и философская антропология. Философия истории и социальная философия. Теория познания и методология науки. Философские проблемы области профессиональной деятельности

Форма контроля: дифференцированный зачет (4 семестр).



БГ3 Русский язык и культура речи

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: о роли социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности; о необходимости осуществлять обобщение и анализ информации;

уметь: различать типы социокультурной коммуникации; формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации;

владеть: некоторыми навыками общения в социальной среде; основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации.

Содержание разделов модуля:

УЭМ1: Язык, речь, коммуникация. Речевая культура. Уровни речевой культуры. Качества речи. Понятие нормы. Нормы фонетические. Орфография гласных. Орфография согласных. Орфография частиц, предлогов, наречий. Нормы лексические. Синонимия. Нормы фразеологические. Нормы морфологические. Падежные формы. Модели и нормы словообразования. Нормы синтаксические. Простое предложение и его пунктуация. Сложное предложение и его пунктуация.

УЭМ2. Коммуникативная ситуация. Функциональный стиль. Понятие жанра. Основные понятия риторики. Диспозиция. Элокуция. Стилистика и риторика разговорной речи. Жанровое разнообразие разговорной речи. Фигуративность разговорной речи. Стилистика и риторика научной речи. Основные жанры научной речи. Фигуративность научной речи. Стилистика и риторика официально- деловой речи. «Фигуративность» деловой речи. Стилистика и риторика публицистической речи. Жанровое разнообразие публицистики. Фигуративность публицистики. Вербальная составляющая рекламных текстов.

Форма контроля: экзамен (2 семестр).

БГ4 Правоведение

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные юридические термины; права, свободы и обязанности человека и



гражданина; виды и иерархию нормативно-правовых актов Российской Федерации;

уметь: анализировать нормативные правовые документы (цель принятия, задачи, затронутые проблемы, юридическую терминологию, адресат, значение); составлять юридические документы (заявления, жалобы, иски, претензии и др.); применять на практике правовые способы и средства защиты прав и свобод;

владеть: навыками применения нормативных актов в юридически значимых ситуациях; навыками объективной оценки поведения субъектов правовых отношений с позиции действующего законодательства Российской Федерации; правовой культурой в социальной и профессиональной сферах.

Содержание разделов модуля:

Раздел 1. Основы теории государства и права

1.1. Государство: понятие, признаки, формы. Правовое государство и гражданское общество.

1.2. Право: понятие, сущность, функции. Нормы, источники, система права.

1.3. Правоотношения: понятие, признаки, структура. Реализация права.

1.4. Правонарушение: понятие, признаки, виды. Состав правонарушения.

1.5. Юридическая ответственность: понятие, принципы, виды. Обстоятельства, исключающие юридическую ответственность.

Раздел 2. Конституция РФ – основной закон государства

2.1. Понятие, юридические свойства и структура Конституции РФ 1993 года. Основы конституционного строя РФ.

2.2. Права человека, гарантии и защита прав и свобод. Обязанности человека и гражданина. Гражданство: понятие, принципы, основания приобретения.

2.3 Система органов государственной власти РФ и органов местного самоуправления.

Раздел 3. Характеристика основных отраслей права Российской Федерации

3.1 Основы административного права.

3.2 Основы гражданского права.

3.3 Основы трудового права.

3.4. Основы семейного права.

3.5 Основы уголовного права, в т.ч. правовые и организационные основы противодействия коррупции, меры по профилактике коррупции.

3.6 Основы информационного права.

3.7 Основы экологического права.

Раздел 4. Основы правового регулирования профессиональной деятельности (зависят от направления подготовки)

4.1. Правовая база в сфере профессиональной деятельности.

4.2 Характеристика правоотношений в сфере профессиональной деятельности.

Форма контроля: зачет (3 семестр).



БГ5 Культурология

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

В результате изучения модуля студент должен:

знать: культурологические теории и принципы, объясняющие специфику культурного, этнического, социального и конфессионального разнообразия в современном мире; особенности и механизмы функционирования культурных ценностей и норм, а также понимание важности сохранения многообразия культур; сущность и роль гуманистических ценностей для сохранения и развития современной культуры и цивилизации; назначение и функции культуры в современном обществе, понимать важность сохранения культурных традиций и исторического наследия;

уметь: объективно оценивать на основе культурологического знания различные социокультурные процессы и практики; руководствоваться культурологическими принципами сохранения культурного многообразия, проявлять уважение к другим, иноязычным культурам; использовать на основе культурологического знания нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию; на основе культурологического знания проявлять уважение к культурным и национальным различиям, бережно относиться к культурно-историческому наследию;

владеть: навыками толерантного отношения к представителям других культур, этносов, конфессий и социальных групп; навыками объективной оценки этических норм и ценностных ориентаций иноязычной культуры, быть толерантными по отношению к представителям иных культур и этносов; навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного наследия в различных сообществах; навыками объективной оценки культурных практик, быть толерантными по отношению к представителям иных культур и этносов.

Содержание разделов модуля:

Раздел 1. ТЕОРИЯ КУЛЬТУРЫ. Культура: сущность и функции. Культура и цивилизация. Культурология как наука о культуре. Культурологические понятия: ценности, нормы, коды, знаки, ментальность. Социологический, аксиологический, знаково-символический подходы к культуре. Межкультурная и социокультурная коммуникация. Проблема диалога культур. Типология культуры и культурная динамика.

Раздел 2. ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ. Теории культурно-исторических типов. Культурогенез и древние культуры (первобытного общества, древних цивилизаций). Своеобразие античной культуры и ее влияние на европейскую культуру. Особенности средневековой



культуры. Средневековая Русь и европейское средневековье. Европейская культура эпохи Возрождения, Реформации и Нового времени. Тенденции развития современной культуры. Место России в мировой культуре.

Форма контроля: зачет (1 семестр).

БГ6 Социология

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: предмет социологии и сферу применения социологического знания; этапы развития социологии и основные теоретические концепции; основные типы социальных процессов и виды социальных общностей; методы сбора и обработки социальной информации;

уметь: анализировать социально-значимые проблемы и процессы, применять понятийно-категориальный аппарат в профессиональной деятельности; применять в различных видах профессиональной и социальной деятельности навыки, полученные при обучении основам социологии; проводить социологические исследования с использованием информации из различных источников; оценивать тенденции изменения российского общества и его институтов;

владеть: культурой мышления, навыками восприятия и анализа текстов, имеющих социальное содержание; социологическим лексическим минимумом общего и терминологического характера; приемами составления научных отчетов, обзоров, аналитических карт и пояснительных записок; навыками обращения с материалами прикладных исследований, необходимых в профессиональной деятельности специалистов различного профиля.

Содержание разделов модуля:

1 ИСТОРИЯ СОЦИОЛОГИИ И СОВРЕМЕННЫЕ СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ ТЕОРИИ. МЕТОДЫ СОЦИОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ. Социология: сущность и функции. Предистория и социально-философские предпосылки социологии. Классические и современные социологические теории. Методология и методы социологических исследований.

2 ОБЩЕСТВО. СОЦИАЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ И ПРОЦЕССЫ. ОТРАСЛЕВЫЕ СОЦИОЛОГИИ. Общество и социальные институты. Социальные группы и общности. Социальное неравенство и социальная мобильность. Социальное поведение. Отраслевые социологии: общественного мнения, культуры.



3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕСТВА. Социальные изменения. Концепции социального прогресса. Мировая система и процессы глобализации. Особенности социального развития современного российского общества.

Форма контроля: зачет (5 семестр).

БГ7 Экономика

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: базовую экономическую терминологию; методы познания экономических процессов и явлений; возможности применения различных экономических знаний к своей профессиональной деятельности;

уметь: определить проблематичность конкретной ситуации с экономической точки зрения; применять конкретные методы познания; использовать экономическую информацию для достижения профессиональных целей;

владеть: навыками простейших экономических расчетов; методическим инструментарием экономической оценки микро- и макроэкономической ситуации; различными формами интерпретации взаимосвязи экономической и профессиональной деятельности.

Содержание разделов модуля:

Предмет экономической теории, ее методы и основные экономические проблемы общества. Механизм рынка: субъекты и их взаимодействие. Виды предприятий, основные формы и результаты их деятельности. Типы рыночных структур. Теория производства. Рынки факторов производства: рынок труда; рынок капитала; рынок земельных ресурсов. Роль государства в современной экономике. Основные макроэкономические показатели. Макроэкономическое равновесие: основные модели. Цикличность развития экономики и ее последствия. Кредитно-денежная система и монетарная политика. Финансы. Фискальная политика государства. Экономический рост: понятие, виды, факторы, базовые модели. Экономика переходного периода. Международные аспекты современной экономики.

Форма контроля: зачет (3 семестр)

БГ8 Психология и педагогика

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);



- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные психические функции (индивидуально-психологические свойства личности; психические процессы, психические состояния и новообразования) и их физиологические механизмы; влияние природных и социальных факторов на становление личности; основные положения теории обучения (дидактики) и воспитания как механизмы развития и саморазвития личности; основы психодиагностики, самодиагностики, саморазвития; закономерности общения; социально-психологические феномены группы и коллектива; основы конфликтологии;

уметь: взаимодействовать с другими в процессе решения задачи; проявлять толерантность в общении; провести самодиагностику и определить направления в собственном личностном и профессиональном развитии; самоопределиваться в будущей профессии; сформулировать личные цели обучения и самообучения;

владеть: элементарными навыками коллективной работы; способами оценки профессиональной компетентности и уровня личностного саморазвития; отдельными приемами самооценки; навыками самостоятельного нахождения необходимых источников информации для саморазвития.

Содержание разделов модуля:

УЭМ1 «Психология». Введение в психологию. Психология личности. Основы психодиагностики личности. Психические познавательные процессы. Психология общения. Психологические особенности профессиональной деятельности.

УЭМ2 «Педагогика». Введение в педагогику. Образование как многоаспектный феномен. Теория обучения. Теория воспитания. Семья как субъект педагогического взаимодействия и социокультурная среда формирования личности. Самообразование и самовоспитание личности в профессиональной сфере.

Форма контроля: зачет (2 семестр).

БЕ9 Концепции современного естествознания

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: об основной роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации

уметь: проявлять бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу



владеть: базовыми принципами гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам.

Содержание разделов модуля:

Эволюция научного метода и естественно-научной картины мира. Научный метод познания. Естественнонаучная и гуманитарная культуры. Развитие научных исследовательских программ и картин мира. Развитие представлений о материи. Развитие представлений о движении. Развитие представлений о взаимодействии. Пространство, время, симметрия. Эволюция представлений о пространстве и времени. Специальная теория относительности. Общая теория относительности. Принципы симметрии, законы сохранения. Структурные уровни и системная организация материи. Микро-, макро-, мегамиры. Системные уровни организации материи. Структуры микромира. Химические системы. Особенности биологического уровня организации материи. Порядок и беспорядок в природе. Динамические и статистические закономерности в природе. Концепции квантовой механики. Принцип возрастания энтропии. Закономерности самоорганизации. Принципы универсального эволюционизма. Панорама современного естествознания. Космология. Общая космогония. Происхождение Солнечной системы. Геологическая эволюция. Происхождение жизни. Эволюция живых систем. История жизни на Земле и методы исследования эволюции. Генетика и эволюция. Биосфера и человек. Экосистемы. Биосфера. Человек в биосфере. Глобальный экологический кризис.

Форма контроля: зачет (8 семестр).

БЕ10 Информационные технологии в лингвистике

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: классификацию, состав и назначение ПО компьютера: системное, служебное (сервисное) прикладное и инструментальное программное обеспечение; назначение, основные функции, классификацию, базовые технологии работы в операционных системах; приемы создания структуры текстового документа, приемы автоматизации ввода редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; приемы импорта и обработки данных; отличительные черты растровой и векторной графики, приемы создания и редактирования изображений растровой и векторной графики; принципы работы с электронными презентациями основные понятия и принципы работы СУБД; теоретические основы методов обработки и представления информации, о существовании



различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях; знает основы современных технологий сбора, обработки и представления информации. Знаком с различными электронными словарями; различные прикладные обучающие и тестирующие программы; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации.

уметь: настраивать интерфейс пользователя ОС, выполнять операции с файлами и папками; основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; строить диаграммы различных типов, применять возможности сортировки и фильтрации данных; выполнять операции с графическими объектами в редакторе растровой графики, выполнять операции с векторными графическими объектами в офисных приложениях; выполнять сортировку, определять результат выполнения заданного запроса по данным из таблиц БД; применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; умеет работать с распределёнными базами данных и знаний и вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; пользоваться рядом электронных словарей и переводчиков; пользоваться прикладными обучающими и тестирующими программами; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.

владеть: методами обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач; навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения, основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; навыком использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO, Multitran) и ряда электронных переводчиков типа TRADOS; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных баз данных.

Содержание разделов модуля:

Персональный компьютер (ПК) как инструмент для лингвиста. Основные понятия и методы теории информации и кодирования: сигналы, виды сигналов, данные, информация, виды информации, свойства информации. Информатика. Информационные технологии. Кодирование информации. Алгебра логики и логические операции: отрицание, конъюнкция, дизъюнкция, строгая дизъюнкция, импликация, эквиваленция. Алгоритм. История развития ПК. Виды информации. Архитектура ПК. Программное обеспечение (ПО). Языки программирования. Основы компьютерной безопасности. Вредоносное ПО: классификация, симптомы заражения. Методы и средства защиты: организационные, программные. Системы и средства подготовки и обработки текстовой информации. Компьютерные сети. Коммуникационные устройства. Глобальная сеть Интернет. Интернет-ресурсы для лингвистов. Лингвистический поиск. История. Направления компьютерной лингвистики: компьютерное моделирование общения, моделирование структуры сюжета, гипертекстовые технологии представления текста, машинный перевод, компьютерная лексикография. Программные средства для лингвистов. Классификация. Области применения. Программы анализа и лингвистической обработки текстов. Генераторы текстов. Программы преобразования текстов.



Психолингвистические программы. Системы обработки естественного языка и машинного перевода. Каталоги и коллекции ресурсов. Словари и тезаурусы. Поисковые машины и системы полнотекстового поиска. Программы для оптического распознавания символов. Системы синтеза и распознавания речи. Корпусная лингвистика в сети Интернет. Корпус, основные понятия корпусной лингвистики. Классификация корпусов. Организация и ведение корпусов. Национальные корпуса в сети Интернет: Национальный корпус русского языка, Корпус русского языка ХАНКО, Русские корпуса Тюбингенского Университета, Банк английского языка, Британский национальный корпус, Мангеймский корпус немецкого языка.

Форма контроля: зачет (3 семестр).

БП1 Основы языкознания

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности каждого уровня русского и иностранного языка; типичные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания о стилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности; концептуальные положения стилистики русского и изучаемого языка; характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения; специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка; приемы создания структуры текстового документа; приемы автоматизации ввода и редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; приемы импорта и обработки данных; принципы работы с электронными презентациями; о библиографическом методе научного исследования; об информационно-библиографической деятельности; о видах библиографических ресурсов; специфику



различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации.

уметь: использовать лингвистическую терминологию; проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации; использовать лингвистические знания в профессиональной деятельности и межличностном общении; определить необходимый способ выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; использовать основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы; использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; выполнять основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; выполнять операции с графическими объектами; применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; работать с библиографическими источниками; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.

владеть: теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач; навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи; закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили); методами обработки информации системами мультимедиа; навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач; навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.

Содержание разделов модуля: Языкознание как наука. Функционирование языка. Система и структура языка. Виды знаков. Проблема происхождения языка. Развитие языка. Естественные и искусственные языки. Классификация языков. Фонетика и фонология. Слово как предмет лексикологии. Грамматика. Основные этапы развития письма.

Форма контроля: экзамен (1 семестр).

БП12 Иностранный язык

Общая трудоемкость модуля – 33 ЗЕ (1188 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);



- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: некоторые особенности функциональных уровней иностранного языка; основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления; основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия; некоторые дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания, обусловленные контекстом; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; разнообразные конструкции, применяемые для обеспечения связности речи; специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка; основные понятия процесса стереотипизации в сфере межкультурного общения; вводные слова и языковые клише, применяемые в устной и письменной коммуникации; о значении информации в развитии современного общества; некоторые методы получения информации; основные способы хранения и обработки информации; базовые технологии работы в операционных системах; приемы создания текстового документа; теоретические



основы методов обработки и представления информации; о существовании различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях; основы современных технологий сбора, обработки и представления информации; различные электронные словари, прикладные и программы. основы текстового анализа; особенности функционирования лингвистической электронной среды.

уметь: использовать необходимую терминологию; проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации; использовать знания в профессиональной деятельности и межличностном общении; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения; выбрать релевантное дискурсивное решение профессиональной коммуникативной задачи; определить необходимый способ выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; выделять ключевую информацию и определить тон высказывания посредством использования адекватных интонационных схем; использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; выявлять причинно-следственные отношения в процессе стереотипизации в межкультурном диалоге, использовать приобретенные знания для преодоления влияния стереотипов на процесс межкультурного общения; осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера; оценивать качество и содержание информации, работать с традиционными носителями информации; создавать базы данных и работать с распределенными базами знаний; выполнять основные операции с файлами и папками; выполнять основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; работать с распределёнными базами данных и знаний; вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; пользоваться рядом электронных словарей и переводчиков, прикладными обучающими и тестирующими программами; отбирать необходимую качественно новую информацию и логично представить результаты своей работы; использовать лингвистические ресурсы интернета.

владеть: теоретическими аспектами языкового инструментария, включая фонетические, семантические, грамматические особенности; типовыми способами решения основных лингвистических задач; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения; базовыми навыками использования дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи; комплексом разнообразных средств выражения мыслей, отношения, оценки; стилистическими ресурсами изучаемого языка; необходимыми техниками для преодоления влияния стереотипов в межкультурном общении; комплексом знаний национально-культурных особенностей страны, и их отражения в языке; представлением о возможности использования информационных технологий; навыками использования программных средств для решения профессиональных



задач; базовыми навыками работы с компьютером как средством управления информацией; навыками создания компьютерных презентаций; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; навыками использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO, Multitran) и ряда электронных переводчиков; методами сравнения и сопоставления текстового материала в предметной области; способами презентации результатов анализа; навыками работы с электронными изданиями, электронными библиотеками, электронными образовательными ресурсам.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 - «средний 1» уровень овладения первым иностранным языком

Уровень предполагает владение достаточным минимумом лексики, знание всех грамматических форм; понимание на слух основной части разговоров, которые ведутся неторопливо и четко; способность рассказывать о себе, своей семье, профессии, предпочтениях (в музыке, кухне, хобби, время года...); чтение и пересказ не очень сложных текстов, словарный запас небогат.

УЭМ 2 – «средний 2» уровень овладения первым иностранным языком

Для уровня характерен базовый запас лексики; развиты навыки чтения, письменной и устной речи (разговор и понимание на слух), возможность применять все грамматические формы; умение грамотно изъясняться на иностранном языке, читать книги и смотреть фильмы с пониманием смысла, писать тексты на разные тематики почти без ошибок; при этом предложения имеют правильную структуру, но ограничены по стилю и эмоциональной окраске.

УЭМ 3 – «повышенный 1» уровень овладения первым иностранным языком

Уровень подразумевает понимание основных идей четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д.; умение общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка; способность составить связное сообщение на заданные темы; способность описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.

УЭМ 4 – «повышенный 2» уровень овладения первым иностранным языком

Понимание общего содержания сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; достаточно быстрая и спонтанная речь, позволяющая общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон; умение делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.

Форма контроля: экзамен (1, 3, 4 семестр), дифференцированный зачет (2 семестр).

БП13 Практическая фонетика первого иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и



закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

- умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: полностью особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка; закономерности функционирования языка; его функциональные разновидности; все основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации.

уметь: в совершенстве работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; использовать знания в профессиональной деятельности; провести самостоятельное исследование проблемы/темы, используя необходимые материалы для исследования и существующую литературу в исследуемой области, применяя методики анализа и критической оценки; использовать необходимую терминологию при подготовке презентаций, выступлений; структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач; логично и последовательно представить результаты собственного исследования; самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания, с опорой на последние достижения когнитивно-дискурсивных исследований в функциональной лингвистике; выстраивать аргументированные логически связанные высказывания на иностранном языке.

владеть: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования; свободно дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, лингвистической терминологией, проводя самостоятельный анализ, обобщение и отбор актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций; обширным активным вокабуляром, позволяющим выражать свои мысли по разным темам в поликультурной среде.

Содержание разделов модуля: Фонетика как наука. Роль правильного произношения в процессе общения. Норма произношения. Вариативность. Механизм произнесения гласных, звонких и глухих согласных звуков. Понятие фонемы, аллофона, звука речи. Гласные и согласные звуки. Классификация согласных звуков. Смычные и щелевые согласные. Ассимиляция. Классификация гласных. Адаптация. Ее виды. Характеристика артикуляции отдельных звуков. Комбинаторные и позиционные изменения звуков. Понятие слога. Виды ударения. Фраза и синтагма, синтагматическое членение предложения. Интонация. Ее компоненты и функции. Понятие ритмической группы. Мелодика речи, темп, тембр. Синтагматическое деление предложения. Составные части



синтагмы (предударное начало, шкала, ядерный тон, безакцентное окончание). Понятие тона.

Форма контроля: дифференцированный зачет (1 семестр).

БП14 Второй иностранный язык

Общая трудоемкость модуля – 15 ЗЕ (540 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, места, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способен свободно выражать свои мысли, адекватно использует разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способен использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способен работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способен работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: все фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления; основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; вводные слова и конструкции, применяемые для обеспечения связности речи; специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка; основные понятия процесса стереотипизации в сфере межкультурного общения; вводные слова и конструкции, применяемые в устной и письменной коммуникации; приемы создания структуры текстового



документа, приемы автоматизации ввода и редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; теоретические основы методов обработки и представления информации; различные поисковые системы в глобальных компьютерных сетях; основы современных технологий сбора, обработки и представления информации.

уметь: проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации; самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; определить необходимый способ выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; выделять ключевую информацию и определить тон высказывания посредством использования адекватных интонационных схем; использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; выявлять причинно-следственные отношения в процессе стереотипизации в межкультурном диалоге; преодолевать влияния стереотипов на процесс межкультурного общения; осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера; выполнять основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; работать с распределёнными базами данных и знаний; вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; пользоваться рядом электронных словарей и переводчиков; пользоваться прикладными обучающими и тестирующими программами.

владеть: стандартными способами решения основных типов лингвистических задач; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, готовность применять эти навыки; навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи; комплексом разнообразных средств выражения мыслей, отношения, оценки; стилистическими ресурсами изучаемого языка; необходимыми техниками для преодоления влияния стереотипов в межкультурном общении; комплексом знаний национально-культурных особенностей страны, и их отражения в языке; методами обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; навыком использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO, Multitran) и ряда электронных переводчиков типа TRADOS.

Содержание разделов модуля:

УЭ 1 Начальный уровень овладения 2 ИЯ (Уровень А1):

Вводно-фонетический курс; Я и моя семья. Семейные традиции, их сохранение и создание. Уклад жизни. Взаимоотношения в семье. Семейные обязанности. Роль семьи в жизни человека; Дом, жилищные условия. Устройство городской квартиры и загородного дома. Описание меблировки квартиры. Дом моей мечты; Путешествия. Планирование путешествия. Покупка билетов, заказ номера в отеле. Выбор способа путешествия. Семейные путешествия. Активный и пассивный отдых. Еда и покупки. Предпочтения в



еде. Здоровое питание. Национальные кухни. Рецепты любимых блюд. Еда вне дома. Покупка продуктов.

УЭ 2 Базовый уровень овладения 2 ИЯ (Уровень А1 – А1+):

Досуг. Свободное время и любимые занятия. Различные виды хобби. Краткая оценка просмотренного фильма, спектакля, телепередачи; Учеба. Учебный процесс. Основные учебные дисциплины. Роль образования в развитии личности. Мой вуз. Системы образования в России и в стране изучаемого языка; Личность. Внешность человека. Самочувствие. Распорядок дня. Основные виды домашней работы; Красные даты календаря. Праздники. События международной жизни. Текущие события и их анализ; Карта мира. Наиболее часто встречающиеся названия стран и городов. Краткий географический очерк страны изучаемого языка.

УЭ 3 Средний уровень овладения 2 ИЯ (Уровень А1+ – А2+):

Личность и общество. Интересы, наклонности, черты характера. Поведение и эмоциональное состояние; Личность и общество. Условия жизни человека, его трудовая и общественная деятельность. Взаимоотношения с другими людьми и их анализ; Образ жизни современного человека в России и за рубежом. Обычаи и традиции. Предубеждения и предрассудки; Международный туризм. Путешествия как средство обогащения личности. Роль туризма в культурном развитии стран; Культура страны изучаемого языка. Выдающиеся деятели искусства и их творческое наследие. Деятельность человека по сохранению культурного наследия.

Форма контроля: экзамен (3,5 семестр), дифференцированный зачет (4семестр).

П15 Безопасность жизнедеятельности

Общая трудоемкость модуля – 2 ЗЕ (72 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: необходимость процесса познания, обучения и самоконтроля для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.

уметь: проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии.

владеть: необходимыми навыками для проведения самодиагностики саморазвития.

Содержание разделов модуля:

Введение в безопасность, основные понятия, термины и определения. Человек и техносфера. Идентификация и воздействие на человека и среду обитания вредных и опасных факторов. Защита человека и среды обитания от вредных и опасных факторов



природного, антропогенного и техногенного происхождения. Обеспечение комфортных условий для жизни и деятельности человека. Психофизиологические и эргономические основы безопасности. Гражданская оборона. Чрезвычайные ситуации и методы защиты в условиях их реализации. Управление безопасностью жизнедеятельности.

Форма контроля: зачет (2 семестр)

БП 16 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 24 ЗЕ (864 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-



лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: полностью особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка; закономерности функционирования языка; его функциональные разновидности; все этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; все основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации; особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач; знает различные выразительные средства и стилистические приемы; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации; речевые формулы, используемые для выражения приветствия, прощания, поздравления, извинения, просьбы; этику и прагматику документного текста и устной коммуникации; основные методы самостоятельной оценки и интерпретации найденной информации; основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; принципы работы с электронными презентациями; о системе представлений о работе поисковых систем глобальной сети Интернет; о различных электронных словарях и электронных переводчиках, а также способы наиболее эффективного использования средств автоматизированного перевода наряду с различными прикладными обучающими и тестирующими программами; качественные научные исследования в данной предметной области, современные методы исследования лингвистических явлений; основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач.

уметь: в совершенстве работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач; логично и последовательно представить результаты собственного исследования; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания, с опорой на последние достижения когнитивно-дискурсивных исследований в функциональной лингвистике; в совершенстве работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; структурировать и интегрировать знания,



творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач; логично и последовательно представить результаты собственного исследования; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания, с опорой на последние достижения когнитивно-дискурсивных исследований в функциональной лингвистике; логически аргументировано и грамотно выбрать адекватный способ выражения преемственности между частями высказывания; выстраивать аргументированные логически связанные высказывания на иностранном языке; давать критическую оценку стилистическим языковым явлениям; понимать и анализировать тексты и речевые образцы, относящиеся к различным функциональным стилям языка; четко представлять контекст и ситуации, в которых могут быть использованы те или иные языковые единицы; прогнозировать развитие ситуаций межкультурного диалога для предупреждения нежелательных последствий стереотипизации для процесса общения; правильно использовать полученные знания на практике, в самостоятельной работе; выделять наиболее существенные факты и концепции информационных технологий; эффективно использовать компьютер для представления в доступной и понятной форме результатов своей профессиональной деятельности; применять навыки и умения в этой области для решения профессиональных задач; эффективно пользоваться широким спектром поисковых систем сети Интернет и их ресурсами; эффективно выбирать и интегрировать средства автоматизированного перевода, пользоваться различными обучающими и тестирующими программами; оценить качество исследования по предметной области изучения языка, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования; работать с информацией и библиографическими источниками.

владеть: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования; свободно культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; свободно дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, лингвистической терминологией, готовность к самостоятельному анализу, обобщению и отбору актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций; комплексом способов выражения преемственности между частями высказывания в нестандартных языковых ситуациях; обширным активным вокабуляром, позволяющим выражать свои мысли по разным темам в поликультурной среде; комплексом стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах;



обширным активным вокабуляром этикетных формул. Владеет современными тенденциями развития деловой и приватной коммуникации; информационной мотивацией – интересом к работе с информацией и с информационными технологиями, которые призваны усовершенствовать процесс поиска и обработки информации; уверенными навыками работы с компьютером и новейшими технологиями информационных процессов; свободно навыком поиска информации с привлечением различных поисковых систем глобальных сетей Интернет; свободно навыком использования разнообразных электронных словарей, обучающих и тестирующих программ и переводчиков; навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи; основами современной информационной и библиографической культуры.

Содержание разделов модуля:

Английский язык: УЭМ 1 - Тема 1 Современная музыка. Тема 2 Совершаем покупки. Тема 3 Характер человека. Тема 4 Наука раздвигает границы. Тема 5 Экстремальные виды спорта. Тема 6 Семейные узы. Тема 7 Творчество и таланты. УЭМ 2 - Тема 1 Устраиваемся на работу. Тема 2 Путешествия. Тема 3 Ближе к природе. УЭМ 3 - Тема 1 Мозг человека. Тема 2 Вопрос времени. УЭМ 4 - Тема 1 Сила слова. Кто создает биографии знаменитостей? Тема 2 Книги. Бесконечная история.

Немецкий язык: УЭМ 1- Тема 1 Окружающий мир. Тема 2 Средства связи и массовой информации. Тема 3 Объединенная Европа. Тема 4 Профессиональное обучение. Шансы и возможности. Профессии. Тема 5 Организация предприятия. Экономические центры Германии. Тема 6 Маркетинг. Понятие «рынок». Виды рынков. Тема 7 Организация промышленных продаж. УЭМ 2 - Тема 1 Организация процесса труда. Тема 2 Внешность. Характер. Темперамент. Описание внешности человека. Тема 3 Искусство управления. УЭМ 3 - Тема 1 Невербальные средства общения в деловой практике. Жесты и мимика. Тема 2 Коммуникация. Факторы успеха в коммуникации. УЭМ 4 - Тема 1 Торговля. Виды торговли. Тема 2 Импорт. Экспорт.

Французский язык: УЭМ 1 - Тема 1 Система образования во Франции. Тема 2 Презентация НовГУ. Презентация ИГУМ. Презентация ФФЛ. Тема 3 Занятость. Тема 4 Документы необходимые для трудоустройства. Тема 5 Средства массовой информации во Франции и России. Тема 6 Спорт во Франции и России. УЭМ 2 - Тема 1 Медицина. Тема 2 Французы и закон. Система правосудия во Франции. Система правосудия в России. Тема 3 Научно-технический прогресс. УЭМ 3 - Тема 1 Наукоемкие технологии на службе человека. ГМО: польза или вред. УЭМ 4 - Тема 1 Франкофония. Тема 2 Российско-французские отношения. История отношений между странами.

Форма контроля: экзамен (5, 7 семестр), дифференцированный зачет (6 семестр).

БП17 Физическая культура и спорт

Общая трудоемкость модуля – 2 ЗЕ (414 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:



- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: научно-практические основы физической культуры и здорового образа жизни, основы первой помощи и методы защиты в условиях чрезвычайных ситуациях;

уметь: использовать творчески средства и методы физического воспитания для профессионально-личностного развития, физического самосовершенствования; формирования здорового образа и стиля жизни, основы первой помощи и методами защиты в условиях чрезвычайных ситуациях;

владеть: средствами и методами укрепления индивидуального здоровья, физического самосовершенствования, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности основами первой помощи и методами защиты в условиях чрезвычайных ситуациях

Содержание разделов модуля:

Теоретический раздел: Физическая культура в профессиональной подготовке студентов и социокультурное развитие личности. Образ жизни и его отражение в профессиональной деятельности. Общая физическая и спортивная подготовка студентов в образовательном процессе. Методические основы самостоятельных занятий физическими упражнениями и самоконтроль в процессе занятий. Профессионально-прикладная физическая подготовка будущих специалистов (ппфп)

Методико–практический раздел: Методы оценки уровня здоровья. Методы самоконтроля за функциональным состоянием организма (функциональные пробы). Методы регулирования психоэмоционального состояния. Методика самооценки уровня и динамики общей и специальной физической подготовленности по избранному виду спорта или системе физических упражнений. Методика проведения учебно-тренировочного занятия студента.

Практический учебный материал: В практическом разделе используются физические упражнения из различных видов спорта, оздоровительных систем физических упражнений. Обязательными видами физических упражнений для включения в рабочую программу по физической культуре являются: отдельные дисциплины по легкой атлетике (бег 100м, бег 500 м - женщины, бег 1000 м - мужчины), плавание, спортивные игры, лыжные гонки, упражнения профессионально-прикладной физической подготовки.

Форма контроля: зачет (1 – 6 семестры).



Вариативная часть БГ.В1 Латинский язык

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7):

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

В результате освоения модуля студент должен:

знать: механизмы устной и письменной коммуникации в соответствии с поставленными задачами; латинский язык в объеме, необходимом для восприятия иноязычной письменной информации; основных закономерностей исторического процесса, этапов исторического развития латинского языка, его места и роли в современном мире; полностью особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня латинского языка; закономерности функционирования латинского языка; его функциональные разновидности.

уметь: использовать механизмы устной и письменной коммуникации в соответствии с поставленными задачами; формулировать цели при отборе, обобщении и анализе языкового материала использовать исторический, философский и культурологический материал для изложения суждений, анализа информации; использовать стратегии извлечения нужной информации из источника (знакомые слова и выражения, интернационализмы, визуальный ряд и т.д.); работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; использовать знания латинского языка в профессиональной деятельности; видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение; структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач.

владеть: лингвистической терминологией, на основе полученной информации; навыками конструировать описательные и оценочные суждения, основанные на стандартах, точных критериях необходимостью грамотного изложения своих мыслей в устной и письменной форме на родном языке; культурой мышления; связью между логикой мышления и логикой речи; необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; полностью всеми необходимыми навыками работы с латинским текстом.

Содержание разделов модуля: История латинского языка. Основные этапы истории латинского языка. Фонетика. Правила чтения. Основные сведения по фонетике. Правила чтения и ударения. Грамматика. Грамматический строй латинского языка. Общие сведения о глаголе. III спряжение. Личные и возвратные местоимения. II склонение. Прилагательные I и II склонений. Притяжательные местоимения. Местоименные



прилагательные. Местоимения ille, iste, ipse. Причастия. Синтаксис. Предлоги. III согласное склонение (номинатив с нулевым окончанием). III согласное склонение (прилагательное). III гласное склонение (существительные) III смешанное склонение. Особенности III склонения. Прилагательные III склонения. Причастия. Типы перфекта. Система перфекта. IV склонение. V склонение. Система латинского склонения. Страдательный залог системы перфекта. Формы инфинитива. Степени сравнения прилагательных. Синтаксис падежей при степенях сравнения. Наречие. Конъюнктив: общая характеристика.

Форма контроля: дифференцированный зачет (1 семестр).

Б.В2 Русская классическая литература

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: об основной роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; знает о междисциплинарных связях гуманитарных и социальных наук, об общности терминологического аппарата;

уметь: проявлять бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу; находить и использовать междисциплинарные связи изучаемых наук для решения проф. задач.

владеть: базовыми принципами гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным и природным феноменам; методами и способами поиска научной информации, её реферирования, конспектирования, анализа.

Содержание разделов модуля:

Значение литературы XVIII столетия в развитии русской классической литературы. Первый период русского реализма. Второй этап русского реализма. Третий период русского реализма.

Форма контроля: зачет (4 семестр).

БП.В3 Практическая грамматика первого иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 12 ЗЕ (432 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);



- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: полностью особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка; закономерности функционирования языка; его функциональные разновидности; комплекс дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания, обусловленные контекстом; механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации; основные методы самостоятельной оценки и интерпретации найденной информации; основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; принципы работы с электронными презентациями; современные технологии поиска, обработки и анализа информации в глобальных сетях; специфику работы электронных информационно-образовательных ресурсов (прикладных программ).

уметь: в совершенстве работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач; логично и последовательно представить результаты собственного исследования; грамотно и самостоятельно выбрать релевантное дискурсивное решение профессиональной коммуникативной задачи; логически аргументировано и грамотно выбрать адекватный способ выражения преемственности между частями высказывания; выстраивать аргументированные логически связанные высказывания на иностранном языке; выделять наиболее существенные факты и концепции информационных технологий; эффективно использовать компьютер для представления в доступной и понятной форме результатов своей профессиональной деятельности; применять навыки и умения в этой области для решения профессиональных задач; самостоятельно работать с распределёнными базами данных и знаний; применять информационные технологии в контексте профессиональной деятельности, выбирать оптимальные методы поиска, оценки и анализа информации;



работать в электронной образовательной среде e-Learning (система электронного обучения).

владеть: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования; уверенными навыками использования дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; комплексом способов выражения преемственности между частями высказывания в нестандартных языковых ситуациях; обширным активным вокабуляром, позволяющим выражать свои мысли по разным темам в поликультурной среде; информационной мотивацией – интересом к работе с информацией и с информационными технологиями, которые призваны усовершенствовать процесс поиска и обработки информации; уверенными навыками работы с компьютером и новейшими технологиями информационных процессов; навыками уверенной коммуникации в глобальном виртуальном пространстве; приемами и методами анализа и синтеза для выбора информационных ресурсов в среде Интернет; навыками для подготовки проектов с использованием прикладных программ.

Содержание разделов модуля:

УЭМ1 «средний 1» предполагает уверенное владение грамматическим терминологическим инструментарием, умение грамотно проводить морфологическую идентификацию предлагаемой лексической единицы, формирование автоматизации грамматических навыков для подготовленной и спонтанной речи.

УЭМ2 «средний 2» подразумевает дальнейшее совершенствование представлений о морфологии первого изучаемого иностранного языка с учетом приобретенных знаний и навыков предыдущего учебного элемента модуля.

УЭМ1 Тема 1 Имя существительное. Число. Род. Падеж. Тема 2 Артикли определенный / неопределенный / нулевой. Тема 3 Глагол. Категория лица, числа. Видовременные формы. Тема 4 Согласование времен. Косвенная речь. Тема 5 Неличные формы глаголов. Тема 6 Придаточные предложения.

УЭМ2 Тема 1 Имя прилагательное. Степени сравнения. Наречие. Степени сравнения. Тема 2 Местоимения. Классификация местоимений. Тема 3 Модальные глаголы. Тема 4 Страдательный залог. Тема 5 Словообразование. Тема 6 Предлоги.

Форма контроля: экзамен (1, 2 семестр).

БП.В4 Введение в теорию межкультурной коммуникации

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);



- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: о ценностных ориентациях иноязычного социума; специфику социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности; фундаментальные труды и новейшие научные разработки в области теории межкультурной коммуникации; все этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации.

уметь: отказываться от этноцентризма при оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума; адекватно и самостоятельно выбрать канал профессиональной коммуникации с учетом ситуации; использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также способность преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; прогнозировать развитие ситуаций межкультурного диалога для предупреждения нежелательных последствий стереотипизации для процесса общения.

владеть: приемами распространения знаний о ценностных ориентациях иноязычного социума; полным арсеналом навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками аргументации полученных научных данных из области теории межкультурной коммуникации; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.

Содержание разделов модуля:

История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Культура и культурное многообразие мира. Этноцентризм и культурный релятивизм. Культурная идентичность. Культура и коммуникация. Освоение культуры. Виды межкультурной коммуникации. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Результаты межкультурной коммуникации.

Форма контроля: экзамен (4 семестр).



БГ.В5 Теория перевода

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные характеристики информационных процессов; теоретические основы методов обработки и представления информации; о существовании различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях; коммуникативную структуру текста; коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента; прагматическую структуру текста; общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русские поисковые системы, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке; понятия адекватности и эквивалентности; основные типы эквивалентности; приемы и способы достижения эквивалентности перевода.

уметь: работать с традиционными носителями информации; работать с распределёнными базами данных и знаний; вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают; использовать различные поисковые системы и Интернет; отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать обоснованный выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.

владеть: методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности; навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; методикой предпереводческого анализа текста; методикой поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 Теория перевода как наука. Основные виды перевода: Теория перевода как наука. История переводоведения. Сущность перевода. Основные виды перевода. Разновидности перевода в зависимости от жанра оригинала. Семантические аспекты перевода. Прагматические аспекты перевода. Переводческие соответствия. Текст и перевод.



УЭМ 2 Нормативные, лексикологические и грамматические вопросы перевода. **Переводческие трансформации:** Эквивалентность, адекватность, переводимость. Нормативные вопросы перевода.

Передача денотативного содержания. Общелексикологические вопросы перевода. Грамматические вопросы перевода. Переводческие трансформации. Типичные переводческие ошибки. Модели перевода. Перспективы развития устного и письменного перевода в 21 веке.

Форма контроля: экзамен (5 семестр).

БГ.В6 Основы теории первого иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 15 ЗЕ (540 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности каждого уровня русского и иностранного языка; типичные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; стилистические ресурсы языка вообще и изучаемого языка в частности; концептуальные положения стилистики русского и изучаемого языка; характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения; специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы изучаемого языка; приемы создания структуры текстового документа; приемы автоматизации ввода и редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; приемы импорта и обработки данных; принципы работы с электронными презентациями; основные характеристики информационных процессов; теоретические



основы методов обработки и представления информации; этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска; основные принципы использования электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач; о библиографическом методе научного исследования; об информационно-библиографической деятельности; о видах библиографических ресурсов; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации.

уметь: использовать лингвистическую терминологию; проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации; использовать лингвистические знания в профессиональной деятельности и межличностном общении; определить необходимый способ выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; использовать основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы; использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка; выполнять основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; выполнять операции с графическими объектами; применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; работать с традиционными носителями информации; работать с распределёнными базами данных и знаний; вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; быстро анализировать поисковый запрос и выбрать релевантную ссылку; пользоваться распространёнными электронными словарями (типа ABBY LINGVO) для решения лингвистических задач; работать с библиографическими источниками этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.

владеть: теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач; навыками выражения преемственности между частями высказывания в спонтанной устной и письменной речи; закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили); методами обработки информации системами мультимедиа; навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач; методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности; навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; основными навыками использования самых распространённых электронных словарей (типа ABBY LINGVO) для решения лингвистических задач; навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных.

Содержание разделов модуля:



УЭМ 1 ЛЕКСИКОЛОГИЯ: Лексикология как наука; Слово. Семасиология. Основные пути обогащения словаря. Парадигматические, синтагматические и деривационные группы лексических единиц. Дифференциация лексики. Неологизмы. Историзмы и архаизмы. Территориальное и социальное расслоение лексики. Лексикография. Фразеология.

УЭМ 2 СТИЛИСТИКА: Общие вопросы. Лингвистические основы курса стилистики. Текст как предмет изучения стилистики. Способы анализа художественного текста. Контекст. Интертекстуальность. Стилистическая функция. Лексическая стилистика. Слово и его значение. Типы выдвигания: конвергенция, обманутое ожидание, сцепление, сильная позиция. Теория образов. Тропы. Морфологическая стилистика. Стилистический анализ на уровне морфологии. Синтаксическая стилистика. Синтаксические стилистические выразительные средства. Стилистические фигуры. Фоностилистика. Исполнительские фонетические средства. Стилистический анализ графики. Взаимодействие графики и звучания. Пунктуация. Поэтизмы, историзмы и архаизмы. Нестандартная лексика, слэнг. Неологизмы, окказионализмы. Функциональная стилистика

УЭМ 3 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА: Введение в курс теоретической грамматики. Цели и задачи. Определение грамматики как лингвистической науки. Место грамматики в системе других наук. Подразделение на морфологию и синтаксис. Единицы строя языка. Парадигматические и синтагматические отношения. Понятие об уровнях языка. Основной курс. Морфология. Части речи. Основные виды слов в иностранном языке. Части речи как грамматические классы слов. Система частей речи в иностранном языке. Существительное. Прилагательное. Глагол. Наречие. Синтаксис как учение о словосочетании и предложении. Единицы синтаксиса. Синтаксические теории.

УЭМ 4 ИСТОРИЯ ЯЗЫКА: Место истории языка в системе других наук. Предмет. Задачи. Методы исследования. Внешняя и внутренняя история языка. Источники происхождения. Основа. Субстрат. Суперстрат. Адстрат. Проблема периодизации. Развитие фонетического строя в синхронии и диахронии. Вокализм и консонантизм. Особенности звукового строя.

Развитие орфографии в синхронии и диахронии. Произношение и письмо. Принципы орфографии. Развитие грамматики в синхронии и диахронии. Эволюция основных частей речи и их грамматических категорий. Строй предложения. Простое и сложное предложение. Порядок слов. Развитие лексики в синхронии и диахронии. Особенности формирования национального языка. Наличие диалектных групп. Начало формирования письменно-литературного языка. Соотношение литературного языка и диалектов. Проблема происхождения письменности. Теория скрипты. Главнейшие памятники иностранного языка, отражение ими процесса формирования общенационального письменно-литературного языка. Проблема нормализации и кодификации. Формирование грамматической традиции. Реформы орфографии.

Форма контроля: 2 дифференцированных зачета (5 семестр), дифференцированный зачет и экзамен (7 семестр).

**БГ.В7 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка**

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности фонологического, синтаксического, морфологического суперсинтаксического и лексического, уровня языка; закономерности функционирования языка и его функциональные разновидности; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; регистры (стили) общения, в том числе характерные для профессионального общения, правила делового этикета.

уметь: использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования; творчески использовать знания в профессиональной деятельности; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения; преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

владеть: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования; культурой межличностного общения; навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний; толерантным отношением к межкультурным различиям; готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 «Иностранный язык в сфере ситуативно-личностного общения»: Межличностные отношения; Работа и отдых; Интеллектуальные способности; Риск; Воспоминания о прошлом.

УЭМ 2 «Иностранный язык в сфере социокультурного общения»: Путешествие; Сфера обслуживания; Успех; Закон и порядок; История и современность.

Форма контроля: дифференцированный зачет (6,7 семестр)

**БГ.В8 Письменный перевод (первый иностранный язык), включая К.Р.**

Общая трудоемкость модуля – 5 ЗЕ (180 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: основные принципы изложения научной мысли; приемы систематизации информации и структурирования высказывания; коммуникативную структуру текста; коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента; прагматическую структуру текста; общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русские поисковые системы, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке; понятия адекватности и эквивалентности; основные типы эквивалентности; приемы и способы достижения эквивалентности перевода; особенности функциональных стилей и типов текстов-источников, как найти оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с иностранного языка на русский и при переводе базовых информативных текстов с русского на иностранный; о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.

уметь: структурировать и логически связно изложить высказывание; пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать различные научные концепции; определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают; использовать различные поисковые системы и Интернет; отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать обоснованный выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае; выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации; локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; использовать возможности как минимум двух текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов.



владеть: навыком составления связного высказывания в рамках заданной темы; навыком ведения аргументированного научного спора; методикой предпереводческого анализа текста; методикой поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность; навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности; навыками распознавания и передачи имплицитной экстралингвистической информации при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 «Письменный перевод (первый иностранный язык)» Предпереводческий анализ текста. Переводческие трансформации. Транслитерация. Калькирование.

Передача предметно-логического значения при переводе. Передача структурно-логической и коммуникативной информации. Учет в переводе мотивированности и образности языковых единиц. Учет прагматических и экстралингвистических факторов. Аннотирование и реферирование. Автоматизация процесса перевода.

УЭМ 2 Курсовая работа Выбор темы исследования и разработка плана. Обоснование подходов к рассмотрению проблемы исследования, уточнение понятийного аппарата и изложение основных теоретических положений. Проведение самостоятельного научно-практического исследования; Выполнение самостоятельного перевода современного аутентичного текста с первого иностранного языка на русский; Анализ и обобщение собранного теоретического и эмпирического материала; Изложение самостоятельных выводов. Оформление библиографического материала согласно требованиям. Представление курсовой работы на отзыв научному руководителю. Внесение исправлений.

Форма контроля: экзамен (6 семестр)

БГ.В9 Письменный перевод (второй иностранный язык)

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

В результате освоения модуля студент должен:



знать: коммуникативную структуру текста; коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента; прагматическую структуру текста; общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русские поисковые системы, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке; понятия адекватности и эквивалентности; основные типы эквивалентности; приемы и способы достижения эквивалентности перевода; особенности функциональных стилей и типов текстов-источников, как найти оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с иностранного языка на русский и при переводе базовых информативных текстов с русского на иностранный; о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.

уметь: определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают; использовать различные поисковые системы и Интернет; отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать обоснованный выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае; выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации; локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; использовать возможности как минимум двух текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов.

владеть: методикой предпереводческого анализа текста; методикой поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность; навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности; навыками распознавания и передачи имплицитной экстралингвистической информации при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов.

Содержание разделов модуля:

Предпереводческий анализ текста. Переводческие трансформации. Передача предметно-логического значения при переводе. Передача структурно-логической и коммуникативной информации. Учет в переводе мотивированности и образности языковых единиц. Учет прагматических и экстралингвистических факторов. Аннотирование и реферирование. Автоматизация процесса перевода.

Форма контроля: дифференцированный зачет (бсеместр)

БГ.В10 Устный перевод (первый иностранный язык)

Общая трудоемкость модуля – 12 ЗЕ (432 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических,



синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- владением этикой устного перевода (ПК-14);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: операционный состав переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности; общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность, предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи; нормы и законы профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика; основ международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической, синтаксической, стилистической эквивалентности и темпоральных характеристик исходного текста; идентифицировать и воспроизводить функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода; осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию; следовать постулатам переводческой этики; обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров.

владеть: системой приемов осуществления различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка; основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и цельности текста; системой положений, формирующих этику устного перевода; навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 «Устный перевод (первый иностранный язык) 1»: Культура языка и речи в переводе. Мнемотехника. Система сокращенной переводческой записи. Последовательный перевод. Перевод с листа.

УЭМ 2 «Устный перевод (первый иностранный язык) 2»: Вспомогательные виды устного перевода. Этика и этикет устного перевода.

Форма контроля: экзамен (7, 8 семестр)



Блок 2. Практики
Б2.В1 Учебная практика
Б2.В2 Производственная практика
Б2.В3 Преддипломная практика

Общая трудоемкость модуля – 9 ЗЕ (324 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);
- владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: закономерности развития рынка труда; технологии и способы поиска работы; требования к содержанию и оформлению резюме и сопроводительных писем; методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности, инициативное участие в коллективной работе при решении профессиональных задач; приемы и способы поиска, анализа и обработки информации лингвистического и переводческого характера; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; основные требования информационной безопасности; особенности функциональных стилей и типов текстов-источников, как найти оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с иностранного языка на русский и при переводе базовых информативных текстов с русского на иностранный; о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода; операционный состав переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности; основ



международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

уметь: проводить исследования сегмента рынка труда и занятости, касающегося своей профессиональной деятельности, при помощи СМИ, Интернета и др. источников информации; видеть и корректировать ошибки при разборе примеров резюме и ведения переговоров с работодателем; обрабатывать и анализировать информацию о вакансиях на своем сегменте рынка труда; формировать собственный имидж с целью самопрезентации; самостоятельно выбирать методы и приемы организации групповой и коллективной деятельности; выстраивать стратегию коллективной работы, выступая ее инициатором; брать на себя инициативу в коллективной работе при решении профессиональных задач; самостоятельно ставить цель для решения стандартной задачи профессиональной деятельности и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками; соблюдать основные требования информационной безопасности; выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/справочной информации, локализовать текст-источник в местный культурный код/терминологию при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; использовать возможности как минимум двух текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов; осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической, синтаксической, стилистической эквивалентности и темпоральных характеристик исходного текста; идентифицировать и воспроизводить функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода; обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров.

владеть: первичными навыками делового общения; приемами контроля вербального и невербального поведения; приемами составления резюме и сопроводительных писем; навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива; информационной и библиографической культурой; навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; навыками обеспечения информационной безопасности; навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности; навыками распознавания и передачи имплицитной экстралингвистической информации при переводе информативных текстов с иностранного языка на русский; основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов; системой приёмов осуществления различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка; навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом.

Содержание разделов модуля:



Б2.В1 «Учебная практика»: Индивидуальное задание для прохождения практики (письменный перевод с иностранного на русский (возможно с русского на иностранный)). Отчет о прохождении практики. Собеседование.

Б2.В2 «Производственная практика»: Индивидуальное задание для прохождения практики. Письменный перевод с иностранного на русский и/или с русского на иностранный. Устный перевод. Отчет о прохождении практики. Собеседование.

Б2.В3 «Преддипломная практика»: Индивидуальное задание для прохождения практики (письменный перевод с иностранного на русский). Собеседование.

Форма контроля: дифференцированные зачеты (4, 6, 8 семестр).

Модули по выбору

БП.ВВ 1.1 История и культура стран первого иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности культурного сознания страны изучаемого языка, ценностные ориентиры народов – носителей данного иностранного языка; роль гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; место и роль страны изучаемого языка в формировании этих ценностей; основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия; о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети и об их особенностях и различиях; этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; приемы и способы поиска, анализа и обработки информации.

уметь: уважительно относиться к культурным и ценностным ориентирам иноязычного социума; бережно и уважительно относиться к культурно-историческому наследию; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями



различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения; вести расширенный поиск информации в локальных и глобальных сетях Интернет, быстро анализировать поисковый запрос и выбирать релевантную ссылку; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав; самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации.

владеть: культурно-этическим коммуникативным инструментарием общения в иноязычной среде; мотивацией к применению базовых принципов гуманизма, толерантностью по отношению к культурным феноменам страны изучаемого языка; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; системой приемов и правил позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; культурой мышления, научной терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 История и культура Великобритании: Знакомство с Великобританией. Основные исторические этапы развития. Государственное устройство Великобритании. Социальные институты Великобритании. Современное искусство; его направления, тенденции. Средства массовой информации. Национальный характер, традиции и обычаи Великобритании.

УЭМ 2 История и культура США: Особенности исторического развития США. Государственное устройство и политическая система США. Характеристика хозяйства США. Создание американской национальной живописной школы. Архитектура в США в конце 18 – начале 19 вв. Музеи и картинные галереи США. Музыкальная жизнь и история американского театра. Искусство кино в Америке. Средства массовой информации.

УЭМ 3 История и культура Германии: Германия - страна и люди: особенности географического положения, население, политическое устройство и территориальное членение. Германия до IX в. Расцвет и упадок Святой Римской Империи. Германия в Новое время. Германия в XIX веке. Германия в XX веке.

УЭМ 4 История и культура Австрии и Швейцарии: Австрия. Культура и искусство Австрии. Швейцария.

УЭМ 5 История и культура Франции: Географическое положение Франции. Климат. Природные ресурсы. Основные исторические этапы развития Франции. Государственное и общественно-политическое устройство Франции. Французское общество. Экономика Франции. Искусство Франции.

Форма контроля: экзамен (3 семестр).

**БП.ВВ 1.2 История литературы стран первого иностранного языка**

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК- 2);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16)

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности культурного сознания страны изучаемого языка, имеет представление о ценностных ориентирах народов – носителей данного иностранного языка; основные этапы формирования литературы в стране изучаемого языка и о роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации, знаком с основными литературными течениями и направлениями страны изучаемого языка и осознает их место в мировой литературе; назначение программного обеспечения компьютера, основные функции операционных систем, базовые технологии работы в них; приемы создания текстового документа, приемы его редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети и об их особенностях и различиях; этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; в комплексе о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации.

уметь: уважительно относиться к культурным и ценностным ориентирам иноязычного социума; бережно и уважительно относиться к культурно-историческому наследию, умеет отличать литературные произведения по их принадлежности к течениям и направлениям литературы страны изучаемого языка; настраивать интерфейс пользователя операционной системы, выполнять основные операции по редактированию текста в текстовом процессоре; выполнять операции с графическими объектами, применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; вести расширенный поиск информации в локальных и глобальных сетях Интернет; быстро анализировать поисковый запрос и выбрать релевантную ссылку; создать каталоги и коллекции ресурсов сети Интернет; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не



нарушая авторских прав; самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации.

владеть: в полной мере культурно-этическим коммуникативным инструментарием общения в иноязычной среде; мотивацией к применению базовых принципов гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным феноменам страны изучаемого языка; методами обработки информации системами мультимедиа, владеет навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных, владеет навыком использования современных программных средств для решения профессиональных задач; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; системой приемов и правил позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; культурой мышления, научной терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений.

Содержание разделов модуля:

УМ 1 — История литературы Великобритании: Литература раннего средневековья. Литература Возрождения. Литература Просвещения. Литература Предромантизма. Литература Романтизма. Литература реализма. Литература рубежа 19-20 в.в. Литература 20 века. Литература 21 века.

УМ 2 — История литературы США: Зарождение национальной литературы в США. Литература эпохи американской революции и идеология Просвещения. Национальные особенности американского романтизма. Литература начала 20 века. Литература «потерянного поколения». Послевоенная литература США. «Постиндустриальное общество» и новые условия бытования литературы. Этнические литературы США. Литература 21 века.

УМ 3 — История литературы Германии: Немецкая литература от истоков до VI века. Развитое средневековье и расцвет куртуазной литературы. Литература гуманизма и реформации. Литература XVII века. Литература эпохи Просвещения. Романтизм. Эпоха Бидермейера. Литература Двадцатых годов (1918-1933). Современная немецкая литература.

УМ 3 — История литературы Франции: Французская средневековая литература. Героический эпос. Французская литература эпохи Возрождения. Французская литература XVII века. Французская литература эпохи Просвещения. Литература французского романтизма. Литература рубежа 19-20 вв. Французская литература после 1945 года. «Новый театр». Современная французская литература.

Форма контроля: экзамен (6 семестр).

БП.ВВ 1.4 История и культура стран второго иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);



- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности культурного сознания страны изучаемого языка, ценностные ориентиры народов – носителей данного иностранного языка; роль гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; место и роль страны изучаемого языка в формировании этих ценностей; основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия; о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети и об их особенностях и различиях; этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; приемы и способы поиска, анализа и обработки информации.

уметь: уважительно относиться к культурным и ценностным ориентирам иноязычного социума; бережно и уважительно относиться к культурно-историческому наследию; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения; вести расширенный поиск информации в локальных и глобальных сетях Интернет, быстро анализировать поисковый запрос и выбирать релевантную ссылку; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав; самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации.

владеть: культурно-этическим коммуникативным инструментарием общения в иноязычной среде; мотивацией к применению базовых принципов гуманизма, толерантностью по отношению к культурным феноменам страны изучаемого язык; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; системой приемов и правил позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; культурой мышления, научной терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 История и культура Великобритании: Знакомство с Великобританией. Основные исторические этапы развития. Государственное устройство Великобритании.



Социальные институты Великобритании. Современное искусство; его направления, тенденции. Средства массовой информации. Национальный характер, традиции и обычаи Великобритании.

УЭМ 2 История и культура США: Особенности исторического развития США. Государственное устройство и политическая система США. Характеристика хозяйства США. Создание американской национальной живописной школы. Архитектура в США в конце 18 – начале 19 вв. Музеи и картинные галереи США. Музыкальная жизнь и история американского театра. Искусство кино в Америке. Средства массовой информации.

УЭМ 3 История и культура Германии: Германия - страна и люди: особенности географического положения, население, политическое устройство и территориальное членение. Германия до IX в. Расцвет и упадок Святой Римской Империи. Германия в Новое время. Германия в XIX веке. Германия в XX веке.

УЭМ 4 История и культура Австрии и Швейцарии: Австрия. Культура и искусство Австрии. Швейцария.

УЭМ 5 История и культура Франции: Географическое положение Франции. Климат. Природные ресурсы. Основные исторические этапы развития Франции. Государственное и общественно-политическое устройство Франции. Французское общество. Экономика Франции. Искусство Франции.

Форма контроля: экзамен (3 семестр).

БП.ВВ 1.5 История литературы стран второго иностранного языка

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК- 2);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16)

В результате освоения модуля студент должен:

знать: особенности культурного сознания страны изучаемого языка, имеет представление о ценностных ориентирах народов – носителей данного иностранного языка; основные этапы формирования литературы в стране изучаемого языка и о роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации, знаком с основными



литературными течениями и направлениями страны изучаемого языка и осознает их место в мировой литературе; назначение программного обеспечения компьютера, основные функции операционных систем, базовые технологии работы в них; приемы создания текстового документа, приемы его редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети и об их особенностях и различиях; этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; в комплексе о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации.

уметь: уважительно относиться к культурным и ценностным ориентирам иноязычного социума; бережно и уважительно относиться к культурно-историческому наследию, умеет отличать литературные произведения по их принадлежности к течениям и направлениям литературы страны изучаемого языка; настраивать интерфейс пользователя операционной системы, выполнять основные операции по редактированию текста в текстовом процессоре; выполнять операции с графическими объектами, применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; вести расширенный поиск информации в локальных и глобальных сетях Интернет; быстро анализировать поисковый запрос и выбрать релевантную ссылку; создать каталоги и коллекции ресурсов сети Интернет; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав; самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации.

владеть: в полной мере культурно-этическим коммуникативным инструментарием общения в иноязычной среде; мотивацией к применению базовых принципов гуманизма, проявляет толерантность по отношению к культурным феноменам страны изучаемого языка; методами обработки информации системами мультимедиа, владеет навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных, владеет навыком использования современных программных средств для решения профессиональных задач; основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; системой приемов и правил позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; культурой мышления, научной терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений.

Содержание разделов модуля:

УМ 1 — История литературы Великобритании: Литература раннего средневековья. Литература Возрождения. Литература Просвещения. Литература Предромантизма. Литература Романтизма. Литература реализма. Литература рубежа 19-20 в.в. Литература 20 века. Литература 21 века.

УМ 2 — История литературы США: Зарождение национальной литературы в США. Литература эпохи американской революции и идеология Просвещения. Национальные особенности американского романтизма. Литература начала 20 века. Литература «потерянного поколения». Послевоенная литература США. «Постиндустриальное общество» и новые условия бытования литературы. Этнические литературы США. Литература 21 века.



УМ 3 — История литературы Германии: Немецкая литература от истоков до VI века. Развитое средневековье и расцвет куртуазной литературы. Литература гуманизма и реформации. Литература XVII века. Литература эпохи Просвещения. Романтизм. Эпоха Бидермейера. Литература Двадцатых годов (1918-1933). Современная немецкая литература.

УМ 3 — История литературы Франции: Французская средневековая литература. Героический эпос. Французская литература эпохи Возрождения. Французская литература XVII века. Французская литература эпохи Просвещения. Литература французского романтизма. Литература рубежа 19-20 вв. Французская литература после 1945 года. «Новый театр». Современная французская литература.

Форма контроля: экзамен (6 семестр).

БЕ.ВВ2.1 Информационные технологии в переводе

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: способы технической и психологической подготовки к различным видам перевода; WWW-ресурсы (гипертекстовая система, каталоги ресурсов, поисковые машины); различные типы информации; знает о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.

уметь: вести поиск необходимой информации в Интернете различными способами; подобрать наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации; использовать подготовку к переводу в профессиональной деятельности; умеет пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов.

владеть: планированием поиска в Интернете; методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации; способностью оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей эффективности; профессиональными навыками оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).

Содержание разделов модуля:

Текстовый редактор в работе переводчика. Работа в табличном процессоре. Электронные словари и методы машинного перевода. Перевод слов и словосочетаний в программе Lingvo. Программа Lingvo Tutor. Перевод слов и словосочетаний в программе Multitran. Техника перевода и рациональные приемы. Система автоматизированного перевода PROMT. Работа с памятью переводов (Translation Memory) OmegaT. Работа с памятью переводов MemoQ. Онлайн-словари. Поиск лингвистической информации в Интернете.



Форма контроля: зачет (4 семестр)

БЕ.ВВ2.2 Компьютерная графика для лингвистов

Общая трудоемкость модуля – 3 ЗЕ (108 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: способы технической и психологической подготовки к различным видам перевода; WWW-ресурсы (гипертекстовая система, каталоги ресурсов, поисковые машины); различные типы информации; о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов.

уметь: вести поиск необходимой информации в Интернете различными способами; подобрать наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации; использовать подготовку к переводу в профессиональной деятельности; пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов.

владеть: планированием поиска в Интернете; методикой всестороннего лексического анализа и обобщения искомой информации; способностью оценивать результаты поиска информации и собственного предпереводческого анализа и корректировать их для достижения наибольшей эффективности; профессиональными навыками оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).

Содержание разделов модуля:

Растровая и векторная компьютерная графика, принципы создания графических изображений. Программы векторной графики типа CorelDraw: интерфейс, основные команды, линии и цвета, методы редактирования векторной графики, средства извлечения и редактирования текста, работа со шрифтами, создание векторных рисунков и их импорт. Создание и редактирование рисунков в среде текстового редактора типа Microsoft Word. Программы растровой графики типа Photoshop: интерфейс и основные команды, инструменты рисования, методы редактирования текстовой информации, создание и редактирование растровых рисунков и их импорт. Программы САПР типа AutoCAD: редактирование чертежей, линии, слои, атрибуты, команды извлечения и редактирования текстовой информации на чертежах. Основы инженерной графики, требования к чертежам, единая система конструкторской документации.

Форма контроля: зачет (4 семестр)

**БП.ВВ 3.1 Спецперевод (первый иностранный язык)**

Общая трудоемкость модуля – 9 ЗЕ (324 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11)

В результате освоения модуля студент должен:

знать: коммуникативную структуру текста; коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента; композиционную структуру текста; прагматическую структуру текста; общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русские поисковые машины и системы, как Alta Vista, HotBot или Northern Light, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке; понятия адекватности и эквивалентности; основные типы эквивалентности; приемы и способы достижения эквивалентности перевода; особенности функциональных стилей и типов текстов-источников; как найти оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с двух иностранных языков на родной и при переводе базовых информативных текстов с родного языка на два иностранных; о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода.

уметь: определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают; использовать различные поисковые системы и Internet; отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае; выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации; локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и при переводе с родного языка на два иностранных для информативных текстов; использовать возможности как минимум двух текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов.

владеть: методикой предпереводческого анализа; предпереводческим анализом; стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность; навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности;



распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и с родного на два иностранных (для информативных тестов); основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов.

Содержание разделов модуля:

УЭМ1 Экономический перевод Общая характеристика текстов экономической направленности и функционального стиля делового языка. Использование различных способов перевода в экономическом переводе. Переводческие трансформации. Лексико-грамматические проблемы перевода экономического текста. Употребление экономических терминов и способы их перевода. Перевод аббревиатур, акронимов. Стилистические особенности экономического текста. Перевод заимствований в экономическом тексте. Реферирование и аннотирование.

УЭМ2 Научно-технический перевод. Основы грамматики (Стандартный порядок слов в предложении. Страдательных залог. Модальные глаголы. Сослагательное наклонение. Причастие. Независимый причастный оборот. Герундий. Инфинитив. Отрицательные конструкции. Многофункциональные слова. Перевод союзов и союзных слов. Употребление артиклей. Пунктуация). Типы научно-технической литературы. Научно-технические термины и их перевод. Перевод названий. Перевод заголовков статей и рекламы. Перевод собственных имен и географических названий. Специальные приемы перевода. Сокращения и обозначения. Перевод патентов. Перевод руководств и инструкций.  перевод руководств и инструкций. Перевод чертежей. Рекомендации по переводу и оформлению текста перевода. Деловое письмо.

УЭМ3 Литературно-художественный перевод Предпереводческий анализ оригинала. Художественный текст и перевод. Стилистический аспект литературно-художественного перевода. Средства выражения экспрессии при переводе. Критерии оценки качества литературно-художественного перевода. Перевод зарубежной прозы. Перевод русской прозы. Перевод поэзии. Перевод художественных фильмов.

Форма контроля: зачет (6-8 семестр)

БП.ВВ 3.2 Устный перевод (второй иностранный язык)

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- владением этикой устного перевода (ПК-14);



- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: операционный состав переводческих действий в сфере различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности; общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность, предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи; нормы и законы профессионального поведения переводчика, правового статуса переводчика; основ международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической, синтаксической, стилистической эквивалентности и темпоральных характеристик исходного текста; идентифицировать и воспроизводить функциональный стиль (регистр) оригинала и индивидуальную манеру говорящего в языке перевода; осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию; следовать постулатам переводческой этики; обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров.

владеть: системой приемов осуществления различных видов устного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка; основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и цельности текста; системой положений, формирующих этику устного перевода; навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом.

Содержание разделов модуля:

УЭМ 1 «Устный перевод (второй иностранный язык) 1»: Культура языка и речи в переводе. Мнемотехника. Система сокращенной переводческой записи. Последовательный перевод. Перевод с листа.

УЭМ 2 «Устный перевод (второй иностранный язык) 2»: Вспомогательные виды устного перевода. Этика и этикет устного перевода.

Форма контроля: дифференцированный зачет (7,8 семестр)

БП.ВВ3.3 Межкультурная коммуникация в медиасфере

Общая трудоемкость модуля – 9 ЗЕ (324 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);



- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: о ценностных ориентациях иноязычного социума; специфику социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности; фундаментальные труды и новейшие научные разработки в области теории межкультурной коммуникации; все этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации.

уметь: отказываться от этноцентризма при оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума; адекватно и самостоятельно выбрать канал профессиональной коммуникации с учетом ситуации; использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для выведения нового знания; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также способность преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; прогнозировать развитие ситуаций межкультурного диалога для предупреждения нежелательных последствий стереотипизации для процесса общения.

владеть: приемами распространения знаний о ценностных ориентациях иноязычного социума; полным арсеналом навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками аргументации полученных научных данных из области теории межкультурной коммуникации; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.

Содержание разделов модуля:

Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Роль медиа в формировании стереотипов и предрассудков: Анализ текста статей официальной прессы с межкультурной проблематикой (характеристика англо- и немецкоязычных авторитетных СМИ, формирование корпуса статей для анализа, самостоятельный анализ текстов, презентация результатов). Анализ текста статей: бульварной прессы с межкультурной проблематикой (характеристика англо- и немецкоязычной бульварной (желтой) прессы,



формирование корпуса статей для анализа, самостоятельный анализ текстов, презентация результатов). Реклама как форма межкультурного взаимодействия.

Форма контроля: зачет (4 семестр)

БП.ВВ3.4 Межкультурная коммуникация в интернет-пространстве

Общая трудоемкость модуля – 6 ЗЕ (216 часов).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: специфику социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности; все этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; особенности процесса межкультурной коммуникации, стереотипизации в данной сфере коммуникации.

уметь: адекватно и самостоятельно выбрать канал профессиональной коммуникации с учетом ситуации; самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов с соблюдением этических и нравственных норм поведения, а также способность преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; прогнозировать развитие ситуаций межкультурного диалога для предупреждения нежелательных последствий стереотипизации для процесса общения.

владеть: полным арсеналом навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов; культурой межличностного общения, навыками анализа и обобщения актуальной социокультурной информации с использованием экстралингвистических знаний, толерантное отношение к межкультурным различиям, готовность к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме; комплексом приемов для успешного ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.

Содержание разделов модуля:

Онлайн-дискурс и онлайн-коммуникация: межкультурный аспект. Особенности медиатизированной межкультурной коммуникации. Межкультурные проблемы в медиатизированном контексте: стереотипы и предрассудки в традиционных СМИ и Интернете. Анализ новостных сайтов (характеристика англо- и немецкоязычной новостных сайтов, формирование корпуса текстов для анализа с учетом межкультурной проблематики, самостоятельный анализ текстов, презентация результатов).



Межкультурная коммуникация в онлайн-сообществах и социальных сетях: особенности, формы, перспективы.

Форма контроля: дифференцированный зачет (4 семестр)

Блок 3. Государственная итоговая аттестация

Общая трудоемкость модуля – 9 ЗЕ (324 часа).

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия (ОПК-5);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);



- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);
- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

В результате освоения модуля студент должен:

знать: необходимость осуществлять обобщение и анализ информации; необходимость процесса познания, обучения и самоконтроля для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; основные фундаментальные труды по философии, теоретической и прикладной лингвистике, переводоведению, лингводидактике и теории межкультурной коммуникации; классификацию, состав и назначение ПО компьютера: системное, служебное (сервисное) прикладное и инструментальное программное обеспечение; назначение, основные функции, классификацию, базовые технологии работы в операционных системах; приемы создания структуры текстового документа, приемы автоматизации ввода редактирования, создания оглавления, ссылок, сносок; приемы импорта и обработки данных; отличительные черты растровой и векторной графики, приемы создания и редактирования изображений растровой и векторной графики; принципы работы с электронными презентациями основные понятия и принципы работы СУБД; теоретические основы методов обработки и представления информации, о существовании различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях; основы современных технологий сбора, обработки и представления информации; различные электронные словари; различные прикладные обучающие и тестирующие программы; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации. полностью особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка; закономерности функционирования языка; его функциональные разновидности; все основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, аргументации, отношения к теме разговора, согласия или несогласия с высказываниями других участников коммуникации; основные принципы изложения научной мысли; приемы систематизации информации и структурирования высказывания; знает приемы и способы поиска, анализа и



обработки информации лингвистического характера; научные работы по предметной области изучения языка, методы исследования лингвистических явлений; специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации; коммуникативную структуру текста; коммуникативный эффект и характеристики отправителя и реципиента; прагматическую структуру текста; общие принципы составления запросов, применимых для большинства поисковых систем; русские поисковые системы, используемые для поиска в области профессиональных знаний, особенно информации на иностранном языке; понятия адекватности и эквивалентности; основные типы эквивалентности; приемы и способы достижения эквивалентности перевода; знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа и поиска необходимой сопутствующей / справочной информации при беглом двустороннем переводе для всех типов текстов (два иностранных языка); о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов;

уметь: формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации; проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии; использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; настраивать интерфейс пользователя ОС, выполнять операции с файлами и папками; основные операции по редактированию и форматированию текста в текстовом процессоре; строить диаграммы различных типов, применять возможности сортировки и фильтрации данных; выполнять операции с графическими объектами в редакторе растровой графики, выполнять операции с векторными графическими объектами в офисных приложениях; выполнять сортировку, определять результат выполнения заданного запроса по данным из таблиц БД; применять готовые стили оформления презентации, размещать на слайдах графические объекты; работать с распределёнными базами данных и вести расширенный поиск в поисковых системах глобальных сетей Интернет; пользоваться рядом электронных словарей и переводчиков; пользоваться прикладными обучающими и тестирующими программами; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав. в совершенстве работать с языковым материалом; использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; использовать знания в профессиональной деятельности; провести самостоятельное исследование проблемы/темы, используя необходимые материалы для исследования и существующую литературу в исследуемой области, применяя методики анализа и критической оценки; использовать необходимую терминологию при подготовке презентаций, выступлений; структурировать и интегрировать знания, творчески их использовать и развивать в ходе решения профессиональных задач; логично и последовательно представить результаты собственного исследования; самостоятельно выбирать дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания, с опорой на последние достижения когнитивно-дискурсивных исследований в функциональной лингвистике; выстраивать аргументированные логически связанные высказывания на иностранном языке; структурировать и логически связно изложить высказывание; пользоваться принципами изложения научной мысли, использовать



различные научные концепции; самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах; анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям; представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования; этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав; определить параметры коммуникации и коммуникативные намерения автора; описать характер композиционно-речевых форм; определить особенности строения семантических блоков; выявить связи между семантическими блоками и языковые средства, которые их обеспечивают; использовать различные поисковые системы и Интернет; отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода; сделать обоснованный выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае; локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию, достигать лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка); пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов;

владеть: основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации; необходимыми навыками для проведения самодиагностики саморазвития; навыками ведения научной полемики по актуальным вопросам философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; методами обработки информации системами мультимедиа, навыками создания компьютерных презентаций, в том числе интерактивных; представлением о возможности использования современных программных средств для решения профессиональных задач; навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения, основными навыками использования сети Интернет для поиска информации; навыком использования электронных словарей (типа ABBY LINGVO, Multitran) и ряда электронных переводчиков типа TRADOS; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования; свободно дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, лингвистической терминологией, проводя самостоятельный анализ, обобщение и отбор актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций; обширным активным вокабуляром, позволяющим выражать свои мысли по разным темам в поликультурной среде; навыком ведения аргументированного научного спора; культурой мышления, лингвистической терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний; владеет методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа; системой приемов и правил, позволяющих фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; методикой



предпереводческого анализа текста; методикой поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; стратегией перевода, обеспечивающей его наибольшую эквивалентность; навыками распознавания имплицитной экстралингвистической информации и при необходимости передавать ее, автоматически производить выбор переводческой стратегии при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка); профессиональными навыками оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).

Содержание разделов модуля:

Государственная итоговая аттестация состоит из государственного комплексного междисциплинарного экзамена по практике перевода и защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты. Государственный экзамен по практике перевода состоит из двух частей: практика перевода (первый иностранный язык) и практика перевода (второй иностранный язык). Каждая часть государственного экзамена состоит из двух этапов: первый этап - письменный перевод, второй этап – устный последовательный перевод. Первый этап каждой части экзамена представляет собой письменный перевод с иностранного языка на русский язык аутентичного текста. Второй этап каждой части экзамена проводится устно по экзаменационным билетам в присутствии членов государственной экзаменационной комиссии. Структура и содержание ВКР определяются: видом профессиональной деятельности – переводческой; утвержденной темой; сформулированными задачами, необходимыми для достижения поставленной цели при раскрытии темы. ВКР состоит из двух частей: теоретической и практической. Стандартная структура теоретической части: введение, 1 и 2 главы, заключение. Практическая часть: оригинальный аутентичный текст объемом 18000 – 20000 символов и самостоятельно выполненный письменный перевод этого текста на русский язык.

Форма контроля: государственный экзамен, защита вкр.